

TEAC

D01429400C

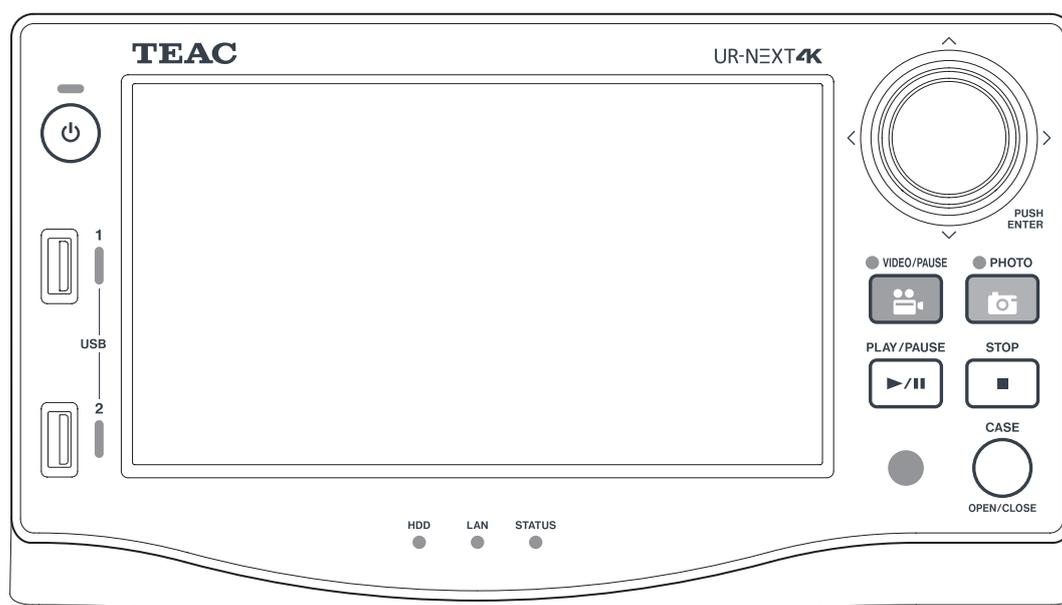
UR-NEXT 4K

VIDEOREGISTRATORE DIGITALE

UR-NEXT4KH (modello HDMI®)
UR-NEXT4KS (modello SDI)

Istruzioni per l'uso

ITALIANO



Significato dei simboli

I seguenti simboli possono essere utilizzati sull'unità UR-NEXT 4K TEAC, sui suoi accessori e sull'imballaggio nonché nelle istruzioni per l'uso. Assicurarsi di aver ben compreso il significato del simbolo quando si leggono le relative informazioni.

	Dispositivo medico ai sensi della legislazione UE
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico
	Contenuto della confezione
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Utilizzare esclusivamente in condizioni non tropicali
	Utilizzare solo ad altitudini non superiori a 2.000 m sul livello del mare
	Periodo di utilizzo rispettoso dell'ambiente (anni)
	Consultare le istruzioni per l'uso
	ATTENZIONE. Attenzione: consultare i documenti allegati
	Data di produzione
	Produttore legale
	Rappresentante autorizzato UE
	Persona responsabile per il Regno Unito
	Rappresentante per la Svizzera
	Entità che importa nell'Unione Europea

Grazie per aver scelto TEAC.

Leggere attentamente il presente manuale per utilizzare il prodotto in sicurezza e ottenere le migliori prestazioni. Conservare questo manuale in un luogo sicuro in quanto fa parte del prodotto. Trasmetterlo a tutti i successivi utenti del prodotto.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA	4
Dichiarazioni di conformità e relative precauzioni	6
Dichiarazione per i dispositivi wireless	6
Dichiarazione sull'esposizione alle radiazioni	6
Dichiarazione di conformità FCC	6
Dichiarazione di interferenza FCC	6
Dichiarazione Industry Canada	7
Dichiarazione di conformità per UE/Regno Unito	7
INFORMAZIONI IMPORTANTI	8
Uso previsto	8
Segnalazione di un incidente	8
Protezione delle informazioni sul paziente	8
Istruzioni cautelative per la gestione di un videoregistratore medico in conformità con HIPAA	9
Informazioni ambientali	9
Introduzione	10
Caratteristiche	10
Contenuto della confezione	10
Indicazioni sull'unità	10
Prima dell'uso	11
Configurazione dell'unità	11
Disco rigido interno	11
Supporti di archiviazione utilizzabili	11
Archiviazione a lungo termine	12
Batteria incorporata	12
Copyright ed esclusioni di responsabilità	12
Struttura dei file dei dati registrati	12
Lato anteriore	13
Lato posteriore	15
Telecomando	18
Preparativi prima dell'accensione	19
Collegamento di sorgenti video	19
Collegamento di un monitor	19
Collegamento di un microfono e di altoparlanti	19
Collegamento delle antenne Wi-Fi	19
Realizzazione di una connessione di rete cablata	19
Collegamento alla rete elettrica	20
Funzionamento di base	21
Accensione dell'unità	21
Informazioni visualizzate sul touchscreen	22
Monitor secondario (tipo tattile)	23
Menu principale	25
Formattazione di un dispositivo di archiviazione USB	25
Disconnessione di un dispositivo di archiviazione USB	26
Spegnimento dell'unità	26

Preparativi per la registrazione a due canali e 3D	28
Connessioni di ingresso video	28
Impostazione del canale 2 per la registrazione	30
Visualizzazione dello schermo durante l'ingresso a due canali	31
Registrazione di un segnale video 3D	33
Registrazione	35
Processo di registrazione	35
Apertura di un nuovo caso (inizio di un esame/intervento chirurgico)	35
Registrazione di video	36
Acquisizione di foto	37
Completamento di un esame/intervento chirurgico (chiusura di un caso)	37
Visualizzazione dell'ultimo video/dell'ultima foto registrati	37
Eliminazione di video o foto	38
Visualizzazione di video e foto	39
"Elenco dei casi"	39
Ricerca per ID	40
Ricerca per data	42
Funzioni disponibili durante la riproduzione video	43
Modifica delle informazioni sul paziente ed eliminazione dei dati registrati	44
Modifica delle informazioni sul paziente	44
Eliminazione dei dati registrati	45
Trasferimento e copia dei dati registrati	48
Trasferimento di rete	48
Trasferimento e copia di video/foto	48
Impostazioni	50
Panoramica delle impostazioni	50
Strumenti	73
Uso del menu "Strumenti"	73
"Cronologia messaggi"	73
Aggiornamento software	73
"Formato dispositivo USB"	73
"Avanzate"	74
"Ripristino delle impostazioni di fabbrica"	75
Inserimento di testo	76
Messaggi di errore e avvisi	77
Manutenzione e garanzia	80
Ispezioni consigliate	80
Pulizia dell'unità	80
Risoluzione dei problemi	80
Spiegazione della garanzia	81
Smaltimento	81
Specifiche	82
Informazioni sulla licenza software	83
Limiti della compatibilità elettromagnetica (EMC)	84

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). NESSUNA PARTE UTILIZZABILE ALL'INTERNO. PER L'ASSISTENZA, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.



Il simbolo del fulmine con la punta di freccia all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di allertare l'utente sulla presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'involucro del prodotto, che può essere di intensità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di allertare l'utente sulla presenza di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutti gli avvisi.
- 4) Attenersi a tutte le istruzioni.
- 5) Pericolo di esplosione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di anestetici infiammabili o gas esplosivi.
- 6) Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di liquidi.
 - Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
 - Non appoggiare sull'apparecchio oggetti colmi di liquidi.
 - Pulire solo con un panno leggermente umido.
- 7) Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori o altri apparecchi che generano calore.
 - Non bloccare le bocchette di ventilazione. Effettuare l'installazione seguendo le istruzioni del produttore.
 - Non installare questo apparecchio in uno spazio angusto come una libreria o un mobile analogo.
- 8) Apparecchio conforme alla Classe di protezione I. È dotato di un connettore di alimentazione di rete tripolare e di un cavo di alimentazione con spina tripolare di messa a terra. Il cavo di questo prodotto deve essere inserito in una presa di corrente CA dotata di collegamento di messa a terra di protezione.
 - Non vanificare la finalità di protezione della spina con messa a terra. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.

- L'apparecchio deve essere posizionato abbastanza vicino alla presa CA in modo che si possa raggiungere facilmente la spina del cavo di alimentazione in qualsiasi momento. La spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di disconnessione; tale dispositivo deve essere prontamente utilizzabile.
 - Proteggere il cavo di alimentazione dallo schiacciamento, in particolare vicino a spine, prese e al punto di fuoriuscita dall'apparecchio.
 - Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile calpestarlo, passarci sopra o inciamparvi.
 - Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
 - Scollegare l'apparecchio durante i temporali o in caso di inutilizzo prolungato.
- 9) L'unità UR-NEXT 4K è dotata di una batteria al litio sostituibile. Vi è il rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con un tipo di batteria errato. Quando è necessario sostituire la batteria, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità oppure uno dei rappresentanti elencati sul retro di questo manuale per richiedere la sostituzione.
 - 10) Utilizzare esclusivamente collegamenti/accessori specificati dal produttore.
 - 11) Utilizzare esclusivamente con il carrello, il supporto, il treppiede, la staffa o il tavolo specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento del gruppo carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.
 - 12) Per qualsiasi intervento di assistenza rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è caduto. Non utilizzare l'apparecchio fino all'avvenuta riparazione.
 - 13) Non modificare l'apparecchio in alcun modo.
 - 14) Prestare attenzione quando si utilizzano auricolari o cuffie con l'apparecchio: una pressione acustica (volume) eccessiva dagli auricolari o dalle cuffie può provocare danni all'udito.
 - 15) In alcune condizioni di singolo guasto, la temperatura della superficie dell'unità UR-NEXT 4K potrebbe surriscaldarsi e potrebbe esservi un rischio di ustioni in caso di contatto.



Avvertenze per le batterie

Il telecomando di questo prodotto funziona a batteria. L'uso improprio delle batterie potrebbe causare incendi, lesioni o altri problemi. Adottare sempre le seguenti precauzioni quando si utilizzano le batterie.

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate. Non mischiare e utilizzare insieme batterie nuove e vecchie o tipi diversi di batterie.
- Quando si installano le batterie, prestare attenzione alle indicazioni di polarità (orientamento più/meno [⊕/⊖]) e installarle correttamente nel vano batterie come indicato.
- Non trasportare o conservare le batterie insieme a piccoli oggetti metallici.
- Quando si immagazzinano o si smaltiscono le batterie, isolarne i terminali con nastro isolante o simili per evitare che entrino in contatto con altre batterie o con oggetti metallici.
- Quando si eliminano le batterie usate, seguire le istruzioni di smaltimento indicate sulle batterie e le normative locali sullo smaltimento.
- Non riscaldare o smontare le batterie. Non buttare le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- In caso di perdite di fluido dalla batteria, rimuovere il fluido dall'alloggiamento della batteria prima di inserire le batterie nuove. In caso di contatto con gli occhi, il fluido della batteria potrebbe causare la perdita della vista. In caso di contatto con gli occhi, lavarli accuratamente con acqua pulita senza strofinare e consultare immediatamente un medico. In caso di contatto con il corpo o con gli indumenti, il fluido potrebbe causare lesioni alla pelle o ustioni. Se dovesse succedere, lavare con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per lungo tempo, rimuovere le batterie. In caso di perdite di fluido dalla batteria, rimuovere il fluido dal vano batteria prima di inserire le batterie nuove.

Dichiarazioni di conformità e relative precauzioni

Dichiarazione per i dispositivi wireless

Questo prodotto contiene un trasmettitore/ricevitore a banda larga combinato.

Standard supportati

- Wi-Fi 801.11n/11ac
Potenza massima in uscita: 200 mW
Intervallo di frequenza di funzionamento: 5180–5700 MHz
- Wi-Fi 801.11b/11g/11n
Potenza massima in uscita: 100 mW
Intervallo di frequenza di funzionamento: 2412–2472 MHz
- Bluetooth® BDR/EDR/LE
Potenza massima in uscita: Classe 1.5 (meno di 10 mW)
Intervallo di frequenza di funzionamento: 2402–2480 MHz

Connessione al Wi-Fi

Connettere il prodotto a un'infrastruttura Wi-Fi esistente. Connettere a un punto di accesso affidabile conforme alle normative nazionali.

Per alcuni canali di frequenza è vietato l'uso all'aperto. Non utilizzare questo prodotto all'aperto.

Certificazioni per ogni paese

Questo prodotto utilizza un display elettronico per mostrare la conformità ai regolamenti di ciascun paese in materia di dispositivi wireless.

Per visualizzarlo, toccare l'icona "Strumenti" (Tools) nel menu e selezionare "Certificazioni" (Certifications).

AVVISO IMPORTANTE

Cambiamenti o modifiche all'apparecchiatura non espressamente approvati da TEAC CORPORATION ai fini della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.

Dichiarazione sull'esposizione alle radiazioni

Questa apparecchiatura è conforme alle linee guida FCC/IC/UE (Federal Communications Commission/ Industry Canada/Unione europea) per limitare l'esposizione ai campi elettromagnetici.

Questa apparecchiatura presenta livelli molto bassi di energia RF considerati conformi ai limiti di esposizione stabiliti per un ambiente non controllato senza valutazione dell'esposizione massima permessa (maximum permissive exposure evaluation, MPE).

Si consiglia tuttavia di installare e utilizzare l'apparecchiatura a una distanza di almeno 20 cm tra il radiatore e il corpo dell'operatore.

Dichiarazione di conformità FCC

Dichiarazione di conformità del fornitore



Nome commerciale: TEAC

Numero di modello: UR-NEXT4KH, UR-NEXT4KS

Responsabile: TEAC AMERICA, INC.

Indirizzo: 10410 Pioneer Blvd. Unit #1 Santa Fe Springs, California 90670, U.S.A.

Numero di telefono: 1-323-726-0303

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- 1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e
- 2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Il modulo trasmettitore/ricevitore a radiofrequenza (RF) incluso dispone di un'Autorizzazione alla fornitura di attrezzature della Federal Communications Commission.

ID FCC: TX2-RTL8822CE

Dichiarazione di interferenza FCC

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe A, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un impianto residenziale.

Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

È probabile che il funzionamento di questa apparecchiatura in un'area residenziale causi interferenze dannose, nel qual caso l'utente dovrà correggere l'interferenza a proprie spese.

Dichiarazione Industry Canada

Questo dispositivo contiene trasmettitori o ricevitori esenti da licenza che rispettano l'esenzione Specifiche degli standard radio (Radio Standards Specifications, RSS) dell'agenzia governativa canadese Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

- 1) Questo dispositivo non può causare interferenze.
- 2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Il modulo trasmettitore/ricevitore RF incluso dispone di un'Autorizzazione alla fornitura di attrezzature di Innovation, Science and Economic Development Canada.
IC: 6317A-RTL8822CE

Questo apparecchio digitale di classe A è conforme alla normativa canadese ICES-003.
CAN ICES-003(A)/NMB-003(A)

Dichiarazione di conformità per UE/Regno Unito

CE TEAC CORPORATION dichiara che le apparecchiature radio tipo UR-NEXT4KH e UR-NEXT4KS sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU e ad altre Direttive europee pertinenti.

**UK
CA** TEAC CORPORATION dichiara che il tipo di apparecchiatura radio UR-NEXT4KH e UR-NEXT4KS è conforme alle normative sulle apparecchiature radio del Regno Unito e ad altre normative in materia del Regno Unito.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE o per il Regno Unito è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://teacmv.jp/en/inquiry/>

(Contattare tramite e-mail).

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e di pile e/o accumulatori di scarto

- a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie/ gli accumulatori scartati devono essere smaltiti separatamente dal flusso dei rifiuti urbani tramite impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- b) Lo smaltimento improprio di apparecchiature elettriche/ elettroniche e di batterie/accumulatori di scarto può avere gravi effetti sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nell'apparecchiatura.
- c) Con il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche/ elettroniche e di batterie/accumulatori di scarto si contribuisce a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- d) Il simbolo Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), rappresentato da un bidone della spazzatura barrato, indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici.


Se una pila o un accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb) e/o cadmio (Cd), come definito nel Regolamento sulle pile (UE) 2023/1542, i simboli chimici di questi elementi saranno indicati sotto il simbolo RAEE.

Pb, Cd
- e) Sono disponibili per gli utenti finali sistemi di restituzione e raccolta. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stata acquistata l'apparecchiatura.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Uso previsto

Questo prodotto è un videoregistratore destinato all'uso nelle strutture mediche. È destinato alla registrazione di backup di esami e interventi in abbinamento a microscopi chirurgici, fotocamere endoscopiche, display medici e dispositivi simili.

- Questo prodotto è destinato ai professionisti medici.
- Questo prodotto non è destinato all'uso per scopi diagnostici.
- Utilizzare questo prodotto solo in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.
- Non è richiesta alcuna formazione preliminare per utilizzare questa unità.

Ambiente d'uso previsto

Questo prodotto è destinato all'uso stazionario in ambienti medici, come ambulatori per esami clinici e sale operatorie. Non deve essere utilizzato in ambulanza o durante il trasporto. Qualsiasi utilizzo in altri ambienti è considerato uso improprio.

L'uso di questo prodotto non richiede un ambiente sterile.

- Il prodotto stesso non richiede sterilizzazione o disinfezione.
- L'utilizzo dell'unità non richiede l'impiego di equipaggiamento protettivo.

AVVISO IMPORTANTE

Tutte le apparecchiature collegate a questo prodotto devono essere certificate secondo lo standard IEC 60601-1 o altri standard IEC/ISO applicabili al prodotto.

Profilo degli utenti previsti

Questo dispositivo medico può essere utilizzato da medici, infermieri, tecnici, terapisti, installatori e manutentori. Gli operatori devono inoltre padroneggiare la registrazione e la riproduzione video, essere in grado di leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso, di leggere il pannello operativo e di premere i pulsanti operativi.

Segnalazione di un incidente

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Protezione delle informazioni sul paziente

- Prima di spostare o smaltire questo prodotto è necessario gestire correttamente i dati del paziente registrati sul disco rigido (Hard Disk Drive, HDD) interno per evitarne la divulgazione vedere "Riformatta HDD interno" (Reformat Internal HDD) a pagina 75 e "Ripristino delle impostazioni di fabbrica", "Ripristina sistema" (Reset System) a pagina 75.
- Quando si collega questo prodotto a una rete, proteggere le comunicazioni in entrata e in uscita con un firewall o altre misure adeguate.
- Collegare questo prodotto a una linea di rete interna protetta da accessi esterni.
- Questa unità è dotata delle seguenti funzionalità, progettate per un'efficace tutela delle informazioni sul paziente:
 - "Login tramite password" (Password Login)
Fare riferimento alle istruzioni riportate in "Opzione password di accesso" a pagina 65 per limitare l'accesso degli utenti tramite una password di login.
 - "Timeout sessione" (Session Timeout)
Fare riferimento alle istruzioni riportate in "Intervallo timeout sessione" (Session Timeout Interval) (pagina 67) per determinare l'intervallo di tempo dopo cui è necessario effettuare nuovamente il login se l'unità resta inattiva per il periodo di tempo specificato.
 - "Crittografia dei dati" (Data Encryption)
Non è più possibile accedere ai dati interni sull'HDD interno dopo l'estrazione da questa unità. Questa funzionalità non è disattivabile.

Istruzioni cautelative per la gestione di un videoregistratore medico in conformità con HIPAA

Protezione delle informazioni sul paziente:

Le informazioni sul paziente possono comprendere dettagli che consentono l'identificazione della persona, come nomi, numeri ID, parti del corpo esaminate, procedure e medici interventisti. Queste informazioni vanno mantenute riservate e devono essere accessibili solo al personale essenziale. Gestire in modo sicuro ID e password per l'accesso al videoregistratore, per protezione da accessi non autorizzati. Selezionare password robuste e cambiarle a cadenza regolare.

Archiviazione dei dati:

I dati relativi ai pazienti, come immagini endoscopiche, laparoscopiche e chirurgiche, vengono registrate su HDD interni o dispositivi di archiviazione esterni. Questi dati sono sensibili e devono essere archiviati adottando misure di sicurezza adeguate. Quando si esportano dati dal videoregistratore, procedere all'insegna della sicurezza e utilizzare una connessione crittografata per il trasferimento dei dati su dispositivi esterni.

Condivisione dei dati:

La condivisione dei dati sui pazienti deve avvenire in modo conforme ai regolamenti HIPAA. Ottenere tutte le autorizzazioni o i consensi necessari e adottare misure di sicurezza appropriate per la condivisione dei dati. In caso di condivisione dei dati dal videoregistratore, utilizzare canali di comunicazione crittografati e reti sicure. Per la condivisione dei dati con terzi predisporre contratti o accordi appropriati, a garanzia della riservatezza delle informazioni.

Cancellazione dei dati:

Cancellare in modo appropriato dati e record non più necessari. Assicurarsi che i dati vengano cancellati permanentemente dal dispositivo di archiviazione esterno o dall'HDD interno e diventino irrecuperabili.

Prevenzione della perdita dei dati:

I videoregistratori e i dispositivi di archiviazione esterni comportano rischi di furto o smarrimento e richiedono quindi misure di sicurezza. Adottare misure per evitare l'accesso non autorizzato ai dati proteggendo fisicamente i dispositivi in uso e servendosi di password e di controlli dell'accesso. Conservare ID e password dei dispositivi in un luogo sicuro, e modificarli a cadenza regolare per impedire ogni accesso non autorizzato.

Monitoraggio e aggiornamento dei sistemi:

Controllare a cadenza regolare il sistema di videoregistrazione, verificando l'efficacia delle misure di sicurezza, come ID e password.

Precauzioni in caso di malfunzionamenti o riparazioni:

Se il videoregistratore non dovesse funzionare correttamente e fosse necessario ripararlo, vi è un potenziale rischio di divulgazione dei dati; se possibile, quindi, cancellare i dati prima di richiedere a un'azienda specializzata di provvedere alla riparazione. Se ciò non è possibile, scegliere una società di riparazioni affidabile e, se necessario, siglare un contratto o un accordo di non divulgazione.

Si tratta di precauzioni importanti per la conformità HIPAA e per tutelare privacy e sicurezza dei dati sui pazienti. Esigere il rispetto e la comprensione della conformità da parte di tutto il personale coinvolto nella gestione del videoregistratore, implementando adeguate misure di sicurezza.

Informazioni ambientali

L'unità UR-NEXT 4K assorbe l'alimentazione nominale non operativa dalla presa CA quando viene spenta dal pannello anteriore mentre l'interruttore di alimentazione principale è ancora in posizione di accensione (|).

Introduzione

Caratteristiche

Questa unità è progettata per registrare e riprodurre segnali video e immagini fisse (foto) da vari tipi di apparecchiature video. L'uso dei codec H.264 e H.265 per i video e dei formati JPEG, PNG e TIFF per le foto assicura una registrazione efficiente dei dati. I dati registrati possono essere salvati nell'unità interna dell'apparecchio, nei dispositivi di archiviazione USB e nell'archiviazione di rete.

- **Registrazione video per lunghi periodi di tempo**
I formati H.264 e H.265 possono essere compressi in modo efficiente e consentono la registrazione video fino a 24 ore (esclusa la registrazione a 2 canali e la registrazione proxy).
- **Cinque livelli di qualità fotografica**
Scegliere tra EQ (JPEG, alta compressione), SQ (JPEG, qualità standard), HQ (JPEG, alta qualità), PNG e TIFF (non compresso).
- **Quattro livelli di qualità video**
Scegliere tra EQ (alta compressione), SQ (qualità standard), HQ (alta qualità) e XQ (massima qualità).
- **Registrazione proxy**
Se è presente un ingresso del segnale video 4K, è possibile registrare simultaneamente anche video 4K in Full HD.
- **Possibilità di aggiungere informazioni di gestione dei dati**
Per consentire la ricerca rapida, è possibile aggiungere i seguenti tipi di informazioni ai dati dell'immagine:
 - Data/ora: data e ora della registrazione
 - ID paziente: fino a 32 lettere e numeri
 - Nome paziente: fino a 32 lettere e numeri
 - Data di nascita: fino a 32 lettere e numeri
 - Genere: fino a 32 lettere e numeri
 - Nome del medico: fino a 32 lettere e numeri
 - Procedura: fino a 32 lettere e numeri
- **Elenchi di immagini con miniature**
È possibile visualizzare più miniature di immagini su un'unica schermata, per una rapida selezione della foto o del video desiderati.
- **Le immagini possono essere visualizzate sui computer**
Registrando video o foto su un dispositivo di archiviazione USB, è possibile visualizzare successivamente il materiale su un computer.
- **Visualizzare su computer senza distorsioni**
L'unità UR-NEXT 4K registra pixel quadrati, quindi i dati delle immagini non vengono distorti quando sono visualizzati su un computer.
- **I dati dell'immagine possono essere eliminati e registrati di nuovo**
La riformattazione cancella tutti i dati sul dispositivo di archiviazione USB e consente di utilizzarlo per nuove registrazioni.

Contenuto della confezione

Se qualcosa manca o è danneggiato, contatti il rivenditore presso il quale ha acquistato l'unità.

- Istruzioni per l'uso (questo documento) × 1
- Istruzioni per l'uso (DICOM) × 1
- Istruzioni per l'uso (funzione di stampa) × 1
- Cavi di alimentazione (PS206) × 1
- Cavi di alimentazione (VNBEU16S3) × 1
- Fermacavo × 1
- Antenne Wi-Fi × 2
- Telecomando IR (WRC-1) × 1
- Batterie AAA × 2

Indicazioni sull'unità

Lato anteriore

Indicazione	Funzione
	Utilizzare questo pulsante per accendere/spegnere l'alimentazione.

Lato posteriore

Indicazione	Funzione
	Indica il connettore di ingresso alimentazione. Collegare in questo punto il cavo di alimentazione in dotazione.
	Indica un connettore di equalizzazione potenziale. Collegare un cavo di equalizzazione potenziale conforme a DIN 42801.
	Indica un connettore LAN (rete).
	Indica un connettore di ingresso video.
	Indica un connettore di uscita video.
	Indica un connettore di ingresso audio.
	Indica un connettore di uscita audio.
	L'elettricità statica potrebbe causare danni interni attraverso i connettori con questo simbolo. Fare attenzione a non toccare i punti di contatto del connettore a mani nude.

Configurazione dell'unità

Prima di utilizzare UR-NEXT 4K, leggere e osservare tutte le istruzioni di sicurezza fornite nella sezione "ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA" a pagina 4.

Installare l'unità in un luogo che risponda ai seguenti requisiti per garantirne il funzionamento sicuro e corretto.

- Condizioni ambientali:
 - Temperatura: 5–40 °C
 - Umidità: 30–80 %RH (senza condensa)
 - Temperatura massima di bulbo umido: 29 °C
 - Ambiente elettromagnetico: vedere "Limiti della compatibilità elettromagnetica (EMC)" a pagina 84.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana (piedini in gomma verso il basso).
- Evitare vibrazioni e urti.
- Evitare di posizionare l'unità alla luce diretta del sole, vicino a un radiatore o in qualsiasi altro luogo in cui potrebbe surriscaldarsi. Non posizionarla inoltre sopra apparecchiature che generano calore. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o comportare scolorimento o deformazione.
- Durante l'installazione lasciare almeno 20 cm (8") tra l'unità e le pareti e altri dispositivi, per consentire una buona dissipazione del calore.
- In caso di installazione in rack, ad esempio, adottare precauzioni per evitare il surriscaldamento lasciando uno spazio libero di almeno 15 cm (6") sopra il dispositivo, di almeno 10 cm (4") dietro di esso e di almeno 20 cm (8") sui lati.
- Prima di imballare questo prodotto per il trasferimento o il trasporto, ad esempio, scollegare ogni elemento ad esso collegato, compresi i cavi e i dispositivi di archiviazione USB. La mancata osservanza di questa procedura potrebbe danneggiare i connettori.
- A seconda della frequenza di trasmissione televisiva, quando questa unità è accesa, i televisori utilizzati nelle vicinanze potrebbero riprodurre colori non uniformi. Non si tratta di un malfunzionamento né di questo dispositivo, né del televisore. Se ciò dovesse accadere, allontanare ulteriormente l'unità dal dispositivo interessato.
- Per evitare malfunzionamenti o altri problemi, non utilizzare il prodotto nei pressi di apparecchiature che generano onde ad alta frequenza o in luoghi in cui è presente una potente forza magnetica o elettricità statica.
- Le scariche elettrostatiche su questa unità possono causare il malfunzionamento dei dispositivi USB collegati alle porte USB. Se un dispositivo USB non funziona correttamente, scollegarlo prima di riavviare l'unità e ricollegarlo alla porta USB per tentare di ripristinare la funzionalità. Se la funzionalità non viene ripristinata, riavviare l'unità. Prima di riavviare l'unità,

scollegare i dispositivi USB. Quindi ricollegarli dopo avere riavviato l'unità.

- Per motivi di sicurezza non toccare i pazienti mentre si toccano i circuiti interni all'unità o i connettori dei segnali.

Disco rigido interno

L'unità è dotata di un'unità disco rigido (built-in hard disk drive, HDD) incorporata. Tale HDD è facilmente influenzata da forze di impatto, vibrazioni e cambiamenti nell'ambiente, inclusa la temperatura, e questo potrebbe influenzare i video e le foto che vengono registrati.

Osservare le seguenti precauzioni.

- Non sottoporre l'unità a vibrazioni o urti.
- Posizionare e utilizzare l'unità su una superficie piana.
- Non spegnere l'unità durante l'accesso al disco rigido.

AVVISO IMPORTANTE

- L'archiviazione a lungo termine dei contenuti registrati sull'HDD integrata non può essere garantita. Inoltre, man mano che lo spazio diventa necessario, le registrazioni più vecchie verranno automaticamente cancellate. Si consiglia di utilizzare una LAN o un dispositivo di archiviazione USB per trasferire dati di immagine importanti, ad esempio, su un computer o dischi Blu-ray per l'archiviazione.
- Le unità disco rigido finiscono per guastarsi. A seconda delle condizioni di utilizzo, potrebbero iniziare a emergere problemi dopo pochi anni. Se la registrazione o la riproduzione diventa impossibile, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità e richiedere la riparazione.
- Continuare a utilizzare l'HDD interno in modo intensivo per un periodo di tempo prolungato può influire sulle prestazioni del prodotto a causa della frammentazione del disco. Prima di una registrazione importante, si consiglia di copiare i dati necessari dall'HDD interno a un dispositivo di archiviazione USB, oppure di trasferirli in rete e inizializzare l'HDD interno.

Supporti di archiviazione utilizzabili

È possibile collegare all'unità chiavette USB, dischi rigidi USB e unità a disco ottico USB. Prima della registrazione, formattare le chiavette USB e i dischi rigidi USB con questa unità.

In questo manuale, ci si riferisce collettivamente a chiavette, unità disco rigido e unità a disco ottico USB come a "dispositivi di archiviazione USB".

Archiviazione a lungo termine

Per l'archiviazione a lungo termine di video e foto registrati, consigliamo di utilizzare ad esempio un computer, dischi Blu-ray o DVD.

Batteria incorporata

Questa unità è dotata di una batteria per l'orologio interno. Se la batteria smette di funzionare, l'ora corretta viene persa con conseguenze sulle informazioni temporali di video e foto registrati. Si consiglia di sostituire la batteria ogni cinque anni prima del suo esaurimento. Quando è necessario sostituire la batteria, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità e richiedere il componente sostitutivo.

Copyright ed esclusioni di responsabilità

Le informazioni sui prodotti sono fornite in questo manuale a solo titolo esemplificativo e non indicano alcuna garanzia contro le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terzi e altri diritti ad essi correlati. TEAC Corporation non si assume alcuna responsabilità per le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terzi o per il loro verificarsi a causa dell'uso di questi prodotti.

Questo prodotto viene concesso in licenza nell'ambito della licenza per il portafoglio di brevetti AVC per l'uso personale da parte di un consumatore o per altri usi in cui non siano previsti compensi al fine di (I) codificare video in conformità con lo standard AVC ("video AVC") e/o (II) decodificare video AVC codificati da un consumatore impegnato in un'attività personale e/o ottenuti da un fornitore di video munito di debita licenza per la fornitura di video AVC. Nessuna licenza viene concessa, né dovrà essere considerata implicita, per qualsiasi altro uso. Ulteriori informazioni possono essere richieste a MPEG LA, L.L.C.

Consultare il sito: <https://www.mpegla.com>

DICOM® è il marchio registrato della National Electrical Manufacturers Association per le sue pubblicazioni standard relative alle comunicazioni digitali di informazioni mediche.

Microsoft e Windows sono marchi del gruppo di società Microsoft.

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di TEAC CORPORATION è soggetto a licenza.

Wi-Fi® è un marchio di Wi-Fi Alliance®.

i termini HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, la veste grafica di HDMI e i logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc.

Altri nomi di aziende e nomi di prodotti presenti in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Le informazioni sui copyright e sulla licenza sono contenute nella sezione "Informazioni sulla licenza software" alla fine del presente documento.

Struttura dei file dei dati registrati

Per ciascuna voce di informazioni sul paziente viene creata una cartella. Il nome della cartella ha la struttura "anno-mese-giorno-ora minuti secondi_ID paziente".

yyyy-mm-dd-hhmmss_ID

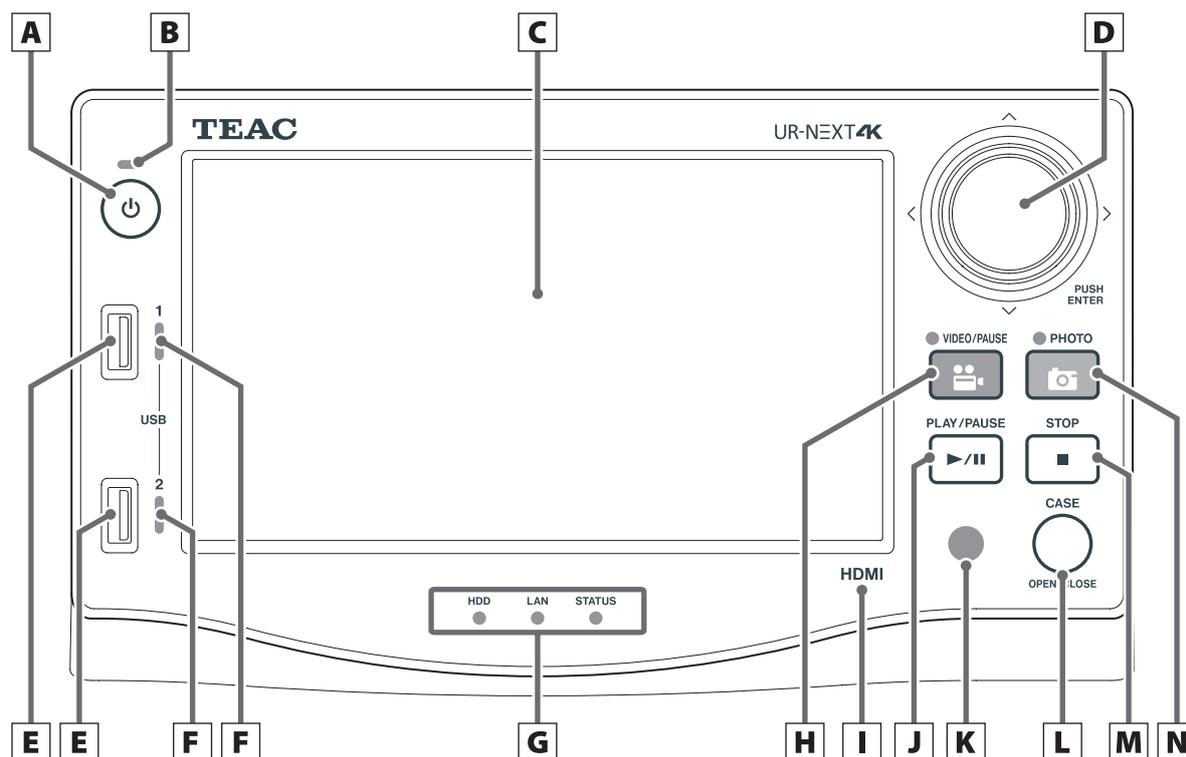
Se l'ID paziente non è registrato, "\$yyyyymmddhhmmss" viene aggiunto alla parte dell'ID del nome della cartella.

Le informazioni sulla cartella vengono aggiornate al termine della registrazione (quando si preme il pulsante "CASO APERTO/CHIUSO" (CASE OPEN/CLOSE) per chiudere il CASO (CASE).

2022-11-11-160357_\$20221111160357



Se Modalità Video (Video Mode) per il trasferimento è impostata su "Originale" (Original), viene creata una cartella "video_files" e i file video originali vengono archiviati all'interno della cartella "file_video" (video_files). Se Modalità Video (Video Mode) per il trasferimento è "Proxy", viene creata una cartella "proxy_video_files" e i file video proxy vengono archiviati all'interno della cartella "file_video_proxy" (proxy_video_files).



A Pulsante di accensione (⏻)

Premere questo pulsante per accendere l'unità. Quando l'unità è accesa, tenerlo premuto (per 3 secondi) per spegnerla.

Affinché questo pulsante funzioni, verificare che l'interruttore di alimentazione principale sul retro sia in posizione "Acceso" (On).

B Indicatore di accensione

Si illumina con una luce verde quando l'unità è accesa.

C Touchscreen

Mostra il segnale di ingresso video e i video/le foto riprodotti, le schermate di funzionamento e impostazione, la data/ora e lo stato.

D Ghiera

Ruota e muova questa ghiera verso l'alto/il basso/sinistra/destra per spostare il cursore sul display LCD.

Ruotare a sinistra per tornare alla schermata precedente, premere per confermare (ENTER).

Tenga premuto la ghiera per cambiare la modalità OSD.

E Porte USB

Collegare i dispositivi di archiviazione USB a queste porte.

AVVISO IMPORTANTE

Non collegare in questo punto eventuali hub USB.

F Indicatori di accesso USB

Mostrano lo stato di accesso di USB 1 e 2.

Stato	Spiegazione
Spento	Nessun dispositivo connesso
Illuminato in verde	Dispositivo connesso (in standby)
Verde lampeggiante	Letture dal dispositivo in corso
Arancione lampeggiante	Scrittura sul dispositivo in corso

G Indicatori di stato

Mostrano lo stato di funzionamento corrente dell'unità.
HDD

Stato	Spiegazione
Illuminato in verde	Disco rigido in standby
Verde lampeggiante	Lettura da HDD in corso
Arancione lampeggiante	Scrittura su HDD in corso

LAN

Stato	Spiegazione
Spento	Nessun segnale di collegamento alla rete
Illuminato in verde	Segnale di collegamento alla rete presente
Verde lampeggiante	Accesso alla rete in corso
Arancione lampeggiante	Trasmissione/ricezione dati in corso

STATO

Stato	Spiegazione
Spento	Operazione non consentita
Illuminato in verde	Registrazione non consentita
Arancione acceso	Segnale di ingresso non rilevato

H Pulsante VIDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE)

Premere questo pulsante per avviare e mettere in pausa la registrazione video.

Premere durante la registrazione video per mettere in pausa. Premere di nuovo per riprendere la registrazione video.

Durante la registrazione video, le spie dell'indicatore si illuminano in arancione.

I Identificatore del modello

HDMI: modello HDMI®

SDI: modello SDI

J Pulsante RIPRODUZIONE/PAUSA (PLAY/PAUSE)

Premere questo pulsante per avviare e mettere in pausa la riproduzione video.

Premere durante la riproduzione video per mettere in pausa. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione video.

K Ricevitore del segnale del telecomando

Riceve i segnali dal telecomando. Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso il ricevitore del relativo segnale.

L Pulsante (APRI/CHIUDI) CASO (CASE (OPEN/CLOSE))

Utilizzare questo pulsante per aprire/chiudere un caso (esame/intervento):

- Premerlo quando viene visualizzata la schermata iniziale per inserire le informazioni sul paziente.
- Premerlo durante un esame/intervento chirurgico per chiudere il caso.
- Premerlo quando si è in altri stati per aprire la schermata iniziale.

M Pulsante ARRESTA (STOP)

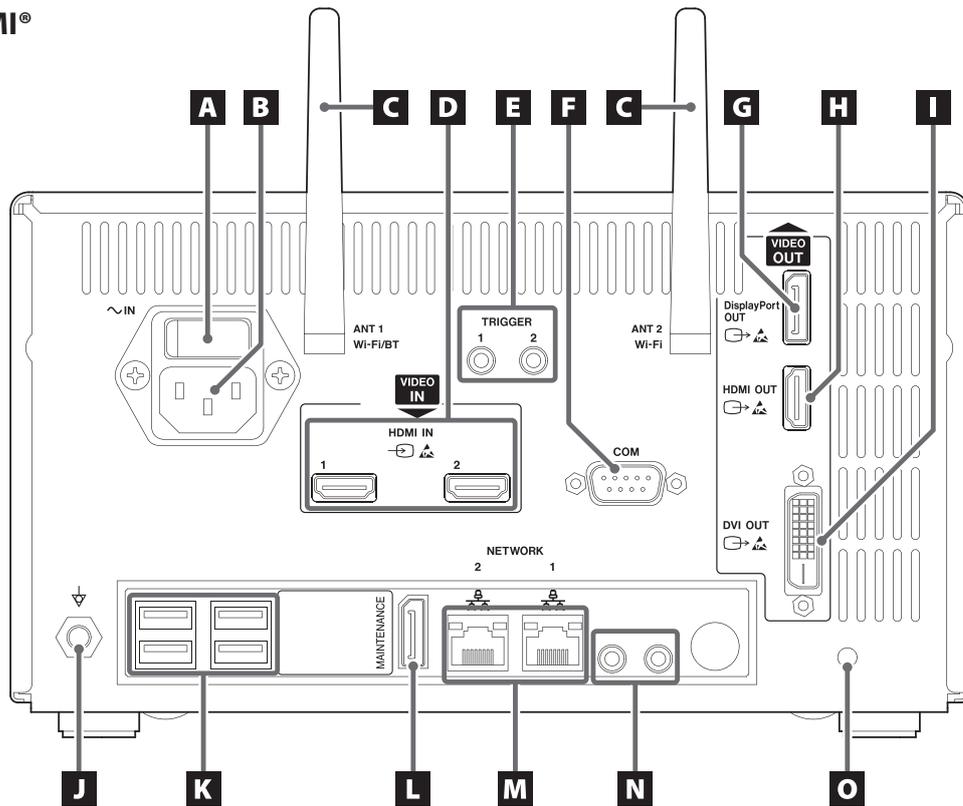
Premere questo pulsante per interrompere la registrazione o la riproduzione video.

N Pulsante FOTO (PHOTO)

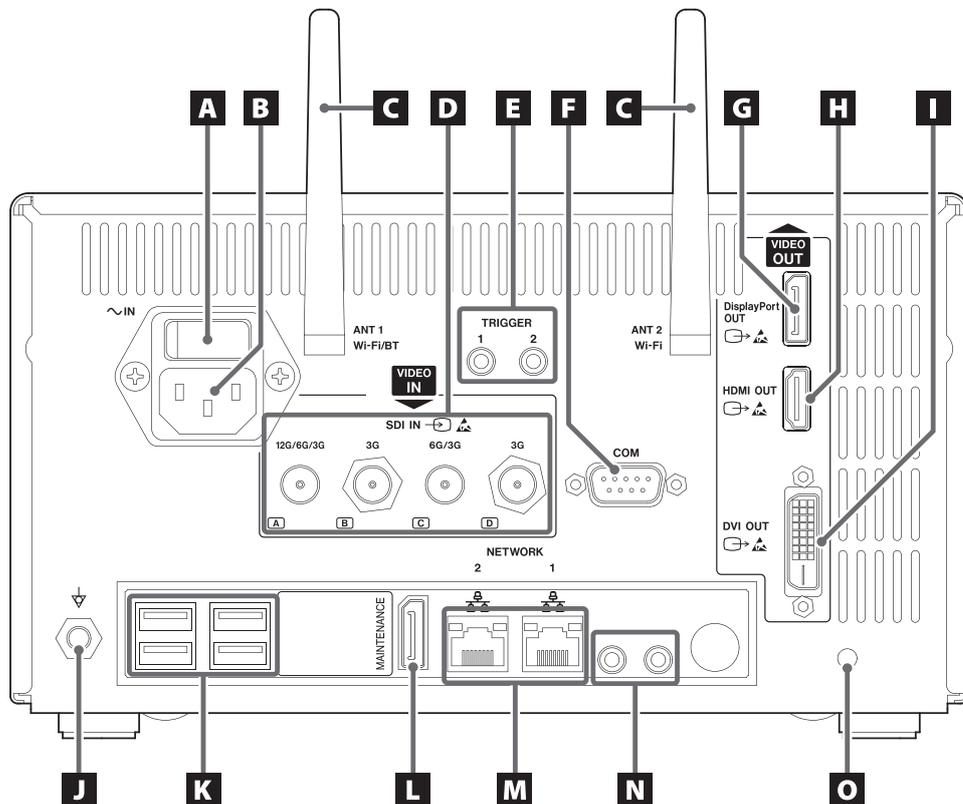
Premere questo pulsante per scattare una foto.

L'indicatore si illumina in arancione (per circa mezzo secondo) quando si scatta una foto.

Modello HDMI®



Modello SDI



A Interruttore di alimentazione principale

È l'interruttore di alimentazione principale dell'unità.

B Connettore di ingresso dell'alimentazione (~IN)

Collegare in questo punto il cavo di alimentazione in dotazione. Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente dotata di messa a terra.

C Antenne Wi-Fi

D Connettori di ingresso VIDEO (→)

Modello HDMI®:

- **HDMI IN 1**: ingresso per il canale 1
- **HDMI IN 2**: ingresso per il canale 2

Modello SDI: **SDI IN**

- Per la registrazione 4K 60P, utilizzare il connettore **12G** (A), i due connettori **6G** (A e C) o i quattro connettori **3G** (A, B, C e D).
- Per i segnali di ingresso 4K 30p e Full HD, utilizzare il connettore **6G** (A) come ingresso per il canale 1 e il connettore **6G** (C) come ingresso per il canale 2. I connettori B e D non vengono utilizzati a meno che non si utilizzino quattro cavi 3G SDI.
- Per informazioni dettagliate su come collegarsi al terminale di ingresso, vedere la sezione Connessioni di ingresso video a pagina 28.

E Connettori per trigger esterni

Collegare gli interruttori di contatto a questi mini jack a 3 poli da 3,5 mm (ad esempio un interruttore a pedale), per avviare/mettere in pausa/arrestare la registrazione video o per scattare foto.

F COM

Questo connettore viene utilizzato per eseguire il controllo del sistema da un dispositivo esterno.

G Connettore DisplayPort OUT (→)

Collegare il monitor principale o il monitor secondario/touchscreen.

Per l'uscita video dal monitor principale a questo connettore, selezionare "Porta Uscita Display" (Display Port OUT) in "Uscita monitor" (Monitor Output).

Collegare il monitor principale al connettore HDMI OUT.

H Connettore HDMI OUT (→)

Collegare il monitor principale o il monitor secondario/touchscreen.

Per l'uscita video dal monitor principale a questo connettore, selezionare HDMI OUT in "Uscita monitor" (Monitor Output).

Collegare il monitor secondario del touchpanel al connettore HDMI OUT.

- L'impostazione predefinita è HDMI.

I Connettore DVI OUT (→)

Questo connettore non può essere utilizzato.

J Connettore di equalizzazione potenziale (↕)

Collegare un cavo di equalizzazione potenziale conforme a DIN 42801.

Quando si utilizza l'unità UR-NEXT 4K insieme ad altre apparecchiature mediche, collegare i dispositivi utilizzando cavi dedicati.

K Porte USB

Collegare qui una stampante USB opzionale, un mouse USB, un monitor touch e un dispositivo di ingresso USB (tastiera, lettore di schede o lettore di codici a barre).

AVVISO IMPORTANTE

- Colleghi solo un dispositivo di ingresso USB (tastiera, lettore di schede o lettore di codici a barre). Il collegamento di più dispositivi di ingresso USB potrebbe causare un malfunzionamento.
- Non è possibile utilizzare hub USB e dispositivi di archiviazione USB con queste porte.

L Porta MANUTENZIONE (MAINTENANCE)

Questa porta è riservata alle operazioni di manutenzione. Non utilizzarla. (DP)

M Porte LAN (네트워크)

Collegare il cavo LAN al terminale NETWORK 1 (RETE 1, a destra) quando si utilizza Network 1 (Rete 1) e al terminale NETWORK 2 (RETE 2, a sinistra) quando si utilizza Network 2 (Rete 2).

Seguire le istruzioni fornite dall'amministratore di rete per le connessioni e le impostazioni (100 Base-TX / 1000 Base-T [RJ45]).

Indicatori di stato LAN

(ACT/LINK)	Spiegazione
Spento	Nessun collegamento dati
Arancione acceso	Collegamento dati attivo
Arancione lampeggiante	Trasmissione/ricezione dati in corso

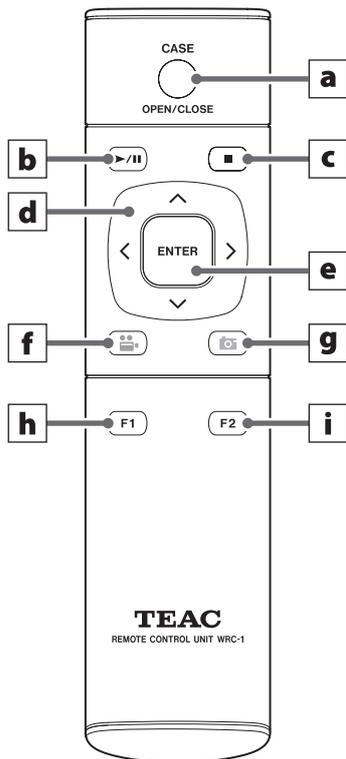
VELOCITÀ (SPEED)	Spiegazione
Spento	10 Mbit/s
Arancione acceso	100 Mbit/s
Illuminato in verde	1 Gbit/s

N Connettori di ingresso/uscita audio (마이크 / 헤드폰)

- **INGRESSO (IN):** collegare qui un microfono di potenza plug-in (Mini-jack stereo TRS da 3,5 mm).
- **USCITA (OUT):** collegare qui, ad esempio, altoparlanti attivi o un registratore audio (mini jack stereo da 3,5 mm).

O Foro di fissaggio del fermacavo

Fissare in questo punto il fermacavo in dotazione. Fissare i cavi in modo che non vi siano sollecitazioni sui connettori.



Prima di utilizzare il telecomando, rimuovere il coperchio posteriore e installare le due batterie AAA in dotazione.

Quando le batterie sono quasi scariche, la distanza di funzionamento si riduce o il telecomando smette di funzionare. In tal caso, sostituire le batterie con batterie nuove.

- a Pulsante (APRI/CHIUDI) CASO (CASE (OPEN/CLOSE))**

Utilizzare questo pulsante per aprire/chiudere un caso (esame/intervento):

 - Premerlo quando viene visualizzata la schermata iniziale per inserire le informazioni sul paziente.
 - Premerlo durante un esame/intervento chirurgico per chiudere il caso.
 - Premerlo quando si è in altri stati per aprire la schermata iniziale.
- b Pulsante RIPRODUZIONE/PAUSA (PLAY/PAUSE)**

Premere questo pulsante per avviare e mettere in pausa la riproduzione video.

Premere durante la riproduzione video per mettere in pausa. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione video.
- c Pulsante ARRESTA (STOP)**

Premere questo pulsante per interrompere la registrazione o la riproduzione video.
- d Pulsanti cursore**

Utilizzare questi pulsanti per spostare il cursore in alto, in basso, a sinistra e a destra sullo schermo.
- e Pulsante INVIO (ENTER)**

Premere questo pulsante per confermare una selezione.
- f Pulsante VIDEO/PAUSA (VIDEO/PAUSE)**

Premere questo pulsante per avviare e mettere in pausa la registrazione video.

Premere durante la registrazione video per mettere in pausa. Premere di nuovo per riprendere la registrazione video.
- g Pulsante FOTO (PHOTO)**

Premere questo pulsante per scattare una foto.
- h Tasto funzione 1**
 - Premere questo pulsante nella schermata iniziale per aprire il menu principale.
 - Premere questo pulsante quando viene visualizzato l'Elenco dei casi per aprire l'Elenco delle registrazioni.
- i Tasto funzione 2**

Premere questo pulsante per selezionare la modalità di visualizzazione dei segnali video a due canali:

 - Premere questo pulsante dalla modalità immagine nell'immagine (picture-in-picture, PIP) per scambiare tra loro le immagini grandi e piccole.
 - Premere questo pulsante dalla modalità immagini affiancate (picture-by-picture, PBP) per scambiare tra loro le immagini a sinistra e a destra.

Questa sezione illustra i collegamenti e le impostazioni da effettuare prima dell'accensione. Non accendere l'alimentazione fino al completamento di questi passaggi.

Collegamento di sorgenti video

Per i segnali di ingresso video, sono disponibili modelli di UR-NEXT 4K con connettori HDMI o connettori SDI. Collegare la o le sorgenti video ai connettori corretti. Vedere pagina 15 per informazioni dettagliate.

Collegamento di un monitor

Collegare il monitor principale al connettore USCITA HDMI (HDMI OUT). In questo caso, il segnale di ingresso video non è visibile sul monitor quando l'unità UR-NEXT 4K è spenta (esempio 1).

Se si desidera che il segnale di ingresso video sia visibile anche quando l'unità UR-NEXT 4K è spenta, assicurarsi che i collegamenti vengano effettuati come mostrato nell'esempio 2.

Esempio 1



Esempio 2

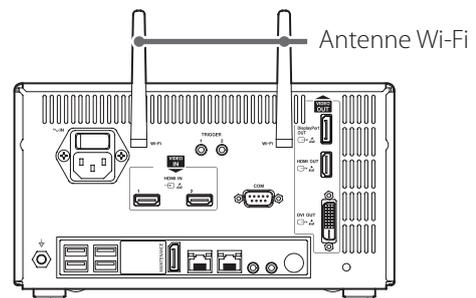


Collegamento diretto tra sorgente video e monitor

Collegamento di un microfono e di altoparlanti

L'unità UR-NEXT 4K è dotata di un ingresso microfono e di un'uscita audio. Collegare un microfono per registrare i commenti durante un esame, ad esempio, e collegare gli altoparlanti per ascoltare l'audio registrato.

Collegamento delle antenne Wi-Fi



Collegare entrambe le antenne Wi-Fi ai connettori corretti. Non sono necessarie antenne quando non vengono utilizzati né il Wi-Fi, né il Bluetooth.

Realizzazione di una connessione di rete cablata

Per utilizzare le funzioni di rete, collegare un cavo LAN al retro dell'unità.

Collegamento alla rete elettrica

⚠ ATTENZIONE

Collegare questa unità esclusivamente a una tensione di rete di 100–240 CA V $\pm 10\%$ (50/60 Hz). Qualsiasi altra fonte di alimentazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

Utilizzare un trasformatore di isolamento per evitare scosse elettriche.

Il cavo di alimentazione ha una spina a tre poli. Per garantire un uso sicuro, non collegarlo a una presa bipolare (priva di messa a terra).

Quando si utilizza l'unità UR-NEXT 4K nel Regno Unito: utilizzare un cavo di alimentazione conforme a BS1363 con un fusibile da 3 A.

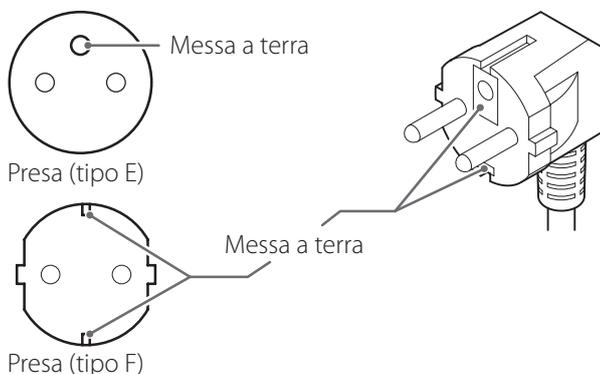
1 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione al connettore di ingresso dell'alimentazione sul retro dell'unità.

2 Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente vicina.

Per gli Stati Uniti:



Per l'Europa:

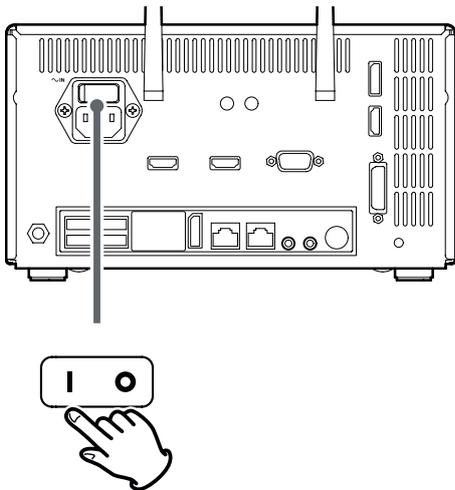


Le schermate incluse nelle presenti Istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutare a comprendere le procedure operative. Quanto effettivamente visualizzato nella schermata potrebbe differire a causa delle differenze nelle specifiche del dispositivo e nelle versioni del firmware.

Accensione dell'unità

Se altri dispositivi sono collegati all'unità UR-NEXT 4K, attenersi alla seguente sequenza quando si accende l'alimentazione:

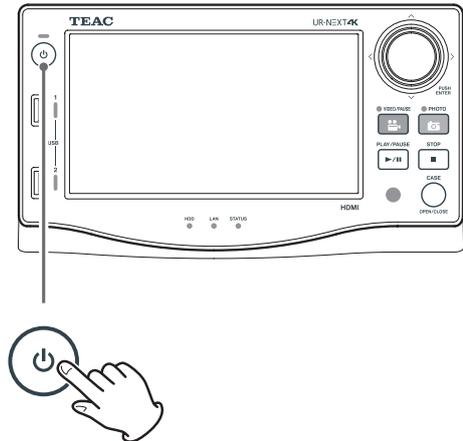
- 1 Accendere il monitor.**
- 2 Accendere il dispositivo che fornisce il segnale video (ad es. una fotocamera).**
- 3 Impostare l'interruttore di alimentazione principale sul retro dell'unità UR-NEXT 4K in posizione di accensione (On) (I).**



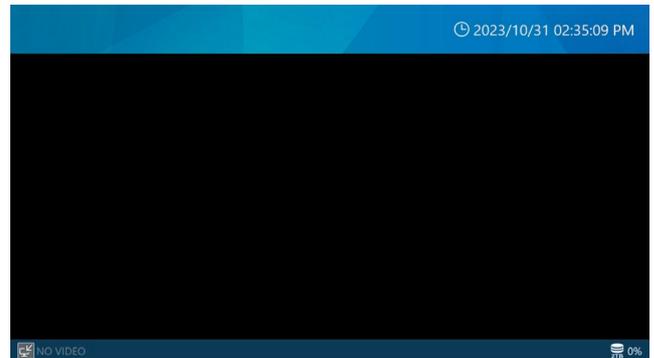
NOTA

L'unità si avvia quando l'interruttore di alimentazione principale viene acceso.

Se l'interruttore di alimentazione principale è acceso e l'indicatore di alimentazione diventa arancione, premere il pulsante di alimentazione (⏻) per l'avvio.



Quando il LED del pulsante di accensione è verde e sul display LCD viene visualizzata la seguente schermata, il processo di avvio è completato.

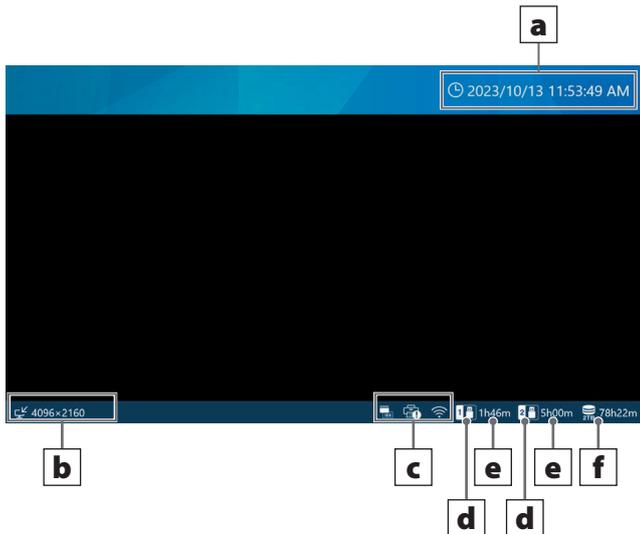


Informazioni visualizzate sul touchscreen

Il touchscreen mostra le seguenti informazioni.

AVVISO IMPORTANTE

Quando non è in corso alcuna registrazione o riproduzione, le barre superiore e inferiore nella schermata sono blu. Diventano rosse durante la registrazione o la riproduzione, o quando si accede ai dispositivi di archiviazione.



a Data e ora correnti

Qui vengono visualizzate la data e l'ora dell'orologio interno (anno/mese/giorno ore: minuti: secondi).

b Stato e risoluzione dei segnali di ingresso video

Mostra la risoluzione di ciascun canale di ingresso. Viene visualizzato "Niente video" (No Video) quando il segnale video è assente.

c Area di visualizzazione delle icone



Questa icona viene visualizzata durante la stampa o quando l'alimentazione della stampante è scollegata. Questa icona non viene visualizzata se il driver di stampa non è installato.



Visualizza lo stato di connessione del Wi-Fi®. Se il Wi-Fi® non è impostato, questa icona non verrà visualizzata.



Questa icona viene visualizzata quando un lettore di schede o un lettore di codici a barre è impostato e collegato.

d Dispositivo di archiviazione USB collegato

Mostra a quale porta è collegato un dispositivo di archiviazione USB.

e Spazio utilizzato/capacità di archiviazione totale

Mostra lo spazio utilizzato del dispositivo di archiviazione USB collegato come valore percentuale (a sinistra) e la capacità totale in GB (a destra).

Se non è collegato alcun dispositivo di archiviazione USB, non viene visualizzato nulla.

Quando "Visualizzazione capacità" (Capacity Display) è impostato su "Tempo restante" (Remaining Time), sarà riportato lo spazio disponibile come valore stimato in ore e minuti di registrazione. Per ulteriori informazioni, vedere "Utilizzo dei dispositivi di archiviazione" a pagina 61.

f Spazio utilizzato dell'HDD interno

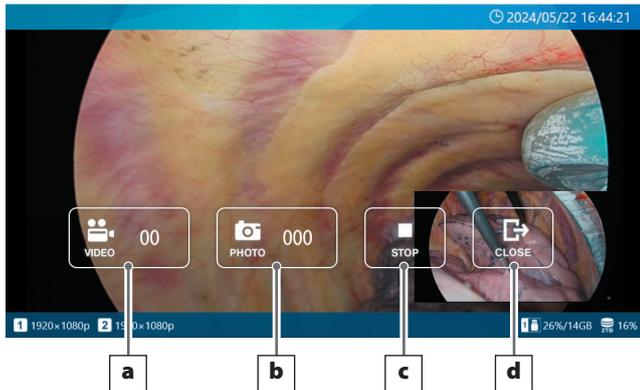
Visualizza lo spazio utilizzato dell'HDD interno.

Quando "Visualizzazione capacità" (Capacity Display) è impostato su "Tempo rimanente" (Remaining Time), sarà riportato lo spazio disponibile come valore stimato in ore e minuti di registrazione. Per ulteriori informazioni, vedere "Utilizzo dei dispositivi di archiviazione" a pagina 61.

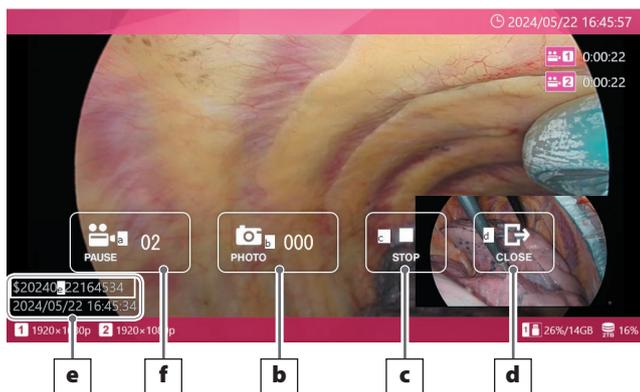
Monitor secondario (tipo tattile)

Sul monitor del touchscreen secondario saranno visualizzate le seguenti informazioni.

Schermata iniziale (Stile 1)



Schermata quando il caso è aperto (Stile 1)



a Pulsante VIDEO

Avvia la registrazione video.

Una volta iniziata la registrazione, questo pulsante diventa un pulsante PAUSA e toccandolo si mette in pausa la registrazione.

Il numero all'interno del pulsante indica il numero totale di video registrati, compreso quello attualmente in corso.

b Pulsante FOTO (PHOTO)

Cattura foto (immagini fisse)

Il numero all'interno del pulsante indica il numero totale di foto (immagini fisse).

c Pulsante ARRESTA (STOP)

Arresta la registrazione del video.

d Pulsante CHIUDI (CLOSE)

Chiude il CASO (CASE) (esame/intervento).

e Informazioni sul paziente

Mostra le informazioni sul paziente. Il display può essere acceso/spento e la posizione del display può essere regolata. (Per maggiori dettagli, faccia riferimento a Preimpostazioni utente a pagina 69).

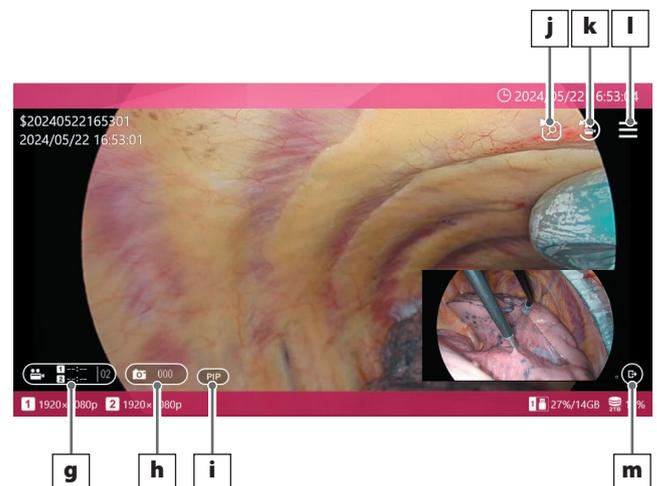
f Pulsante PAUSA (PAUSE)

Sospende la registrazione del video.

Schermata iniziale (stile 2)



Schermata quando il caso è aperto (Stile 2)



g Pulsante VIDEO

Se né il CH1 né il CH2 stanno registrando, premendo questo pulsante avvierà la registrazione su entrambi i canali.

Se uno dei due canali sta registrando, premendo questo pulsante interromperà la registrazione su entrambi i canali.

Questo pulsante non consente di mettere in pausa la registrazione video.

Il tempo di registrazione sarà visualizzato all'interno del pulsante durante la registrazione.

Se la durata della registrazione è inferiore a 1 ora, verrà visualizzata come MM

- Se è di 1 ora o più, sarà visualizzato come H:MM
Se non sta registrando, l'ora sarà visualizzata come --:--.

Il numero di video registrati (compreso quello attualmente in corso di registrazione) nel caso sarà visualizzato sul lato destro del pulsante.

Il pulsante si illuminerà di rosso durante la registrazione.

Se uno dei due canali è in pausa, il pulsante lampeggia in rosso.

h Pulsante FOTO

Cattura le foto su entrambi i canali.

Il numero di foto registrate nel caso sarà visualizzato al centro del pulsante.

Il pulsante si illumina di arancione durante la registrazione delle foto.

i Pulsante di modifica del layout del display

Quando si utilizza l'ingresso 2CH, questo pulsante cambia il layout del display nel seguente ordine:

PIP → PBP → CH1 → CH2.

Questo pulsante non viene visualizzato se il CH2 è disabilitato o se la registrazione PIP/PBP è abilitata.

Il contenuto della visualizzazione del pulsante è il seguente:

PIP: visualizzazione Immagine nell'Immagine

PBP: visualizzazione Immagine per Immagine

CH1: visualizza solo l'ingresso video CH1

CH2: visualizza solo l'ingresso video CH2

j Pulsante Elenco video/foto ultimi casi

Quando si trova nella schermata iniziale, questo pulsante visualizza un elenco degli ultimi video e foto registrati sul disco rigido interno del CASO.

Quando si trova in un CASO, visualizza un elenco di video e foto all'interno di quel CASO.

k Pulsante Riproduzione ultimo video

Questo pulsante riproduce il video più recente all'interno del CASO corrente.

Questo pulsante non viene visualizzato se non si trova in un CASO o se non sono ancora stati registrati video nel CASO.

l Pulsante Menu

Quando si trova nella schermata iniziale, questo pulsante visualizza il menu principale.

Quando si trova in un CASO, visualizza un menu a comparsa.

m Pulsante CHIUDI

Questo pulsante è visualizzato in basso a destra dello schermo solo quando si trova in un CASO.

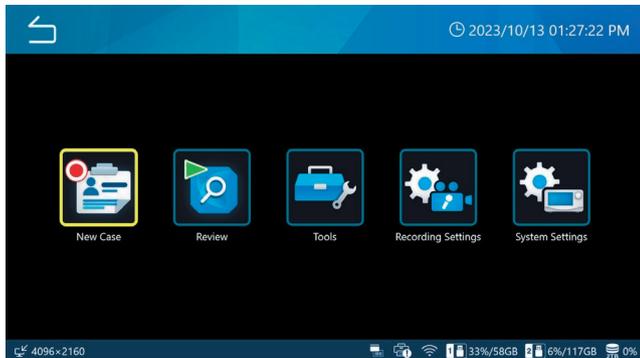
NOTA

Nello Style 2 non è presente il pulsante PAUSE, pertanto non è possibile mettere in pausa la registrazione video tramite il tocco (la pausa della registrazione video è possibile tramite i pulsanti anteriori, i trigger esterni e così via).

Nello Stile 2, toccando lo spazio vuoto (aree senza pulsanti) dello schermo, non si aprirà il menu principale. Non è nemmeno possibile utilizzare le operazioni di scorrimento o pizzicamento per modificare il layout.

Menu principale

Quando le barre superiore e inferiore sullo schermo sono blu, toccare un punto qualsiasi per aprire il menu principale.



Icona	Spiegazione
	Nuovo caso (New Case) Toccare questa icona per aprire un nuovo caso e inserire le informazioni del paziente corrispondente.
	Riesame (Review) Toccare questa icona per riprodurre i video registrati o visualizzare le foto registrate.
	Strumenti (Tools) Toccare questa icona per formattare un dispositivo USB, visualizzare la cronologia dei messaggi, aggiornare il firmware e altro.
	Impostazioni di registrazione (Recording Settings) Toccare questa icona per accedere alle Impostazioni di registrazione.
	Impostazioni di sistema (System Settings) Toccare questa icona per accedere alle Impostazioni di sistema.

Toccare l'icona Indietro () per tornare alla schermata iniziale.

AVVISO IMPORTANTE

Toccare delicatamente lo schermo usando un dito. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti. In caso contrario, si potrebbe danneggiare lo schermo.

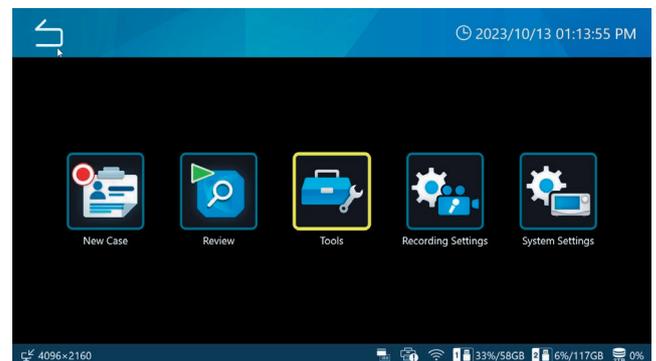
Formattazione di un dispositivo di archiviazione USB

Per registrare su un dispositivo di archiviazione USB, è necessario prima formattarlo.

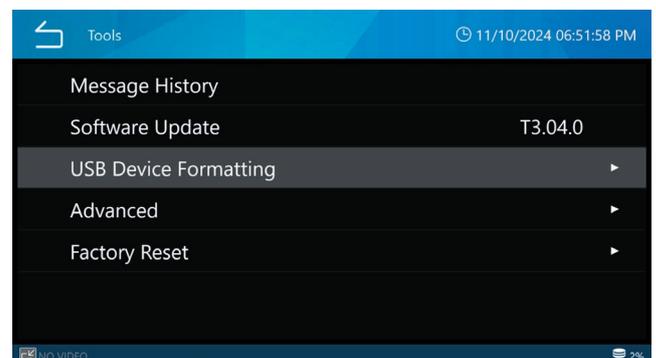
AVVISO IMPORTANTE

- La formattazione di un dispositivo di archiviazione USB cancella tutti i dati salvati su di esso.
- Utilizzare sempre l'unità UR-NEXT 4K per formattare il supporto da utilizzare insieme ad essa. I supporti formattati da un dispositivo diverso potrebbero causare problemi.
- L'unità UR-NEXT 4K esegue una formattazione rapida. Per assicurarsi che nessun dato possa essere recuperato da un supporto di archiviazione, formattarlo utilizzando un computer o un dispositivo analogo.

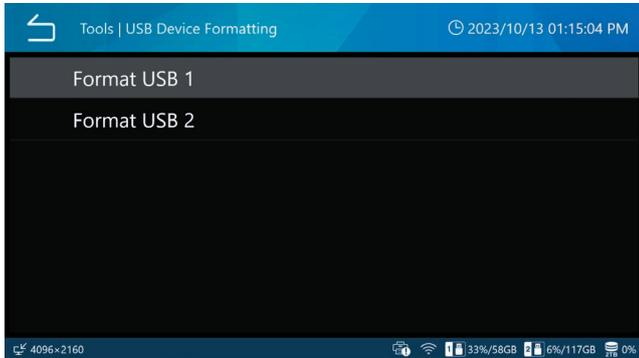
1 Toccare "Strumenti" (Tools) nel menu principale.



2 Selezionare "Formattazione dispositivo USB" (USB Device Formatting).

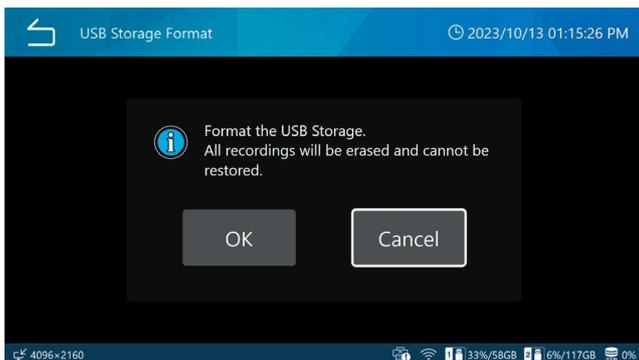


3 Selezionare il dispositivo di archiviazione da formattare.



Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma.

4 Toccare "OK" per avviare la formattazione.



Toccare "Annulla" (Cancel) per non procedere con la formattazione e tornare alla schermata precedente. Al termine della formattazione viene visualizzata la schermata originale.

ATTENZIONE

I supporti utilizzati con questo dispositivo devono essere formattati con questo dispositivo. L'utilizzo di supporti formattati con un altro dispositivo può causare malfunzionamenti.

La formattazione cancellerà tutti i dati memorizzati sul supporto USB.

Disconnessione di un dispositivo di archiviazione USB

Prima di rimuovere un dispositivo di archiviazione USB, attenersi a quanto segue:

AVVISO IMPORTANTE

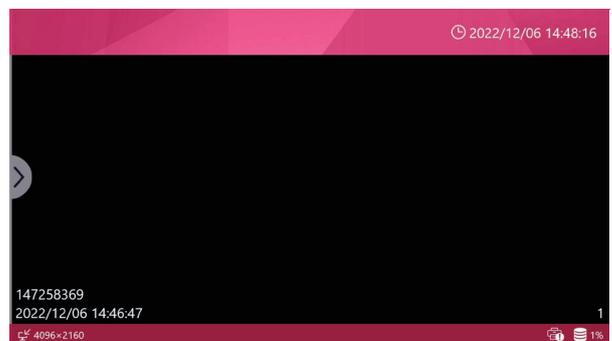
- Verificare che l'indicatore di accesso USB non stia lampeggiando.
- Prima di rimuovere il cavo USB collegato a un'unità disco ottico, estrarre il disco dal dispositivo. In caso contrario, i dati sul disco potrebbero essere danneggiati.

Spegnimento dell'unità

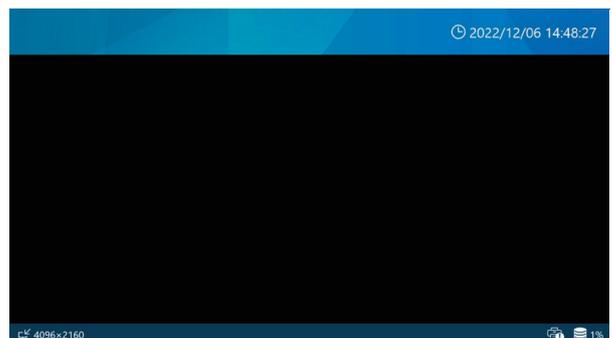
Per spegnere l'unità UR-NEXT 4K in sicurezza, eseguire le seguenti operazioni.

1 Se è ancora aperto un caso (le barre superiore e inferiore nella schermata sono rosse), eseguire una delle seguenti operazioni per chiuderlo:

Toccare più volte l'icona Indietro (←).
Premere il pulsante CASO APERTO/ CHIUSO (CASE OPEN/CLOSE).



Le barre superiore e inferiore sono rosse: il caso è ancora aperto.



Le barre superiore e inferiore sono blu: il caso è chiuso.

2 Attendere che gli indicatori LAN, HDD e USB smettano di lampeggiare, quindi tenere premuto il pulsante di accensione (⏻) per almeno tre secondi.

Quando il LED del pulsante di accensione passa da verde ad arancione, il sistema entra nello stato di spegnimento.

3 Per spegnere completamente l'alimentazione, portare in posizione SPENTO (OFF) (○) l'interruttore di alimentazione principale situato nella parte posteriore dell'unità.

Non spegnere l'alimentazione utilizzando solo l'interruttore di alimentazione principale o la sua fonte di alimentazione. Per spegnere del tutto l'alimentazione accertarsi di premere il pulsante di alimentazione (⏻) per lo spegnimento, quindi spegnere l'interruttore di alimentazione principale e la sua fonte di alimentazione.

AVVISO IMPORTANTE

- Anche quando la schermata iniziale è aperta, se un indicatore LAN, HDD o USB lampeggia significa che l'unità sta ancora eseguendo operazioni interne. Spegnerla quando è in questo stato potrebbe causare una perdita di dati o un malfunzionamento.
- L'interruzione dell'alimentazione durante la registrazione potrebbe rendere impossibile la riproduzione del video.
- Dopo aver spento l'unità, attendere circa 20 secondi prima di riaccenderla (lasciarla spenta per almeno 20 secondi).

In caso di non utilizzo prolungato dell'unità

Se l'unità non viene utilizzata per lungo tempo, spegnerla come descritto sopra. Impostare quindi l'interruttore di alimentazione principale sul retro in posizione SPENTO (OFF).

Preparativi per la registrazione a due canali e 3D

Connessioni di ingresso video

Vedere la sezione Impostazione del canale 2 per la registrazione a pagina 30 per informazioni su come impostare l'ingresso video CH2.

Per il modello HDMI®

Collegare con HDMI 1 l'ingresso video per la registrazione su CH1 e con HDMI 2 l'ingresso video per la registrazione su CH2.

Per il modello SDI

Registrazione 1ch (canale 1)

Tipo di ingresso video	Terminale SDI utilizzato	Risoluzione massima di registrazione
Collegamento singolo 12G-SDI	A	4096x2160 60p
Collegamento singolo 6G-SDI	A	4096x2160 30p
Collegamento singolo 3G-SDI	A	1920x1080 60p
Collegamento doppio 6G-SDI	A+C	4096x2160 60p
Collegamento quadruplo 3G-SDI	A+B+C+D	4096x2160 60p

Collegamento singolo 12G-SDI

Collegamento singolo 6G-SDI

Collegamento singolo 3G-SDI

Collegare al terminale SDI A.



Collegamento doppio 6G-SDI

Collegare al terminale SDI A e al terminale C.

Collegamento doppio 3G-SDI

Collegare al terminale SDI A e al terminale B.



Collegamento doppio 3G-SDI

Collegare ai terminali SDI A e B.



Collegamento quadruplo 3G-SDI

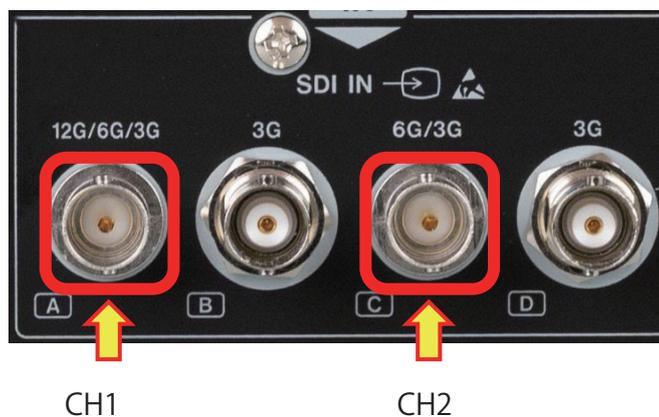
Collegare a tutti i connettori SDI A, B, C e D.



Registrazione 2ch (canale 2)

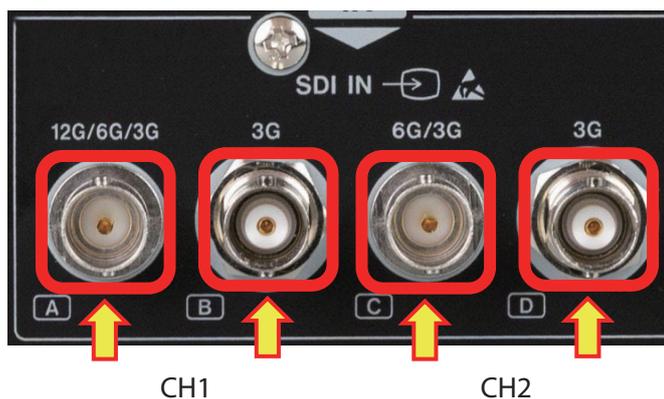
Il tipo di ingresso video supporta solo il collegamento singolo	Terminale SDI utilizzato		Risoluzione massima di registrazione	
	CH1	CH2	CH1	CH2
6G-SDI + 6G-SDI	A	C	4096 X 2160 30p	4096 X 2160 30p
3G-SDI + 3G-SDI	A	C	1920 X 1080 60p	1920 X 1080 60p
6G-SDI + 3G-SDI	A	C	4096 X 2160 30p	1920 X 1080 60p
3G-SDI + 6G-SDI	A	C	1920 X 1080 60p	4096 X 2160 30p

Collegare il segnale CH1 al terminale SDI A e il segnale CH2 al terminale C.



Registrazione Dual-Link 3G-SDI

Tipo di ingresso video	Terminale SDI utilizzato		Risoluzione di registrazione	
	CH1	CH2	CH1	CH2
Dual-Link 3G-SDI	A+B	C+D	3840 x 2160 30p	3840 x 2160 30p



Impostazione del canale 2 per la registrazione

Questa sezione spiega come preparare il UR-NEXT 4K per la registrazione.

- Sul modello HDMI®, utilizzare il connettore HDMI 2 come ingresso per il canale 2.
- Sul modello SDI, utilizzare il connettore SDI C come ingresso per il canale 2. Regolare le impostazioni per i modelli SDI quando non è presente alcun segnale di ingresso video.

1 Toccare "Impostazioni di registrazione" (Recording Settings) nel menu principale.

2 Selezionare "Ingresso video avanzato" (Advanced Video Input).

3 Toccare "Modalità doppio canale" (Dual Channel Mode) e selezionare "ACCESO" (ON).

Quando si modifica questa impostazione, l'unità UR-NEXT 4K si riavvia automaticamente.

Quando si utilizzano segnali 4K su due canali di ingresso, la frequenza fotogrammi è limitata a 30p.

Quando "Ingresso video canale 2" (Channel 2 Video Input) è attivo e la qualità di registrazione video è impostata su H.264, la registrazione sarà alla metà della velocità di trasmissione rispetto a quando "Ingresso video canale 2" (Channel 2 Video Input) è disattivato.

NOTA

Impostare su "Acceso" (ON) quando si seleziona il doppio flusso in "Formato 3D" (P56).

Impostare su "SPENTO" (OFF) per abilitare "Registrazione proxy" (P55).

4 Sul modello SDI, toccare "Metodo di trasporto SDI" (SDI Transport Method) e selezionare il metodo di ingresso desiderato.

Selezionare "2SI" per l'ingresso 12G-SDI.

Effettuare la regolazione sul dispositivo di output immagine per 3G-SDI con quattro ingressi (2SI, SQD).

Quando si modifica questa impostazione, l'unità UR-NEXT 4K si riavvia automaticamente.

5 Sul modello SDI, toccare "3G-SDI Dual-Link" (Dual-Link 3G-SDI) (per i modelli SDI).

L'impostazione predefinita è "Spento" (OFF)

Selezionare "Acceso" (ON) durante l'input del video dual-link 3G-SDI. Selezionare SPENTO (OFF) negli altri casi.

Quando si modifica questa impostazione, l'unità

UR-NEXT 4K si riavvia automaticamente.

6 Toccare "Spazio colore" (Color Space) e selezionare "BT.709 per 1080 HD", "BT.2020 per 4K UHD" o "Auto".

L'unità UR-NEXT 4K registra in base allo standard BT.709. Se lo spazio colore del segnale video in ingresso è BT.2020, selezionare "BT.2020 per 4K UHD" per registrare senza colori distorti.

7 Toccare "Gamma colore CH1" o "Gamma colore CH2".

Consente di impostare la gamma di livelli del segnale video in ingresso.

Auto: Rileva e imposta automaticamente la gamma di livello del segnale video in ingresso.

16–235: Imposta manualmente la gamma di livello. La gamma è 16–235 (gamma limitata).

0–255: Imposta manualmente la gamma di livello. La gamma è 0–255 (gamma completa).

L'impostazione predefinita è "Auto".

NOTA

Anche se si seleziona "Auto", la gamma di livello appropriata potrebbe non essere impostata a seconda del segnale di ingresso.

In questi casi, regoli manualmente le impostazioni per evitare il clipping del colore o lo schiacciamento del segnale video.

Per la registrazione video, CH1 e CH2 non possono essere impostati singolarmente.

L'impostazione della gamma di livello di CH1 sarà applicata a CH2.

Per la registrazione di immagini fisse e il video in uscita, si applicano le impostazioni di ciascun canale.

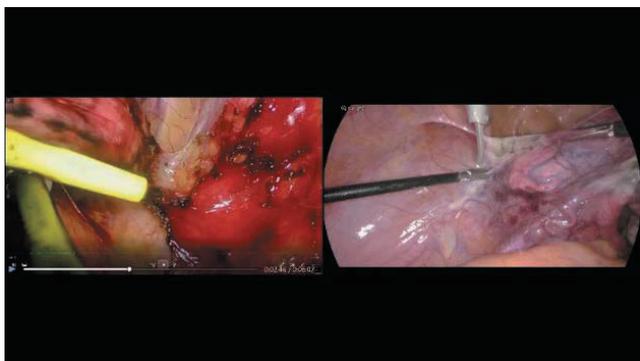
Visualizzazione dello schermo durante l'ingresso a due canali

Quando è abilitato "Ingresso video canale 2" (Channel 2 Video Input) e i segnali video vengono immessi su entrambi i canali 1 e 2, entrambe le immagini vengono visualizzate sul display.

- PIP: un'immagine piccola viene visualizzata sopra a un'immagine grande.



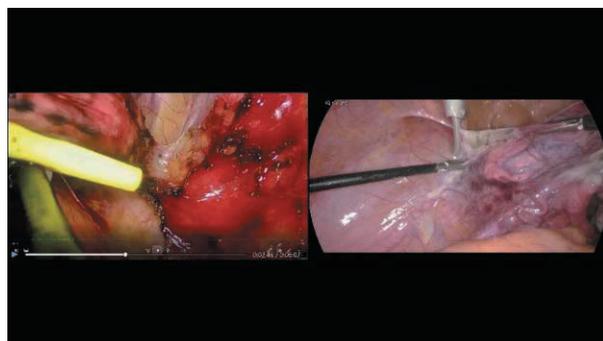
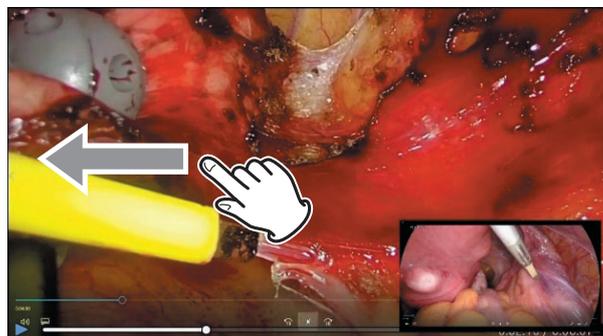
- PBP: due immagini vengono visualizzate affiancate.



Selezioni la visualizzazione video iniziale in "Impostazione visualizzazione multi-ingresso" (Multi-input Display Setting) in "Uscita video" (Video Output).

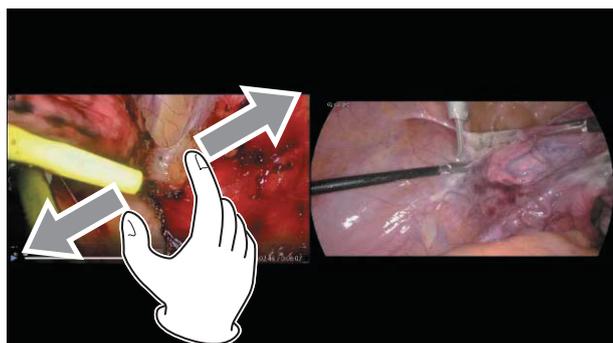
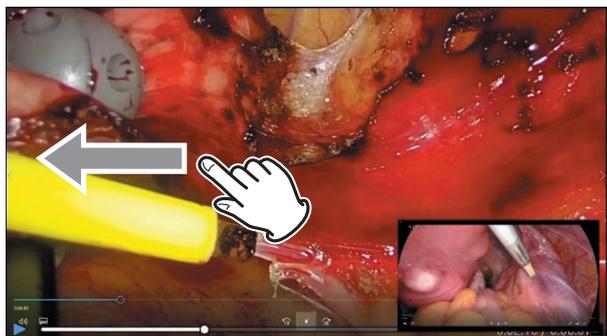
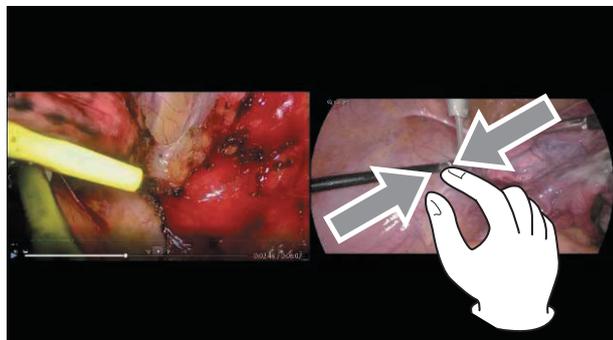
La visualizzazione di un solo ingresso video CH1 o di un ingresso video CH2 può essere selezionata in "Modalità di visualizzazione 2CH" (2CH Display Mode) in "Visualizzazione schermo" (Screen Display).

Per passare dalla visualizzazione PIP alla visualizzazione PBP, spostare l'immagine grande dall'immagine piccola.



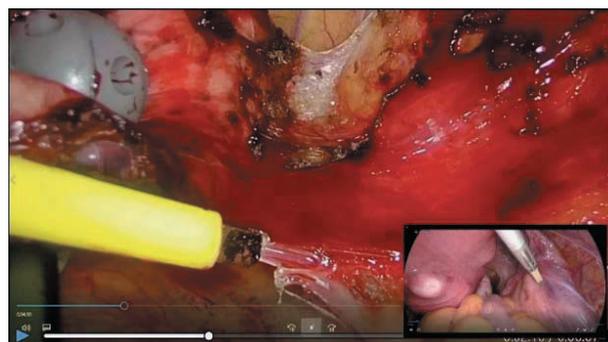
Preparativi per la registrazione a due canali e 3D

Per passare dalla visualizzazione PBP alla visualizzazione PIP, allargare un'immagine con le dita per ingrandirla o stringerla per rimpicciolirla.



Per scambiare le posizioni delle immagini nella visualizzazione PBP, spostare l'immagine di sinistra a destra o l'immagine di destra a sinistra.

Nella visualizzazione PIP, l'immagine piccola si può spostare in alto, in basso, a sinistra o a destra in qualsiasi angolo del display.



NOTA

- Non è possibile modificare le dimensioni dell'immagine piccola.
- L'immagine piccola può essere posizionata solo nei quattro angoli del display.

Registrazione di un segnale video 3D

Se il dispositivo di uscita delle immagini fornisce un segnale video 3D, regolare correttamente le impostazioni per visualizzare e registrare il segnale.

Se il tipo di segnale selezionato non viene riconosciuto all'ingresso, in basso a sinistra del display viene visualizzato il messaggio "NIENTE VIDEO" (NO VIDEO). Il tentativo di registrazione non andrà a buon fine (viene visualizzato un messaggio).

Quando "Formato 3D" è impostato su "Linea per linea" (Line-by-Line), è possibile ricevere video 4K60fps su 1 canale.

Vedere la sezione Formato 3D a pagina 56 per informazioni.



"Doppio flusso" (Dual Stream) è valido solo quando l'ingresso video del canale 2 è su "Acceso" (ON) in "Ingresso video avanzato" (Advanced Video Input). Immettere il video di sinistra in CH1 e il video di destra in CH2.

Il video viene registrato in Full HD. Come "Qualità video" (Video Quality) selezionare HQ o impostazioni inferiori.

Per il segnale video 3D in ingresso, i fermoimmagini sono convertiti in 2D e registrati.

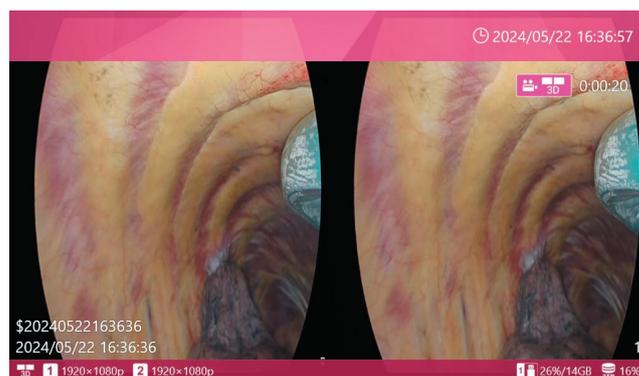
Se l'impostazione scelta è "Linea per linea", il segnale video in ingresso "Linea per linea" viene convertito in "Primo e ultimo" per l'output video e la registrazione video.

Quando si seleziona un qualsiasi formato video 3D, le immagini fisse saranno convertite in 2D e registrate.

Quando il formato 3D è impostato su qualcosa di diverso da SPENTO, verrà visualizzata un'icona all'estremità sinistra della barra inferiore per indicare che la registrazione 3D è attiva.

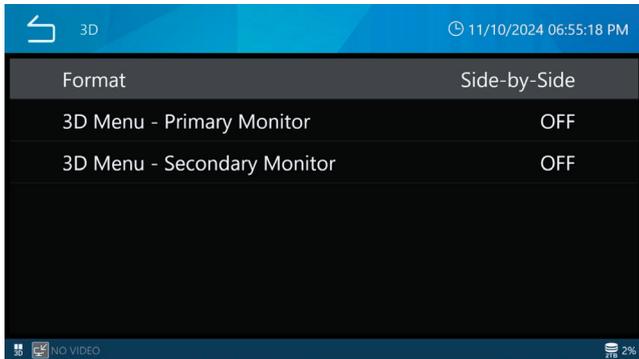


- Quando l'impostazione del formato 3D è Dual Stream, durante la registrazione verrà visualizzato un solo indicatore di registrazione video.



Preparativi per la registrazione a due canali e 3D

Quando seleziona una modalità video 3D diversa da OFF, può effettuare le seguenti selezioni:



Toccare "External Monitor 3D Output" (Uscita 3D monitor esterno).

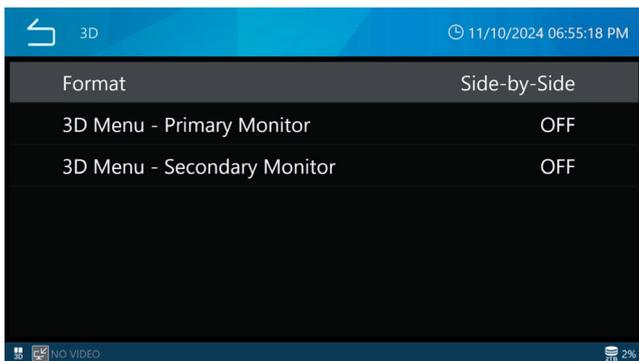
Scegliere se visualizzare il display sullo schermo (OSD) in 3D sul monitor esterno. L'impostazione predefinita è "OFF".

Toccare Uscita 3D pannello a sfioramento esterno.

Scelga se visualizzare l'OSD in 3D sul monitor touch panel esterno. L'impostazione predefinita è "OFF".

Le impostazioni ai punti 5 e 6 determinano anche la modalità di visualizzazione 2D/3D durante la riproduzione di video 3D registrati su questo prodotto.

Visualizzazione quando è selezionato OFF L'OSD (compresi i menu, le informazioni sul paziente e il cursore del mouse) viene visualizzato in 2D.

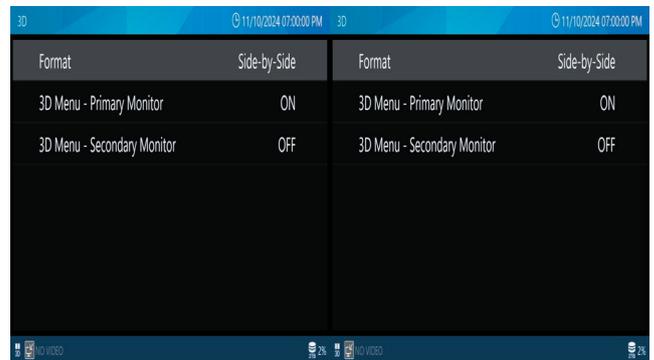


Durante la riproduzione di video 3D registrati su questo prodotto, il video viene visualizzato come un video 2D con la metà superiore (per le registrazioni Alto e basso o Linea per linea) o la metà sinistra (per le registrazioni Fianco a fianco o Simul) ingrandita di 2x in direzione verticale o orizzontale.

Visualizzazione quando è selezionato ON L'OSD (compresi i menu, le informazioni sul paziente e il cursore del mouse) viene visualizzato in 3D.



Alto e basso / Linea per linea



Fianco a fianco / Dual Stream

Processo di registrazione

Il diagramma seguente illustra un tipico processo di registrazione per un esame/intervento chirurgico.



È anche possibile iniziare subito la registrazione e inserire le informazioni sul paziente in seguito. In questa situazione, viene aperto automaticamente un nuovo caso e viene assegnato un ID temporaneo con il seguente formato:

\$[anno][mese][data][ora][minuti][secondi].

Esempio: 15 novembre 2024 alle 14:15:40

\$20241115141540

Dopo aver registrato il primo video o acquisito la prima foto, i dati o l'ID temporaneo del paziente inseriti vengono conservati anche dopo il termine del video (il caso rimane aperto fino a quando non viene premuto il pulsante "CASO APERTO/CHIUSO" [CASE OPEN/CLOSE]).

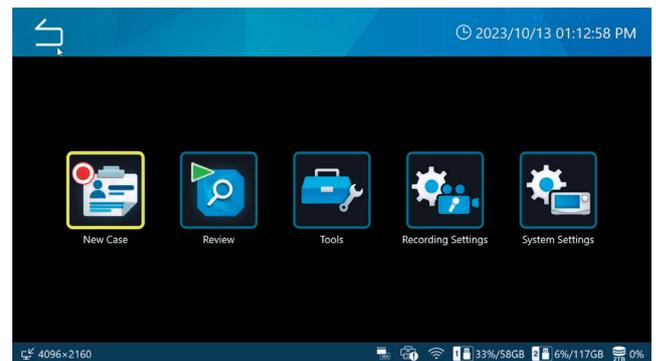
Numero massimo di file registrati

A ogni video e foto archiviati per lo stesso ID viene assegnato un numero crescente, da 1 a 1.000.

Non è possibile registrare più di 1.000 video e foto per ogni caso. Per registrare più di 1.000 video e foto, o per registrare con un ID diverso, premere il pulsante "CASO APERTO/CHIUSO" (CASE OPEN/CLOSE) per chiudere il caso (viene visualizzata la schermata principale). Quindi, premere nuovamente il pulsante CASO APERTO/CHIUSO (CASE OPEN/CLOSE) per aprire un nuovo caso.

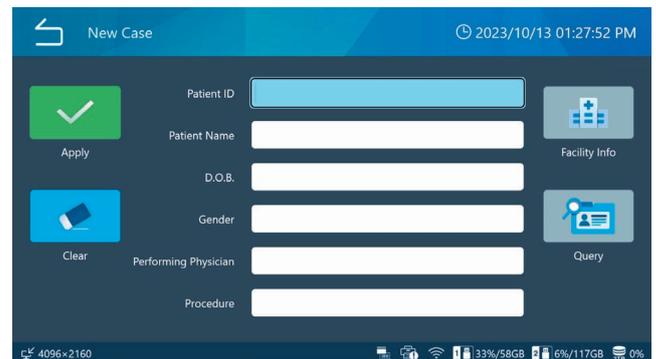
Apertura di un nuovo caso (inizio di un esame/intervento chirurgico)

1 Toccare "Nuovo caso" (New Case) nel menu principale.



2 Toccare ogni campo e inserire i dati.

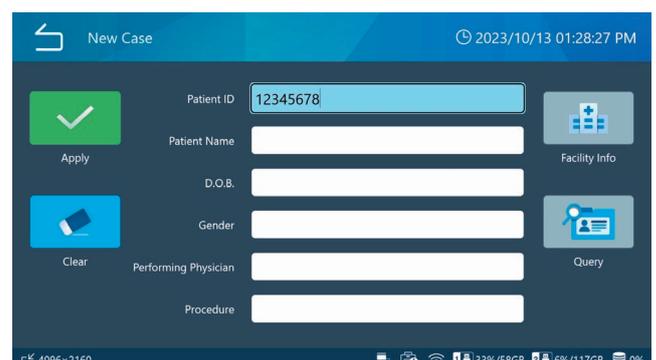
Toccare Invio (↵) per confermare ciascuna voce.



Toccare "Cancella" (Clear) per eliminare tutte le informazioni inserite sul paziente.

Toccare "Info struttura" (Facility Info) per accedere alla schermata di inserimento del nome della struttura e della postazione.

3 Al termine, toccare il pulsante verde "Applica" (Apply) per confermare.



Se i video/le foto vengono registrati senza inserire un ID, viene registrato automaticamente come ID temporaneo "\$ anno, mese, giorno, ora, minuto, secondo".

Esempio: 25 dicembre 2022 14:15:40

\$20221225141540

AVVISO IMPORTANTE

- Le informazioni immesse sul paziente vengono registrate nell'HDD incorporato.
- Durante il trasferimento o lo smaltimento di questo prodotto, effettuare una gestione corretta per evitare l'accidentale diffusione delle informazioni sul paziente registrate nell'HDD interno.
- Quando si cancellano le informazioni sul paziente, eseguire le operazioni "Riformatta HDD interno" (Reformat Internal HDD) o "Ripristina sistema" (Reset System) descritte in "Ripristino delle impostazioni di fabbrica" (Factory Reset) a pagina 75.
- Nell'ID non utilizzare i caratteri vietati indicati nella descrizione del file.

Registrazione di video

Premere il pulsante "VIDEO/PAUSA" (VIDEO/PAUSE) per avviare la registrazione video.



Durante la registrazione video:

- Premere il pulsante "ARRESTA" (STOP) per interrompere la registrazione;
- Premere il pulsante "VIDEO/PAUSA" (VIDEO/PAUSE) per mettere in pausa la registrazione.

AVVISO IMPORTANTE

Quando si registra ripetutamente, attendere almeno due secondi tra ciascuna operazione di registrazione e di interruzione.

NOTA

- Il numero di immagini (video e foto in totale) registrate per lo stesso caso viene visualizzato in basso a destra dello schermo.
- Utilizzare l'impostazione "Libera spazio (iHDD)" (Free Up Space (iHDD)) per garantire in modo efficiente una capacità appropriata di archiviazione sull'HDD interno prima della registrazione video (pagina 61).

Uso di un interruttore di contatto esterno per avviare/mettere in pausa/arrestare la registrazione video

La registrazione video può essere controllata anche tramite un interruttore di contatto esterno.

1 Collegare l'interruttore a uno dei connettori TRIGGER sul retro (pagina 16).

2 Assegnare tale connettore alla modalità di funzionamento desiderata (pagina 58).

Acquisizione di foto

Premere ripetutamente il pulsante FOTO (PHOTO) per registrare una serie di foto (immagini fisse).

Il pulsante FOTO (PHOTO) può anche essere premuto per acquisire una foto durante la registrazione video.

Uso di un interruttore di contatto esterno per acquisire foto

L'acquisizione di foto può essere controllata anche tramite un interruttore di contatto esterno.

1 Collegare l'interruttore a uno dei connettori TRIGGER sul retro (pagina 16).

2 Assegnare tale connettore a "Acquisizione foto" (Photo Capture) (pagina 58).

Completamento di un esame/intervento chirurgico (chiusura di un caso)

Al termine di un esame/intervento chirurgico, premere il pulsante CASO (APRI/CHIUDI) (CASE [OPEN/CLOSE]) per chiudere il caso.

Viene visualizzata la schermata iniziale.

Quando si avvia una nuova registrazione o si apre un nuovo caso, occorre inserire i nuovi dati sul paziente.

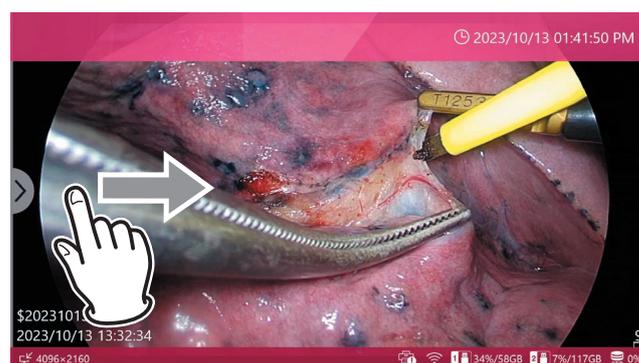
NOTA

Quando si preme il pulsante durante la registrazione video, l'unità si arresta e chiude il caso.

Visualizzazione dell'ultimo video/ dell'ultima foto registrati

Durante un esame/intervento chirurgico, è possibile controllare l'ultimo video o l'ultima foto registrati (all'interno dello stesso ID).

1 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.



2 Seleziona "Riesame" (Review).

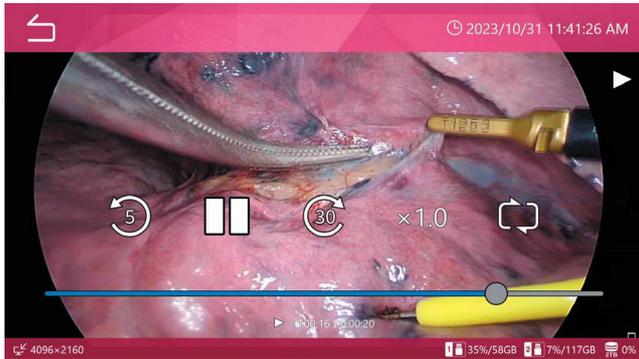


Le miniature vengono visualizzate in ordine di registrazione, a partire dalla più vecchia.

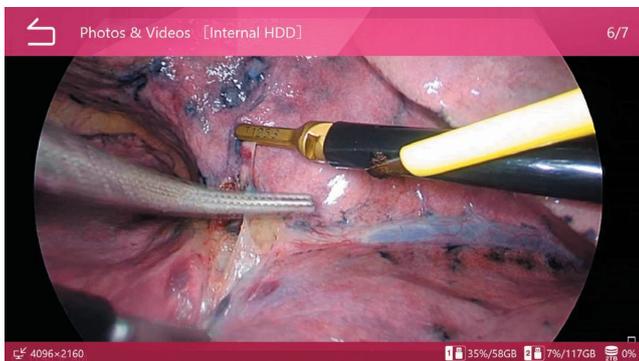
3 Toccare la miniatura del video/della foto da visualizzare.



Video



Foto



Eliminazione di video o foto

È possibile eliminare insieme tutti i dati registrati per un caso e singolarmente i video/le foto. L'eliminazione di un caso elimina anche le informazioni sul paziente per il rispettivo caso.

Vedere Eliminazione dei dati registrati a pagina 45 per informazioni.

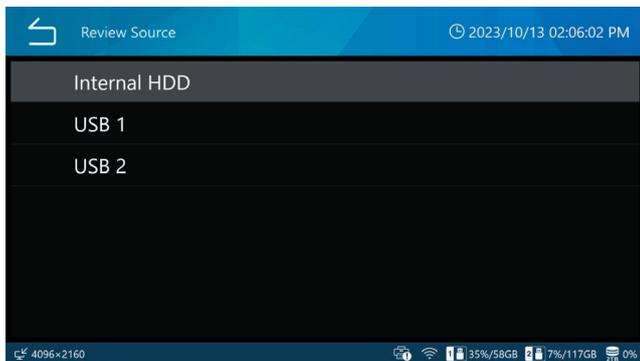
Utilizzare la funzione di formattazione per l'eliminazione di gruppi di dati.

I video/le foto registrati non possono essere cancellati quando il CASO (CASE) è aperto.

Verificare che il trasferimento delle immagini desiderate sia terminato prima di eliminare i video/le foto registrati.

- 1** Quando la schermata principale è aperta, premere il pulsante **RIPRODUCI/PAUSA (PLAY/PAUSE)** o toccare **"Riesame" (Review)** nel menu principale.

Viene visualizzato un menu di selezione.

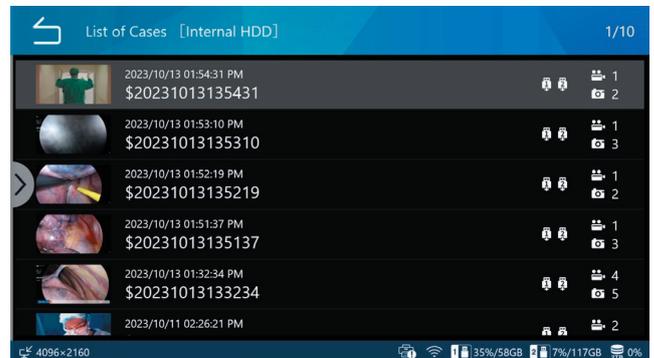


- 2** Selezionare il dispositivo di archiviazione con il contenuto da visualizzare.

Viene visualizzato un "Elenco dei casi" (List of Cases) archiviati sul dispositivo selezionato.

"Elenco dei casi"

La voce "Elenco dei casi" (List of Cases) riporta i dati registrati in ordine cronologico, a partire dal più recente.



Scorrere verso l'alto e verso il basso sullo schermo per visualizzare l'elenco.

- La prima immagine dei dati registrati viene visualizzata come miniature sul lato sinistro.
- Sul lato destro, le icone mostrano i numeri di video e di foto insieme alla cronologia dei trasferimenti USB e di rete.

Icona Spiegazione

- | | |
|---|-----------------------------------|
|  1 | 1 registrazione video disponibile |
|  5 | 5 foto acquisite disponibili |
|  | Trasferito/copiato su USB 1 |
|  | Trasferito/copiato su USB 2 |
|  | Trasferito/copiato in rete 1. |

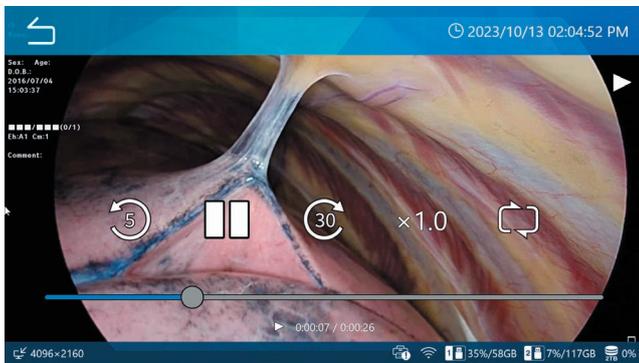
- 1** Toccare il caso desiderato per aprire una schermata di anteprima.

Le immagini in miniatura per i video e/o le foto vengono visualizzate in ordine di registrazione, a partire dai dati più recenti.

2 Toccare il video/la foto da visualizzare.



Video



I tempi trascorsi/totali vengono visualizzati nella parte inferiore dei video.

Toccare lo schermo per visualizzare le icone di controllo della riproduzione (⏮ || ⏭) per circa 5 secondi.

AVVISO IMPORTANTE

A volte l'ultimo secondo di un video non viene riprodotto.

Foto

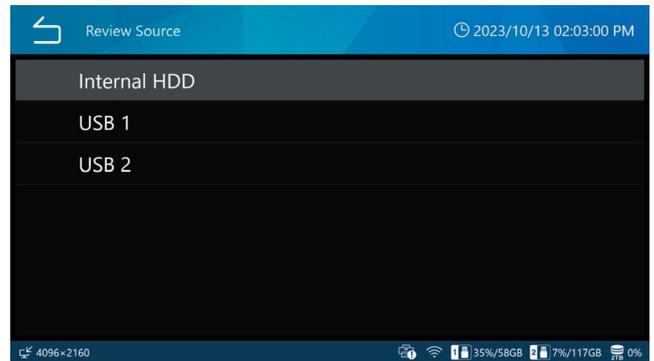


Ricerca per ID

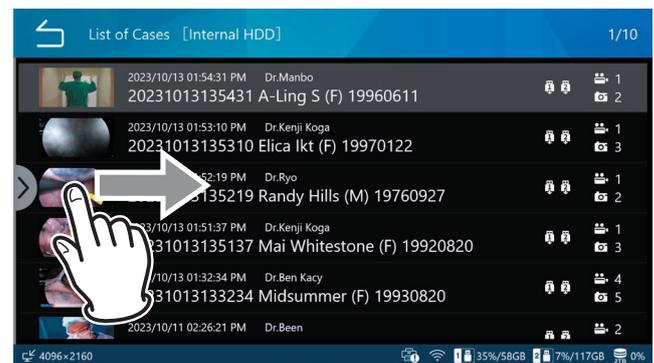
È possibile visualizzare video/foto di un determinato caso specificando l'ID paziente.

1 Toccare "Riesame" (Review) nel menu principale.

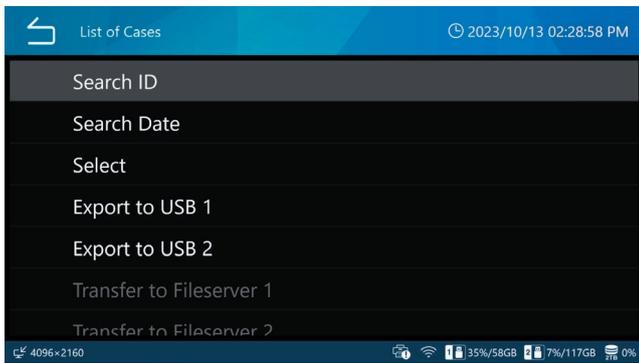
2 Selezionare il dispositivo di archiviazione in cui eseguire la ricerca.



3 In "Elenco dei casi" (List of Cases), scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.

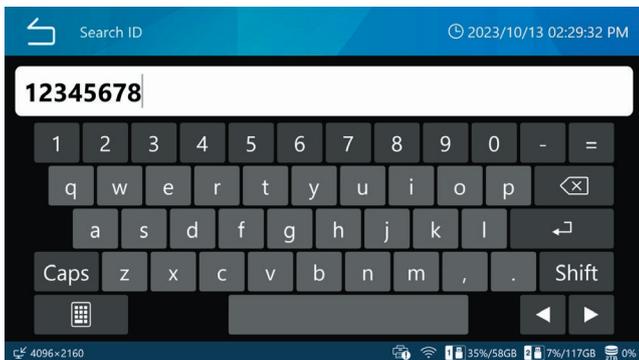


4 Selezionare "Cerca ID" (Search ID).



5 Immettere un ID e toccare Invio (↵).

L'unità inizia a cercare i caratteri immessi nel campo di ricerca "Cerca ID" (Search ID).

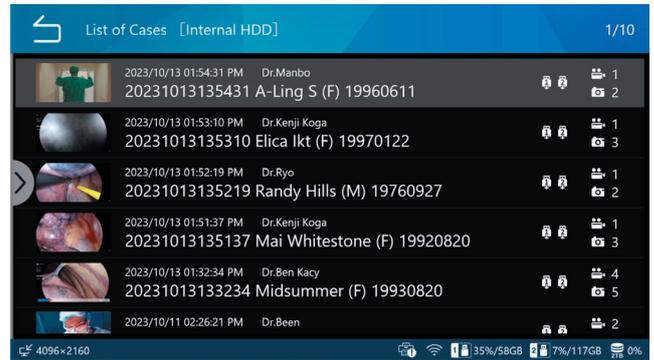


Inserire un asterisco (*) all'inizio/alla fine per cercare la fine/l'inizio di un ID. Se non viene incluso alcun asterisco, l'unità cerca soltanto le corrispondenze esatte.

NOTA

L'asterisco si trova nella pagina dei numeri/simboli della tastiera su schermo. Toccare l'icona in basso a sinistra per aprirla.

Toccare il caso desiderato.



Viene visualizzata la schermata di anteprima per il caso selezionato.

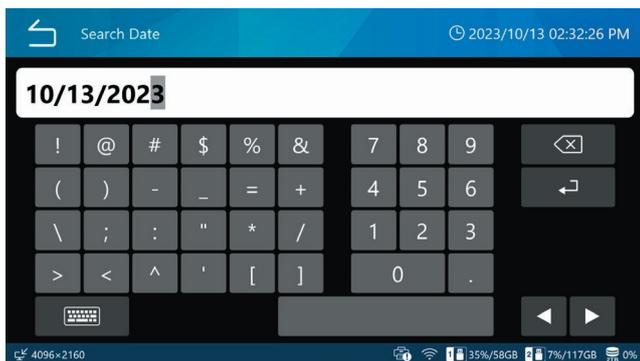
6 Toccare il video/la foto da visualizzare.



Ricerca per data

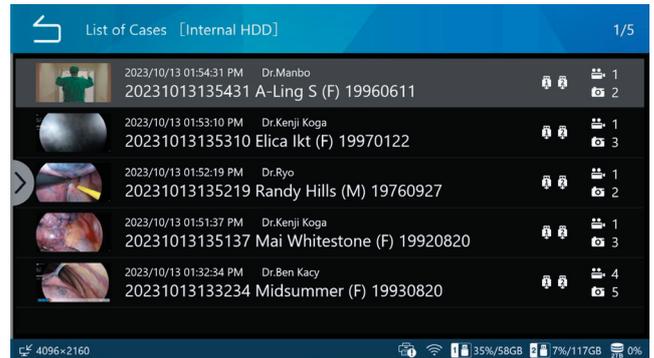
È possibile visualizzare video/foto di un determinato caso specificando la data di registrazione.

- 1** Toccare "Riesame" (Review) nel menu principale.
- 2** Selezionare il dispositivo di archiviazione in cui eseguire la ricerca.
- 3** In "Elenco dei casi" (List of Cases), scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.
- 4** Selezionare "Cerca data" (Search Date).
- 5** Immettere una data e toccare Invio (↵).



Immettere la data nel formato a 8 cifre (MM/GG/AAAA).
Le barre vengono aggiunte automaticamente.
Esempio: per l'8 marzo 2023, immettere 03 08 2023

Toccare il caso desiderato.



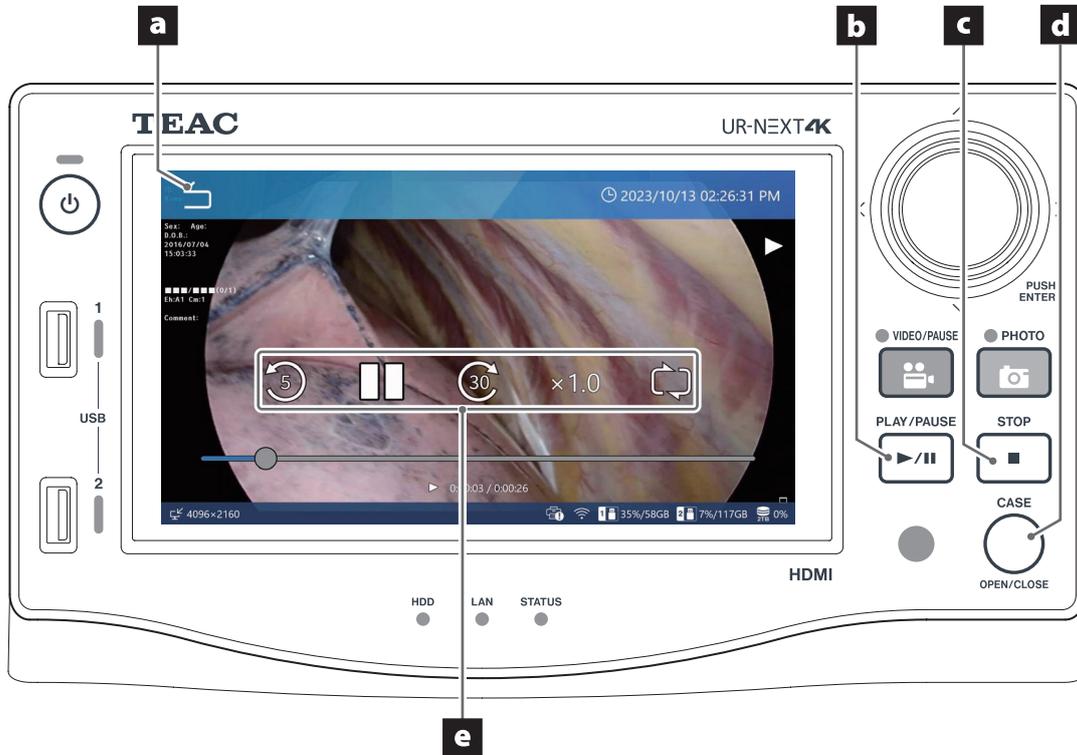
Viene visualizzata la schermata di anteprima.

6 Toccare il video/la foto da visualizzare.



Funzioni disponibili durante la riproduzione video

Utilizzare i pulsanti del pannello anteriore e le icone del display visualizzate di seguito per controllare la riproduzione.



a Icona Indietro (↶)

Toccare questa icona sullo schermo durante la riproduzione video per tornare alla schermata di anteprima.

Con ogni tocco di questa icona si sale di una schermata nella gerarchia dei menu.

b Pulsante RIPRODUZIONE/PAUSA (PLAY/PAUSE)

Premere questo pulsante durante la riproduzione video per mettere in pausa il video. Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.

c Pulsante ARRESTA (STOP)

Premere questo pulsante durante la riproduzione video per interrompere la riproduzione e tornare all'inizio del video.

d Pulsante (APRI/CHIUDI) CASO (CASE OPEN/CLOSE)

Premere questo pulsante per terminare la riproduzione e chiudere il caso corrente (viene visualizzata la schermata iniziale).

e Icone di controllo della riproduzione

Toccare il display durante la riproduzione video per visualizzare le seguenti icone di controllo per circa 5 secondi.

Icona	Spiegazione
	Avanzamento di circa 5 secondi
	Avanzamento di circa 30 secondi
	Pausa
	Riavvio della riproduzione
	x1,0: toccare per selezionare la velocità di riproduzione. x0,5: velocità 0,5x x1,0: velocità costante (impostazione predefinita) x2,0: velocità 2x
	Toccare per ripetere/arrestare la riproduzione.
	Attiva la ripetizione della riproduzione.
	Disattiva la ripetizione della riproduzione.

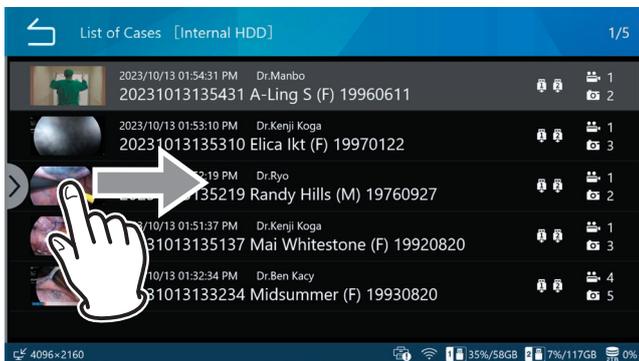
Modifica delle informazioni sul paziente ed eliminazione dei dati registrati

Modifica delle informazioni sul paziente

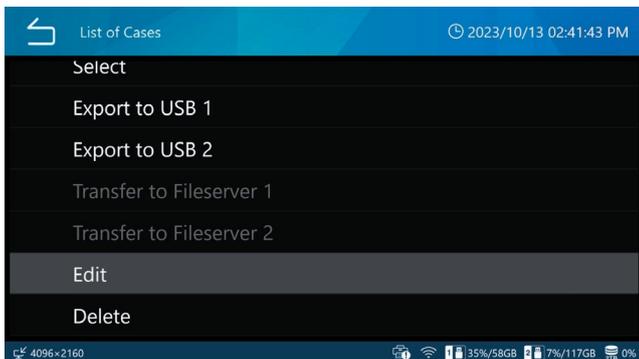
È possibile modificare le informazioni sul paziente, compresi gli ID temporanei e i nomi dei pazienti.

1 Nell'Elenco dei casi (List of Cases) (pagina 39), selezionare il caso da modificare.

2 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.



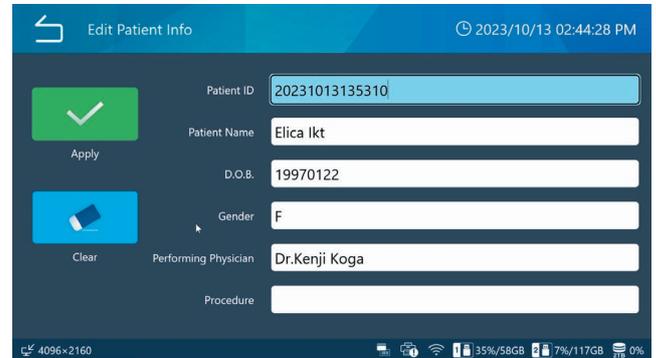
3 Selezionare "Modifica delle informazioni sul paziente" (Edit Patient Information).



Viene visualizzata la schermata iniziale delle informazioni sul paziente.

4 Modificare le informazioni sul paziente

Seguire le procedure in Apertura di un nuovo caso (inizio di un esame/intervento chirurgico) a pagina 35.



Eliminazione dei dati registrati

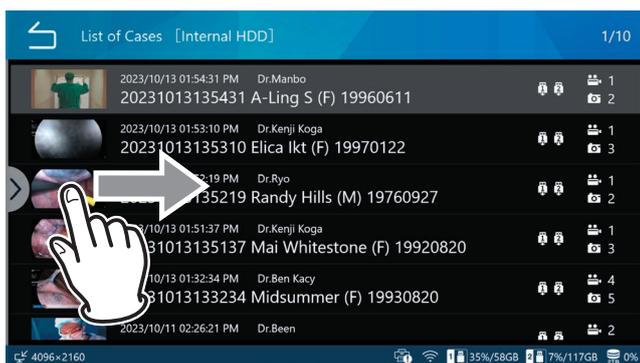
Tutti i dati registrati per un esame/intervento chirurgico possono essere rimossi in blocco eliminando il rispettivo caso. È anche possibile eliminare singoli video/foto.

AVVISO IMPORTANTE

- L'eliminazione dei dati registrati per un esame/intervento chirurgico elimina anche le informazioni sul paziente.
- I dati eliminati non possono essere ripristinati.
- Utilizzare la funzione di formattazione per eliminare tutto su un dispositivo di archiviazione o sull'HDD interno.

Quando si eliminano singoli casi di un esame/intervento chirurgico

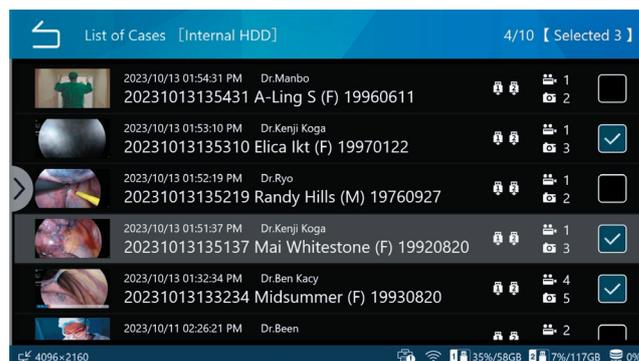
- 1 Selezionare i dati registrati da eliminare. Nell'Elenco dei casi (List of Cases) (pagina 39), selezionare il caso da eliminare.**
- 2 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.**



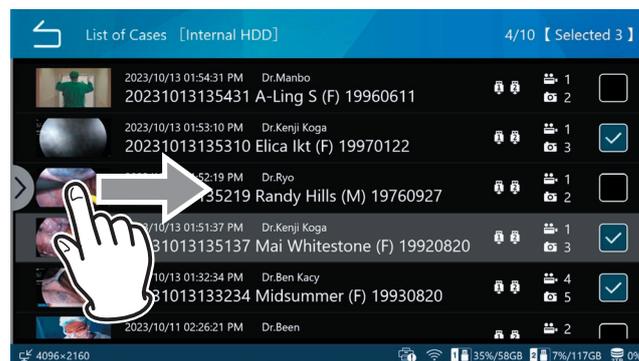
- 3 Selezionare "Seleziona" (Select).**



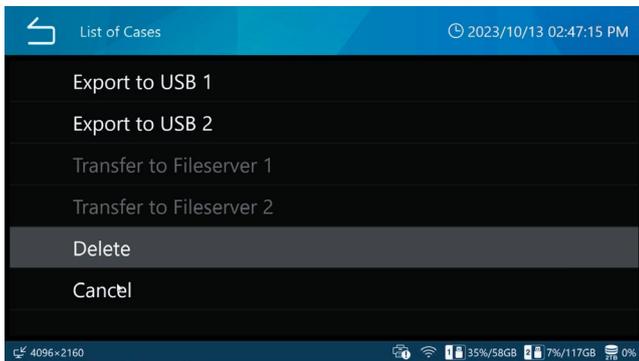
- 4 Selezionare la casella di controllo più a destra dei dati registrati da eliminare (sono possibili selezioni multiple).**



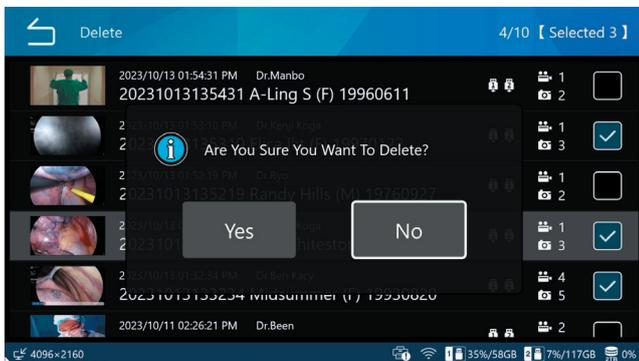
- 5 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.**



6 Selezionare "Elimina" (Delete)



7 Toccare "Sì" (Yes) per eliminare i dati. Se non si desidera eliminare i dati, toccare "No".



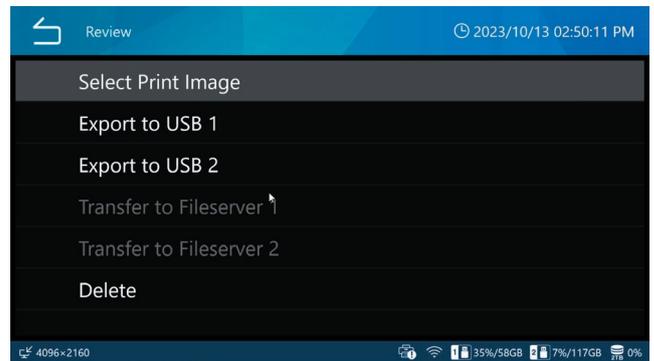
Quando si eliminano video/foto singolarmente

1 Nell'Elenco dei casi (List of Cases) (pagina 39), selezionare i dati registrati contenenti i video/le foto che si desidera eliminare per visualizzare la schermata "Foto e video" (Photos & Videos).



2 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.

3 Selezionare "Seleziona" (Select).



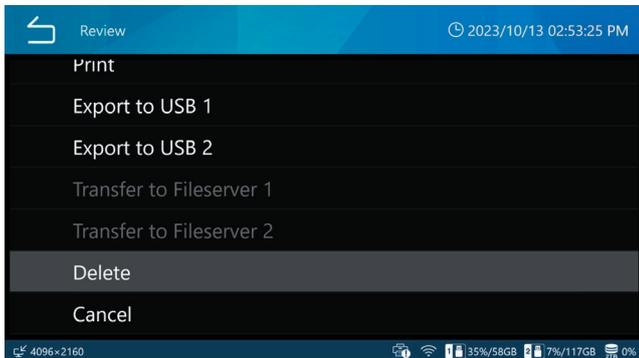
4 Selezionare la casella di controllo più a destra dei video/delle foto da eliminare. (Sono possibili selezioni multiple).



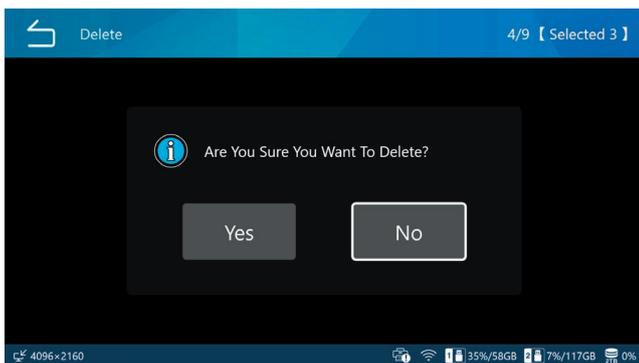
5 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale.



6 Selezionare "Elimina" (Delete)



7 Toccare "Sì" (Yes) per eliminare i video/le foto. Se non si desidera eliminare i dati, toccare "No".



Trasferimento e copia dei dati registrati

Trasferimento di rete

È possibile trasferire in rete i dati registrati utilizzando l'impostazione File server 1 a pagina 64.

Il trasferimento di SURGEONE richiede l'app Surgeone V2 per Windows.

Trasferimento e copia di video/foto

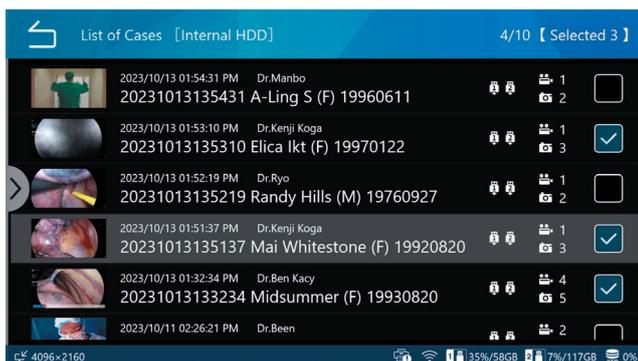
I dati registrati si possono copiare su un dispositivo di archiviazione USB o possono essere trasferiti su una rete utilizzando le impostazioni del file server rispettivamente per ciascun caso di esame/intervento chirurgico e singoli video/foto.

Il trasferimento di SURGEONE richiede l'app Surgeone V2 per Windows.

1 Selezionare i dati registrati da trasferire/copiare.

2 Selezionare i dati registrati e/o i video/le foto da eliminare eseguendo la stessa operazione di Eliminazione dei dati registrati a pagina 45.

Quando si eliminano singoli casi di un esame/intervento chirurgico

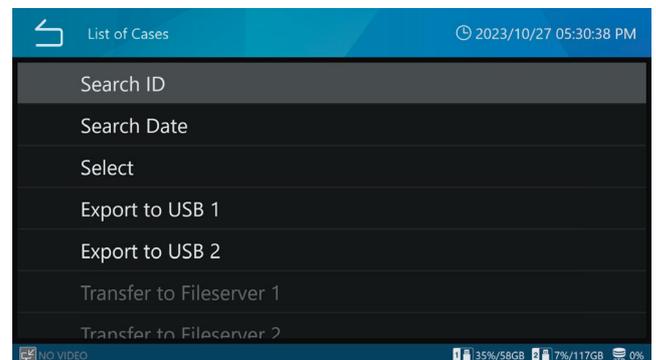


Quando si eliminano video/foto singolarmente



3 Scorrere da sinistra a destra per aprire il menu contestuale dopo aver selezionato dati registrati e/o i video/le foto.

4 Selezionare una delle seguenti opzioni per copiare su un dispositivo di archiviazione USB o trasferire su un file server:



- Esporta su USB1 (Export to USB1)
- Esporta su USB2 (Export to USB2)
- File server 1 (File Server 1)
- File server 2 (File Server 2)

Al termine del processo, viene visualizzato nuovamente l'Elenco dei casi (List of Cases).

- Toccare l'icona Indietro (←) per tornare alla schermata precedente.
- Per interrompere il trasferimento o la copia, premere il pulsante "ARRESTA" (STOP).

NOTA

Quando un dispositivo USB o un file server non è collegato, il display è disattivato e non può essere selezionato.

È possibile interrompere il processo di trasferimento/copia in corso premendo il pulsante "ARRESTA" (STOP).

Se si annulla il trasferimento al file server, i dati registrati saranno in uno stato di trasferimento in sospeso.

Se il file server è impostato sul trasferimento automatico, i dati registrati che si trovavano nello stato di trasferimento in sospeso verranno nuovamente trasferiti.

I video originali o proxy selezionati nelle modalità video di "Archiviazione USB" (USB Storage) verranno salvati automaticamente sul dispositivo USB.

Analogamente, i video originali o proxy selezionati nelle modalità video di "File server 1" e "File server 2" verranno trasferiti al rispettivo file server.

Ai video in modalità "Originale" (Original) e "Proxy" (Proxy) di "Modalità video" (Video Mode) da trasferire/copiare si applicano le impostazioni definite in "Modalità video USB1" (USB1 Video Mode) e "Modalità video USB2" (USB2 Video Mode) in "Salvataggio automatico su USB" (USB Auto Save) a pagina 49 e in "File server 1" (File server1) e "File server 2" (File server 2) a pagina 54.

Se lo spazio del supporto si esaurisce (FULL) durante il trasferimento/la copia, i video/le foto non vengono esportati correttamente. Effettuare manualmente il trasferimento/la copia su un supporto con spazio disponibile sufficiente.

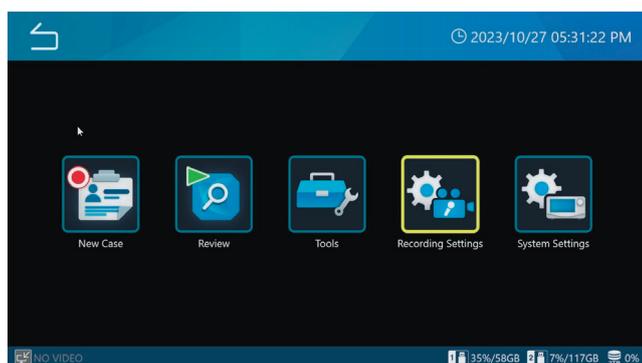
Quando "Scrittura su USB" (USB Write) è impostato su "Inattivo" (Disabled) nelle impostazioni "Sicurezza" (Security), "Scrittura su USB1" (USB1 Write) e "Scrittura su USB2" (USB2 Write) non vengono visualizzati

Panoramica delle impostazioni

Selezione delle impostazioni di registrazione	51	Formato data	62
Selezione delle impostazioni di sistema	51	Rete	63
Uso del menu "Impostazioni di registrazione"	52	Impostazioni del dispositivo	63
Video	52	File server 1	64
Formato file	52	File server 2	64
Formato di codifica	52	DICOM	64
Qualità (4K UHD · HD)	52	Sicurezza	65
Dimensione divisione file	52	Opzione password di accesso	65
Registrazione PIP/PBP	52	Gestione dell'account utente	66
Registrazione video PIP/PBP	52	Aggiungi utente	66
Registrazione video PIP/PBP Canale principale	54	Modifica del nome utente	66
Dimensione incorporazione PIP	54	Modifica password	67
Posizione di incorporazione PIP	54	Eliminazione del nome utente	67
Incorporamento PIP Posizione orizzontale	54	Download registro attività utente	67
Incorporamento PIP Posizione verticale	55	Intervallo di timeout sessione	67
Registrazione proxy	55	Esporta su dispositivo USB	68
Registrazione con salto di fotogramma	55	Uscita video	68
Durata standby di registrazione	55	Monitor principale (tipo normale)	68
Foto	55	Risoluzione consigliata per monitor	68
Formato file e qualità	55	Risoluzione	68
Audio	56	Monitor secondario (tipo tattile)	68
Ingresso	56	Risoluzione	68
Uscita	56	Impostazione multi-ingresso del display	69
Formato 3D	56	Aspetto	69
Formato 3D	56	Assegnazione del canale principale	69
Ingresso video avanzato	56	Display su schermo (OSD)	69
Archiviazione USB	57	Preimpostazioni utente	69
Video USB 1	57	Indicatore REC	70
Modalità video USB 1	57	Miniatura (blocco su acquisizione)	70
Foto USB 1	57	Monitor secondario (tipo touch)	71
Video USB 2	57	Dispositivi collegati	71
Modalità video USB 2	57	Lettore di schede/codici a barre	71
Foto USB 2	57	Stampante	72
Avviso di bassa capacità	57	Mouse	72
Trigger esterno	58	Dimensione del puntatore (Pointer Size)	72
Sincronizzazione dei canali	58	Nascondi automaticamente il puntatore (Auto Hide Pointer)	72
Esempi di impostazione e funzionamento della combinazione	59	Sistema (System)	72
Trigger1 (L), Trigger1 (R), Trigger2 (L), Trigger2 (R)	60	Lingua	72
Uso del menu "Impostazioni di sistema"	61		
Questo dispositivo	61		
Libera spazio (iHDD)	61		
Avviso di bassa capacità (iHDD)	61		
Utilizzo dei dispositivi di archiviazione	61		
Segnale acustico	62		
Ora	62		
Regolazione	62		
Fuso orario	62		
Ora legale	62		

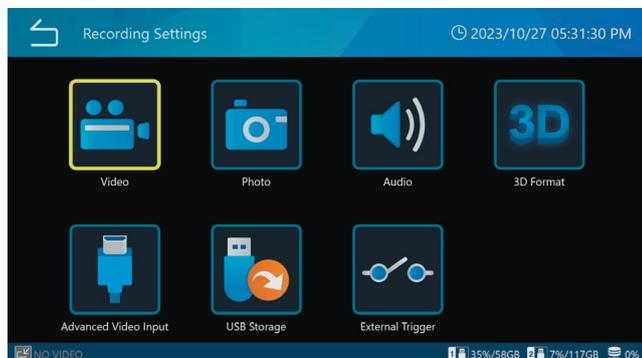
Selezione delle impostazioni di registrazione

- 1** Toccare "Impostazioni di registrazione" (Recording Settings) nel menu principale.



Il menu delle impostazioni viene visualizzato sul monitor e sul display.

- 2** Toccare l'icona dell'impostazione da modificare.



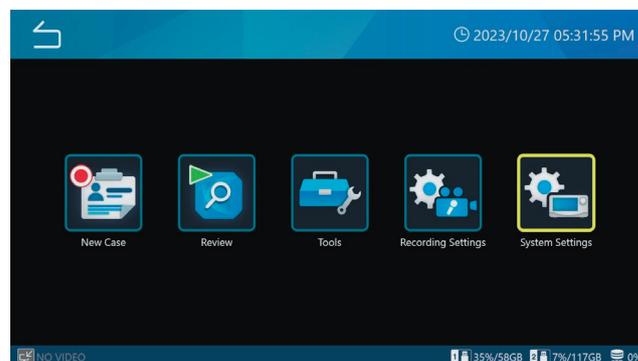
- 3** Toccare un valore di impostazione o immettere un numero per l'impostazione o la voce della selezione.

Toccare l'icona Indietro (Back) (←) in alto a sinistra per tornare alla schermata precedente senza modificare alcuna impostazione.

- 4** Toccare l'icona Indietro (Back) (←) per tornare alla schermata iniziale.

Selezione delle impostazioni di sistema

- 1** Toccare "Impostazioni di sistema" (System Settings) nel menu principale.



- 2** Toccare l'icona dell'impostazione da modificare.



- 3** Toccare un valore di impostazione o immettere un numero per l'impostazione o la voce della selezione.

Toccare l'icona Indietro (Back) (←) in alto a sinistra per tornare alla schermata precedente senza modificare alcuna impostazione.

- 4** Toccare l'icona Indietro (Back) (←) per tornare alla schermata iniziale.

Uso del menu "Impostazioni di registrazione"

È possibile selezionare le impostazioni di registrazione.



Video



Formato file

Opzioni:

- MP4 (impostazione predefinita)
- TS

"MP4" è consigliato per la riproduzione su questa unità.

Formato di codifica

Opzioni:

- H.264 (impostazione predefinita)
- H.265

Se il formato del file video è TS, è abilitato solo H.264.

Qualità (4K UHD · HD)

EQ (25 Mbps · 8 Mbps) alta compressione (qualità economica salvaspazio)

SQ (50 Mbps · 12 Mbps) qualità standard (predefinita)

HQ (100 Mbps · 20 Mbps) alta qualità

XQ (150 Mbps · 50 Mbps) la migliore qualità

NOTA

Vi sono limiti massimi per il doppio flusso 3D, la dimensione della divisione file video "1 GB" e la registrazione proxy. Impostare valori al di sotto del limite superiore nella spiegazione di ciascun elemento.

Dimensione divisione file

Opzioni:

- 1 GB
- 4 GB (impostazione predefinita)
- Nessuno

NOTA

Quando la dimensione divisione file è impostata su "1 GB", impostare la qualità di registrazione video su "HQ" o inferiore.

Registrazione PIP/PBP

Quando utilizza l'ingresso 2CH, può registrare immagini picture-in-picture o picture-by-picture come registrazioni simultanee a doppio schermo. Per garantire una registrazione corretta, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'ingresso video CH2 deve essere impostato su ACCESO.
- L'impostazione 3D deve essere SPENTO.
- Sia CH1 che CH2 devono ricevere un ingresso video valido con una risoluzione di 1920 x 1080 o inferiore.

Tenga presente che la registrazione picture-in-picture/picture-by-picture non può essere eseguita quando si registrano immagini fisse.

Registrazione video PIP/PBP

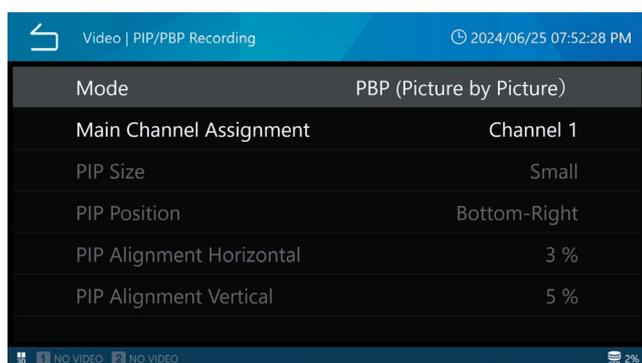
Per la registrazione simultanea di due video, selezioni una delle tre opzioni seguenti:



PBP (Immagine per immagine)

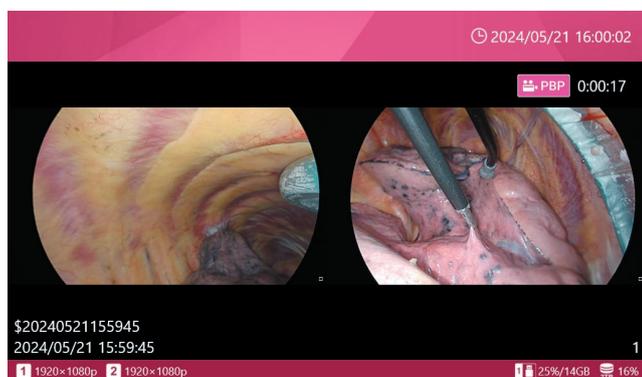
Registra utilizzando la modalità Immagine per Immagine.

Durante la registrazione Picture by Picture, i video in ingresso da CH1/CH2 vengono registrati fianco a fianco.



L'ingresso video sul lato sinistro è il canale principale, mentre quello sul lato destro è il canale secondario. Quando non si registra il video, il canale principale può essere cambiato sfiorando il pannello tattile (esclusa la modalità pannello tattile esterno 2).

Durante la registrazione Picture by Picture, il seguente indicatore di registrazione sarà visualizzato in alto a destra sullo schermo.



Durante la registrazione video Picture by Picture, la risoluzione e il layout del video registrato sono i seguenti:

- La risoluzione complessiva del video registrato segue la

risoluzione dell'ingresso video del canale principale.

- La risoluzione del video registrato è divisa equamente in sinistra e destra, con il canale principale a sinistra e il canale secondario a destra.
- Il video di ciascun canale viene posizionato in modo che si inscrivano nelle aree di sinistra e di destra equamente divise, mantenendo il rapporto d'aspetto.



PIP (Immagine nell'immagine)

Registra utilizzando la modalità Picture in Picture.

Quando la registrazione Picture in Picture è abilitata, il canale secondario viene collocato all'interno del canale principale durante la registrazione.

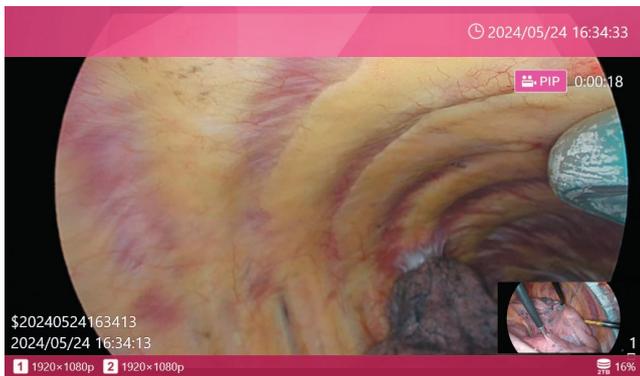
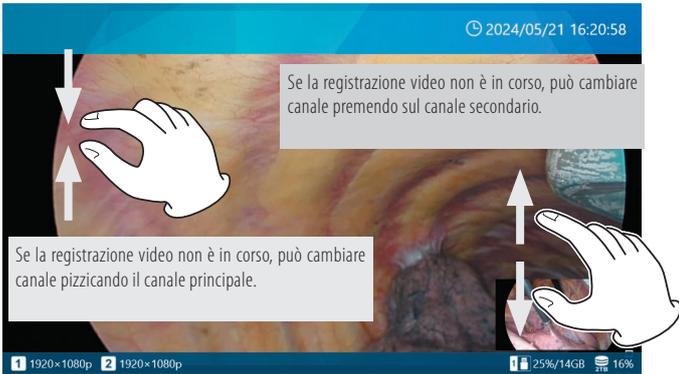
L'ingresso video che occupa l'intera area di registrazione è il canale principale, mentre il piccolo ingresso video collocato al suo interno è il canale secondario.



È possibile specificare la dimensione di incorporazione, il posizionamento e la posizione del canale secondario. Quando il video non viene registrato, può cambiare il canale principale pizzicando il pannello tattile (esclusa la modalità pannello tattile esterno 2).

Durante la registrazione Picture in Picture, il seguente indicatore di registrazione sarà visualizzato in alto a destra sullo schermo.





Durante la registrazione video Picture in Picture, la risoluzione e il layout del video registrato sono i seguenti:

- La risoluzione complessiva del video registrato segue la risoluzione dell'ingresso video del canale principale.
- Il canale principale è posizionato in tutto il video registrato.
- Il canale secondario viene posizionato nella posizione e con le dimensioni impostate.



SPENTO

La registrazione Picture in Picture e la registrazione Picture by Picture non verranno eseguite.

L'impostazione predefinita è „SPENTO“.

Registrazione video PIP/PBP Canale principale

Imposta il canale principale per la registrazione Immagine nell'Immagine e Immagine per Immagine.

L'impostazione predefinita è „Ingresso video CH1“.

Dimensione incorporazione PIP

Cambia la dimensione di incorporazione del sottocanale durante la registrazione Immagine nell'Immagine.

La risoluzione verticale è determinata come rapporto della risoluzione verticale del canale principale, con il rapporto d'aspetto che segue il video in ingresso.

Piccolo: 1/5 della risoluzione verticale del canale principale.

Medio: 1/4 della risoluzione verticale del canale principale

Grande: 1/3 della risoluzione verticale del canale principale

L'impostazione predefinita è „Piccolo“.

Posizione di incorporazione PIP

Imposta la posizione di incorporazione del canale secondario durante la registrazione Picture in Picture da uno qualsiasi dei quattro angoli.

In alto a sinistra: Posizionato nell'angolo superiore sinistro del canale principale.

In alto a destra: Collocato nell'angolo superiore destro del canale principale

In basso a sinistra: Collocato nell'angolo inferiore sinistro del canale principale

In basso a destra: Collocato nell'angolo inferiore destro del canale principale

L'impostazione predefinita è „In basso a destra“.

Incorporamento PIP Posizione orizzontale

Modifica la posizione orizzontale (marginale dal bordo sinistro/bordo destro) del sottocanale durante la registrazione Picture in Picture.

Specifica la quantità di spazio bianco da lasciare dal bordo sinistro o destro del canale principale in unità percentuali, considerando la risoluzione orizzontale del canale principale come 100%.

Se le impostazioni fanno sì che il canale secondario si estenda oltre l'area video del canale principale, la parte in eccesso verrà tagliata.

Può impostare un valore compreso tra 0 e 95%.

L'impostazione predefinita è „3%“.

Incorporamento PIP Posizione verticale

Modifica la posizione verticale (margine dal bordo superiore/bordo inferiore) del sottocanale durante la registrazione Picture in Picture.

Specifica la quantità di spazio bianco da lasciare dal bordo superiore o inferiore del canale principale in unità percentuali, considerando la risoluzione verticale del canale principale come 100%.

Se le impostazioni fanno sì che il canale secondario si estenda oltre l'area video del canale principale, la parte in eccesso verrà tagliata.

Si può impostare da 0 a 95%.

L'impostazione predefinita è „5%“.

Registrazione proxy

Selezionare "ON" o "OFF" per la registrazione video proxy. La registrazione proxy è valida solo quando "Ingresso video CH2 valido (Video Input CH2 Valid)" in "Ingresso video" (Video Input) è impostato su "OFF". Inoltre, la registrazione video proxy viene eseguita solo quando l'immagine di ingresso video è 4K (4096x2160 o 3840x2160).

- L'impostazione predefinita è "OFF".

Cos'è la registrazione video proxy?

È la registrazione simultanea di video 4K e Full HD durante la ricezione di segnali video 4K.

La relazione tra la risoluzione dell'ingresso originale e la risoluzione del proxy creato è la seguente.

3840x2160 → 1920x1080

4096x2160 → 2048x1080

Il salvataggio automatico sul dispositivo USB e il trasferimento automatico su file server possono trasferire immagini originali (4K) o proxy (Full HD), a seconda delle impostazioni.

Per la registrazione video proxy di video 3D, selezionare "Affiancati" (Side-by-Side), "Primo e ultimo" (Top-and-Bottom) o "Riga per riga" (Line-by-Line) nell'impostazione "Formato 3D" (3D Format) in base al video in ingresso. I video originali e i video proxy (video 2D) vengono registrati solo quando l'ingresso video è 4K e Full HD. Per ingressi video con risoluzioni diverse da queste, verrà registrato solo il video originale.

NOTA

Quando si utilizza la registrazione proxy nello stesso CASO, impostare "Qualità di registrazione video" (Video recording quality) su "HQ" o inferiore.

Registrazione con salto di fotogramma

Quando l'input del canale 2 è 4K60 fps, il video viene compresso a 30 fps e registrato.

Si applica solo ai modelli HDMI®.

Quando l'impostazione "3D" del sistema video è "Linea per linea" (Line-by-Line), è possibile ricevere video 4K60 fps su 1 canale.

Impostare su "Inattiva" (OFF) per i modelli SDI.

- L'impostazione predefinita è "OFF".

NOTA

Cambiare le impostazioni senza immettere segnali video, oppure spegnere e riaccendere l'unità dopo aver cambiato le impostazioni.

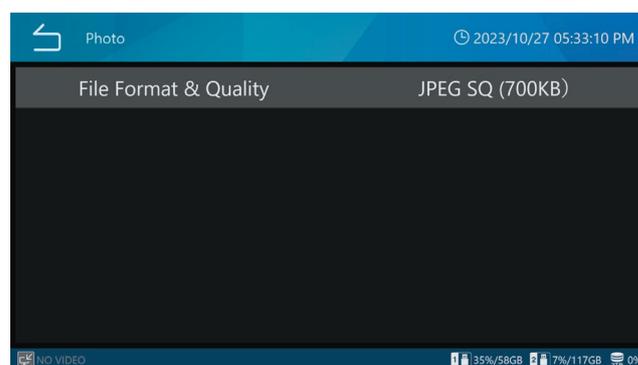
Durata standby di registrazione

Se il segnale video viene interrotto durante la registrazione, quest'ultima viene messa in pausa.

Se il segnale video viene ripristinato entro il tempo impostato in "Tempo di standby per il riavvio della registrazione" (Recording restart standby time), l'unità torna allo stato di registrazione. Se l'ora del video non viene ripristinata entro il tempo impostato, la registrazione si interrompe.

Il valore iniziale è "72 ore" (72 hour).

Foto



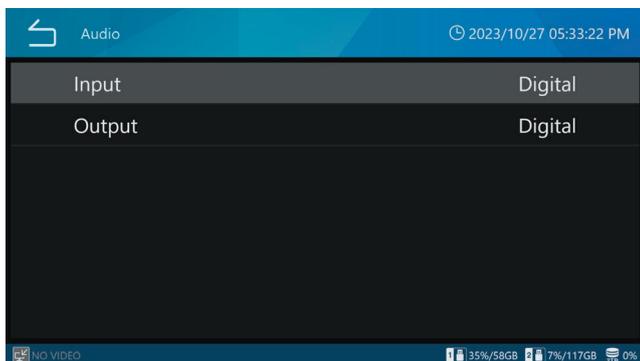
Formato file e qualità

JPEG EQ (600 KB)	JPEG ad alta compressione (qualità economica salvaspazio)
JPEG SQ (700 KB)	JPEG di qualità standard (impostazione predefinita)
JPEG HQ (2 MB)	JPEG di alta qualità
PNG (6 MB)	alta qualità
TIFF (24 MB)	alta qualità, non compresso

NOTA

Solo il formato JPEG ha impostazioni di qualità di registrazione diverse. Le impostazioni del formato PNG e TIFF sono di alta qualità.

Audio



Ingresso

Digitale	Registrazione i segnali di ingresso audio in modo digitale (impostazione predefinita)
Analogico	Registrazione i segnali audio provenienti dai connettori di ingresso AUDIO sul retro dell'unità.

NOTA

Colleghi il microfono prima di accendere il dispositivo. Se l'audio del microfono non viene riconosciuto, imposti una volta l'ingresso audio su 'Digitale', quindi lo riporti su 'Analogico'.

Uscita

"Inattivo" (OFF)	Non viene inviato in uscita alcun segnale audio.
Digitale	Invia i segnali audio in uscita (HDMI) in modo digitale (impostazione predefinita)
Analogico	Invia i segnali audio in uscita tramite i connettori di uscita AUDIO sul retro dell'unità.

Formato 3D



Formato 3D

Opzioni:

- "Inattivo" (OFF) (impostazione predefinita)
- "Affiancati" (Side-by-Side)
- Primo e ultimo (Top-and-Bottom)
- "Riga per riga" (Line-by-Line)
- "Doppio flusso" (Dual Stream)

- Se il segnale selezionato non viene inviato a questo prodotto, viene visualizzato "NESSUN VIDEO" (NO VIDEO) nella parte inferiore sinistra del display LCD e, quando viene eseguita la registrazione, viene visualizzato "Nessun ingresso video" (No video input) e le immagini non possono essere registrate.
- Quando l'impostazione "3D2 del sistema video" è "Linea per linea" (Line-by-Line), è possibile ricevere video 4K60 fps su 1 canale.

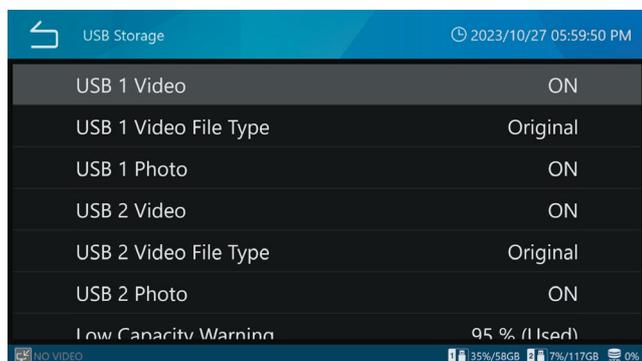
Ingresso video avanzato

Configurare le impostazioni dell'ingresso video.

Vedere Preparativi per la registrazione a due canali e 3D a pagina 28 per informazioni dettagliate.

Archiviazione USB

Utilizzare queste impostazioni per registrare video e foto non solo sull'HDD interno ma anche su dispositivi di archiviazione USB collegati all'unità.



Video USB 1

ON Registrare video su USB 1 (impostazione predefinita).
 "Inattivo" Non registrare video su USB 1.
 (OFF)

Modalità video USB 1

Originale Il video con risoluzione di ingresso viene trasferito (impostazione predefinita).
 Proxy Il video con risoluzione proxy viene trasferito.

Foto USB 1

ON Registrare foto su USB 1 (impostazione predefinita).
 "Inattivo" Non registrare foto su USB 1.
 (OFF)

Video USB 2

ON Registrare video su USB 2 (impostazione predefinita).
 "Inattivo" Non registrare video su USB 2.
 (OFF)

Modalità video USB 2

Originale Il video con risoluzione di ingresso viene trasferito (impostazione predefinita).
 Proxy Il video con risoluzione proxy viene trasferito.

Foto USB 2

ON Registrare foto su USB 2 (impostazione predefinita).
 "Inattivo" Non registrare foto su USB 2.
 (OFF)

Avviso di bassa capacità

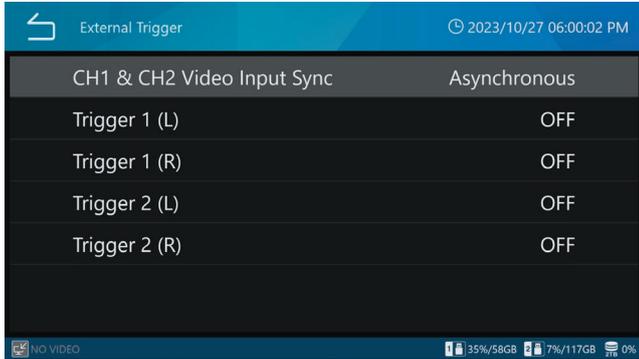
0 Non emette alcun avviso di capacità.
 Valore percentuale Emette un messaggio di avviso e un segnale acustico quando lo spazio utilizzato di un dispositivo di archiviazione USB supera la quantità predeterminata (impostazione predefinita: 95%)

AVVISO IMPORTANTE

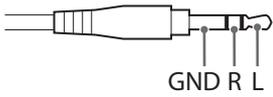
- Se impostato su "Attivo" (ON), qualsiasi video/foto appena registrato viene copiato automaticamente sui dispositivi di archiviazione USB collegati alle corrispondenti porte USB. Assicurarsi che i dispositivi di archiviazione USB dispongano di spazio libero sufficiente.
- Le registrazioni video vengono divise e copiate a intervalli. Se lo spazio del dispositivo di archiviazione si esaurisce durante la registrazione video, verranno copiati solo i dati generati fino a quel momento. Poiché l'ultimo video non è stato copiato interamente, la copia riprenderà nuovamente dall'inizio quando viene collegato un nuovo dispositivo di archiviazione.
- Se lo spazio del supporto si esaurisce (FULL) durante il trasferimento/la copia, i video/le foto non vengono esportati correttamente. Effettuare manualmente il trasferimento/la copia su un supporto con spazio disponibile sufficiente.
- Quando è impostato "Inattivo" (Disabled) per "Esporta su dispositivo USB" (USB Device Exporting) in "Sicurezza" (Security), la funzione "Archiviazione su USB" (USB Storage) risulta inattiva e non può essere selezionata. Non verrà inoltre effettuata la registrazione automatica su USB1 e USB2.
- Quando il tipo di video è impostato su "Proxy", se non è stato registrato alcun video proxy, verrà trasmesso il video nella risoluzione di ingresso.

Trigger esterno

Regolare queste impostazioni per utilizzare gli interruttori di contatto esterni e altri trigger per controllare la registrazione video e l'acquisizione di foto.



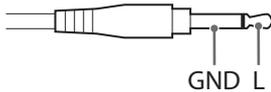
Utilizzare mini spinotti stereo per collegare uno o due interruttori di contatto esterni ai connettori TRIGGER 1 e 2 sul retro.



Affinché funzioni come trigger, assicurarsi che l'interruttore esterno colleghi elettricamente R e GND o L e GND.

AVVISO IMPORTANTE

- Quando si utilizzano connettori mono, impostare le impostazioni R su OFF.



- Quando si utilizzano L o R come trigger, impostare solo l'opzione utilizzata (L o R) su ON. Impostare l'opzione non utilizzata su OFF.
- Quando si impostano sia L che R per lo stesso connettore, il funzionamento sarà corretto solo se il terminale L o R è sempre collegato a GND.
- Se i terminali L/R e GND sono cortocircuitati con un interruttore di contatto e la tensione tra i terminali scende a meno di 1,4 V, il trigger si attiva (ON).

Sincronizzazione dei canali

Toccare „Trigger esterno“ e poi toccare „Sincronizzazione ingresso video CH1 &CH2“.

Asincrono:

Ogni canale di ingresso funziona in modo indipendente.

Il Trigger 1 (L) e il Trigger 1 (R) controllano il funzionamento del Canale d'ingresso 1.

Il Trigger 2 (L) e il Trigger 2 (R) controllano il funzionamento del Canale d'ingresso 2.

Sincrono:

Azionando il Trigger 1 o il Trigger 2, entrambi i canali di ingresso 1 e 2 eseguiranno la stessa operazione.

Combinazione

Ci sono casi in cui desidera registrare video dai Canali di ingresso 1 e 2, ma i tempi e la durata delle registrazioni differiscono per ciascun canale.

- In questa modalità, i file registrati avranno la stessa lunghezza, consentendo di confrontare le immagini di riproduzione di entrambi i canali simultaneamente, rendendo conveniente confrontare sempre le immagini con lo stesso tempo trascorso.

La ricezione del trigger esterno avviene in modo asincrono, con il Trigger 1 che controlla il CH1 e il Trigger 2 che controlla il CH2.

- La registrazione non inizierà su un canale che non ha un ingresso video all'inizio della registrazione.
- Per maggiori dettagli, faccia riferimento agli esempi di funzionamento riportati di seguito.

Stato di registrazione controllato dall'ingresso trigger		Stato di registrazione effettivo
CH1	CH2	
Pausa	Stop	Pausa
Stop	Pausa	Pausa
Registrazione	Interrompere	Registrazione
Registrazione	Pausa	Registrazione
Interrompere	Registrazione	Registrazione
Pausa	Registrazione	Registrazione

- Anche se tutti i segnali video vengono persi durante la registrazione, la registrazione continuerà senza entrare in uno stato di pausa dopo 1 minuto.

Esempi di impostazione e funzionamento della combinazione

Ingresso video: CH1, CH2 (ingresso a 2 canali)

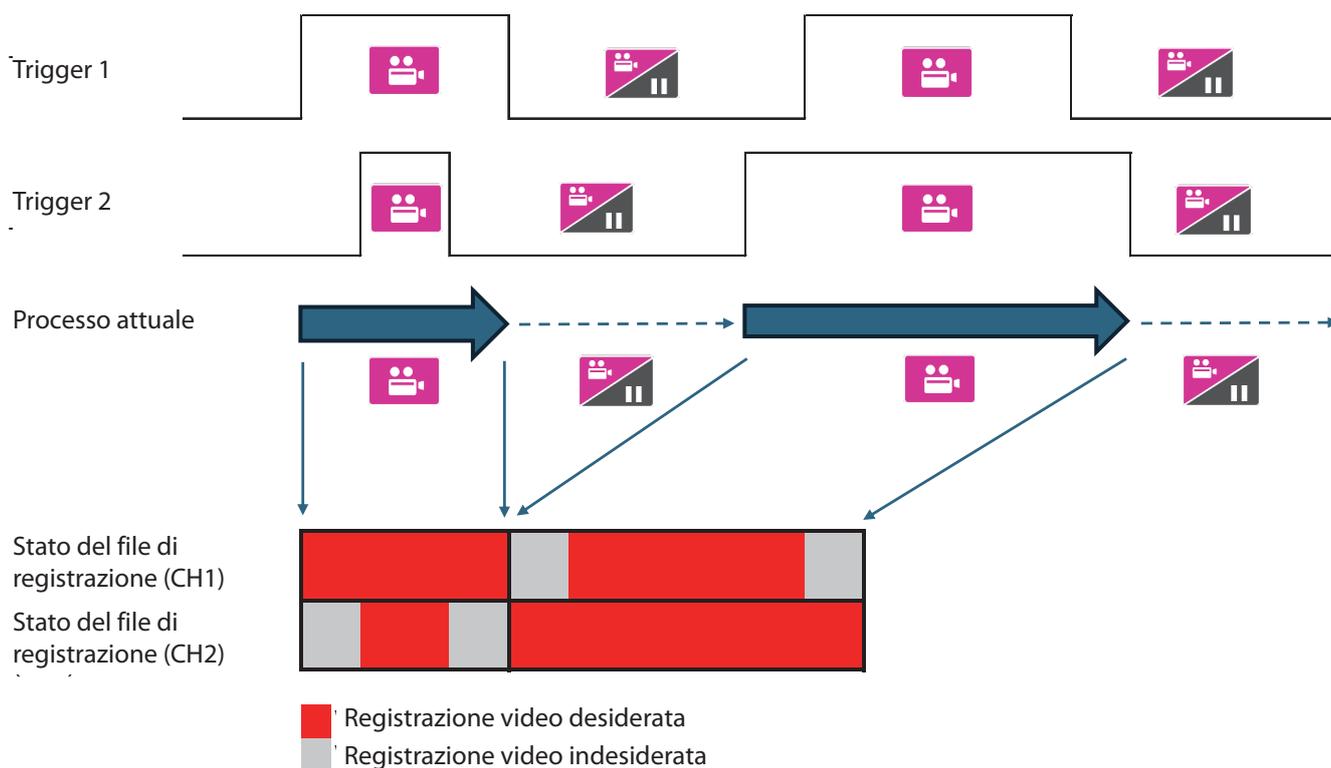
Sincronizzazione dei canali: Combinazione

Trigger 1 (L): Registrazione video mantenuta (Pausa)

Trigger 1 (R): SPENTO (OFF)

Trigger 2 (L): Registrazione video mantenuta (Pausa)

Trigger 2 (R): SPENTO (OFF)



Trigger1 (L), Trigger1 (R), Trigger2 (L), Trigger2 (R)

Impostare singolarmente le operazioni per i canali L e R dei connettori TRIGGER 1 e TRIGGER 2.

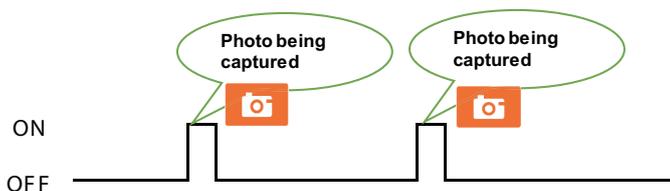
"Inattivo" (OFF)	Trigger disabilitato (impostazione predefinita).
Acquisizione foto	Acquisire una foto ogni volta che l'interruttore di contatto si chiude.
Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Pausa (Pause)	Alternare avvio e pausa della registrazione video. (Avviare quando è in pausa e mettere in pausa durante la registrazione.)
Arresta REC video	Interrompere la registrazione video quando l'interruttore di contatto si chiude.
TENERE PREMUTO (HOLD) per REC video e LASCIARE per mettere in pausa	Registrare il video mentre l'interruttore di contatto è chiuso. Mettere in pausa quando si apre.
TENERE PREMUTO (HOLD) per REC video e LASCIARE per interrompere	Registrare il video mentre l'interruttore di contatto è chiuso. Interrompere quando si apre.
Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Stop (Arresta)	Alternare avvio e arresto della registrazione video. (Avviare quando è in arresto e arrestare durante la registrazione.)
Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Chiudi (Close)	Avviare e interrompere la registrazione video e chiudere il CASO.

"Inattivo" (OFF)

L'operazione del trigger non è valida.

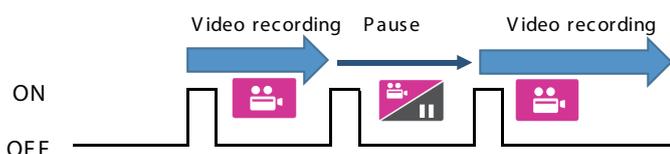
Acquisizione foto

Ogni volta che il trigger viene attivato, viene acquisita una foto.



Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Pausa (Pause)

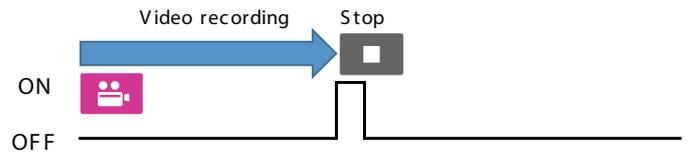
Attivare il trigger (ON) per avviare la registrazione video. Attivare di nuovo il trigger (ON) per mettere in pausa. Attivare il trigger (ON) in questo stato per avviare di nuovo la registrazione video.



Arresta REC video

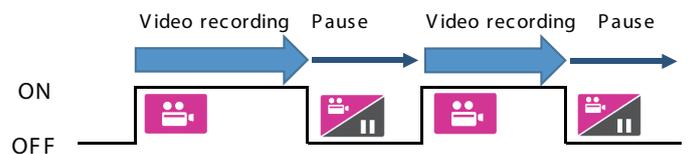
Attivare il trigger (ON) durante la registrazione video per

arrestare la registrazione.



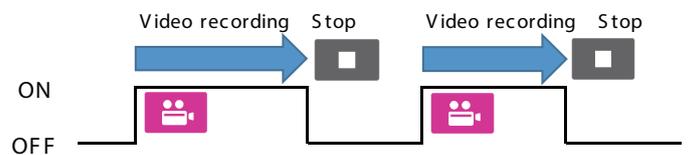
TENERE PREMUTO (HOLD) per REC video e LASCIARE (UNHOLD) per mettere in pausa

Attivare il trigger (ON) per avviare la registrazione video. Attivare di nuovo il trigger (ON) per mettere in pausa. Attivare il trigger (ON) in questo stato per avviare di nuovo la registrazione video.



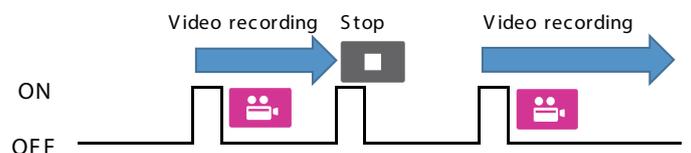
TENERE PREMUTO (HOLD) per REC video e LASCIARE (UNHOLD) per interrompere

Il video viene registrato solo mentre il trigger è attivo e la registrazione termina quando il trigger viene disattivato.



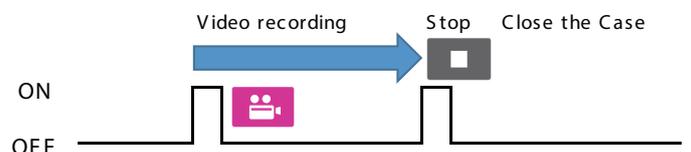
Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Arresta (Stop)

Attivare il trigger (ON) per avviare la registrazione video. Attivare di nuovo il trigger (ON) per mettere in pausa. Attivare il trigger (ON) in questo stato per avviare di nuovo la registrazione video.



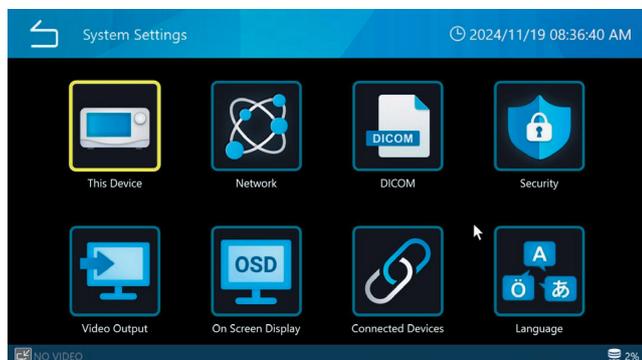
Avvia REC video (Video REC Start) ⇔ Chiudi (Close)

Attivare il trigger (ON) per avviare la registrazione video. Attivare nuovamente il trigger (ON) per interrompere la registrazione e terminare lo studio/l'intervento chirurgico.



Uso del menu "Impostazioni di sistema"

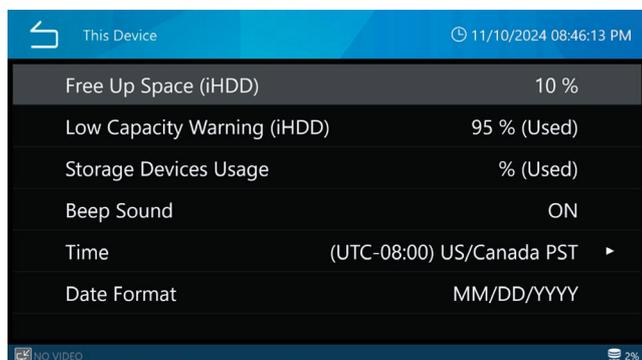
È possibile selezionare le impostazioni di sistema.



Le seguenti voci di menu della schermata "Sistema" (System) possono essere selezionate quando si effettua l'accesso come amministratore o quando "Login utente" (User Login) è inattivo.

- "Libera spazio (iHDD)" (Free Up Space (iHDD))
- Avviso di bassa capacità (iHDD)
- Segnale acustico
- Ora

Questo dispositivo



Libera spazio (iHDD)

È possibile impostare la quantità di spazio disponibile per la registrazione sull'HDD interno come percentuale. Ogni volta che si avvia l'unità UR-NEXT 4K, viene verificato lo spazio libero sull'HDD interno. Se non viene rispettata la percentuale della capacità totale specificata per la registrazione, l'unità eliminerà automaticamente i file, a partire dal meno recente, per rendere disponibile la quantità di spazio specificata.

Per utilizzare l'HDD interno in modo efficiente, impostare il valore ragionevolmente più basso. L'impostazione predefinita è "10%".

AVVISO IMPORTANTE

- I file eliminati automaticamente non possono essere ripristinati. Salvare i file necessari il prima possibile, ad esempio su un server di rete o un dispositivo di archiviazione USB.
- L'unità UR-NEXT 4K deve essere riavviata per liberare lo spazio specificato. Se l'apparecchio viene utilizzato senza riavvio, questa funzione non è abilitata e l'HDD potrebbe esaurire lo spazio libero durante la registrazione. Si consiglia di spegnerlo una volta al giorno.
- Se l'HDD interno esaurisce lo spazio libero durante la registrazione, si interromperà e non sarà possibile effettuare ulteriori registrazioni. Verificare lo spazio utilizzato dell'HDD in basso a destra del display e confermare che vi sia spazio libero sufficiente prima dell'uso.
- La registrazione si interrompe quando la quantità utilizzata raggiunge il 99% per consentire all'HDD interno di completare l'elaborazione. Per questo motivo, il valore massimo indicato per l'utilizzo dell'HDD interno è il 99%.

Avviso di bassa capacità (iHDD)

Impostare il valore limite per visualizzare l'avviso di capacità rimanente per l'HDD interno.

Utilizzo dei dispositivi di archiviazione

Specificare come viene visualizzata la capacità dell'HDD interno e dei supporti USB nella parte inferiore dello schermo. Può scegliere tra „Tasso di utilizzo (%)“ e „Tempo registrabile“. L'impostazione predefinita è „Tasso di utilizzo (%)“.

Quando si seleziona „Tasso di utilizzo (%)“, viene visualizzato l'utilizzo/la capacità totale. L'utilizzo è indicato in percentuale e la capacità totale è visualizzata in GB o TB.

Quando si seleziona „Tempo di registrazione“, lo spazio libero viene visualizzato come tempo di registrazione stimato (ore, minuti).

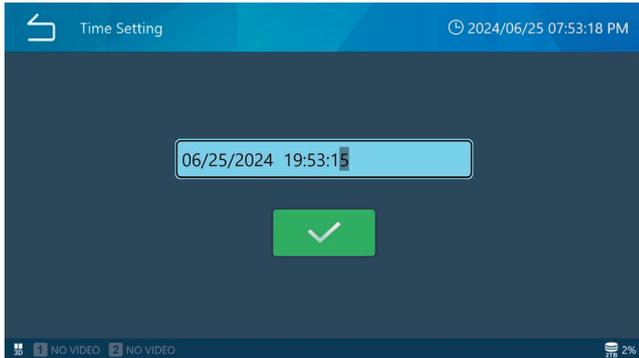
- Se la registrazione su USB non è possibile, ad esempio quando il salvataggio automatico USB è impostato su „SPENTO“ o la capacità è PIENA, la capacità del supporto USB sarà visualizzata come „Tasso di utilizzo (%)“ anche se è selezionato „Tempo registrabile“.
- Quando non c'è un ingresso video, la capacità verrà visualizzata come „Tasso di utilizzo (%)“ anche se è selezionato „Tempo registrabile“.
- Quando non c'è un ingresso video, la capacità sarà visualizzata come „Tasso di utilizzo (%)“ anche se è selezionato „Tempo di registrazione“.

Segnale acustico

Selezionare "Attivo/Inattivo" (ON/OFF) per il segnale acustico durante il funzionamento. Il valore predefinito è ACCESO (ON).

Ora

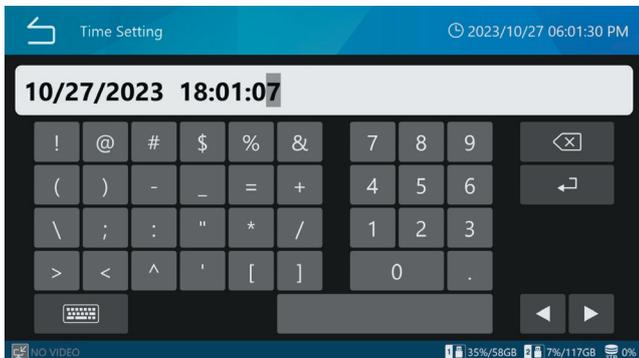
Utilizzare questa opzione per impostare l'orologio interno. Viene visualizzata la seguente schermata.



Toccare il campo data e ora e inserire la data e l'ora correnti come mese, giorno, anno, ora, minuti e secondi.

Regolazione

Toccare „Cambio orario” per impostare l'orologio incorporato. Verrà visualizzato un campo numerico. Toccare l'area di inserimento della data e dell'ora per visualizzare la schermata di inserimento.



Barra (/) e due punti (:) vengono aggiunti automaticamente.

Ad esempio: per l'8 marzo 2023 alle 16:7:47, inserire
03/08/2023 16:07:47

Toccare Invio (↵) per confermare l'inserimento. Quindi toccare l'icona del segno di spunta (✓) per abilitare l'impostazione.

NOTA

L'unità UR-NEXT 4K dispone di una batteria incorporata per il funzionamento del suo orologio interno. In normali condizioni di alimentazione, questa batteria deve durare circa cinque anni. Se la batteria smette di funzionare, non è possibile visualizzare informazioni precise sull'ora. Per la sostituzione della batteria contattare il rivenditore da cui è stata acquistata l'unità.

Fuso orario

Imposta il fuso orario per l'area di utilizzo.

Selezionare con incrementi di un'ora tra UTC-12:00 e UTC+14:00.

Quando questa impostazione viene modificata, l'ora si regolerà automaticamente in base al fuso orario selezionato.

L'impostazione predefinita è „(UTC+09:00) Tokyo, Seoul”.

Ora legale

Attiva/disattiva l'ora legale.

L'impostazione predefinita è „SPENTO”.

NOTA

Le impostazioni del fuso orario e dell'ora legale influiscono solo sui timestamp dei file esportati e sulla sincronizzazione dell'orologio tramite NTP.

- Impatto sui timestamp dei file esportati
File system di destinazione USB o SMB
Impatto dell'impostazione del fuso orario/ora legale exFAT (file system quando formatta l'USB con questo prodotto): Interessato
NTFS: interessato
FAT32: non interessato

exFAT (file system quando formatta l'USB con questo prodotto): Interessato
NTFS: interessato
FAT32: non interessato

Formato data

Toccare Formato data per impostare il formato di visualizzazione della data.

- YYYY/MM/DD: Visualizza nell'ordine di anno, mese e giorno.
- MM/DD/AAAA: Visualizza nell'ordine di mese, giorno e anno.
- GG/MM/AAAA: Visualizza nell'ordine di giorno, mese e anno.

L'impostazione predefinita è “AAAA/MM/GG”.

NOTA

Quando si trasferisce tramite DICOM o SURGEONE, se le impostazioni differiscono tra la registrazione e il trasferimento, la data di nascita corretta potrebbe non essere trasferita con precisione.

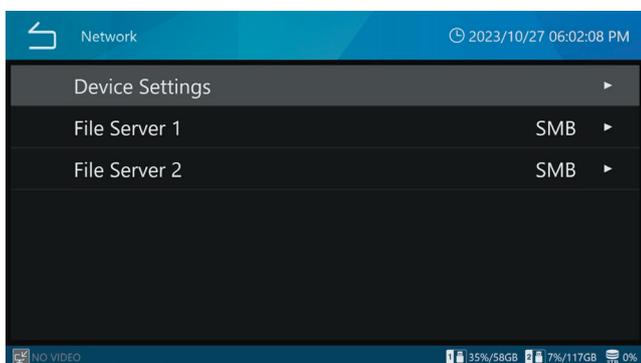
Rete

Le impostazioni di rete sono necessarie per trasmettere video e foto su una rete.

AVVISO IMPORTANTE

- Non connettersi a una rete finché la regolazione delle impostazioni non è completata.
- Dopo aver modificato le impostazioni di rete, spegnere l'alimentazione di questa unità una volta, connettersi alla rete, quindi accendere l'alimentazione.
- Seguire le indicazioni dell'amministratore della rete a cui ci si connette per quanto riguarda le impostazioni di rete e le connessioni.

Impostazioni del dispositivo



File Server 1

Effettui le seguenti impostazioni per il File Server 1. Toccare l'icona Indietro (←) per applicare qualsiasi valore immesso.

DHCP

"Inattivo" (OFF)	Impostare manualmente l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito e assegnare un indirizzo di rete fissa.
ON	Acquisire automaticamente l'indirizzo di rete (impostazione predefinita). È necessario un server DHCP. Con questa impostazione, se l'acquisizione automatica va a buon fine, l'indirizzo IP può essere controllato premendo il pulsante "ARRESTA" (STOP) quando la schermata iniziale è aperta.
Indirizzo IP del dispositivo	Immettere l'indirizzo IP di questa unità. L'impostazione predefinita è "0.0.0.0".
Subnet mask	Immettere la subnet mask di questa unità. L'impostazione predefinita è "0.0.0.0".
Gateway predefinito	Immettere il gateway predefinito di questa unità. L'impostazione predefinita è "0.0.0.0".

File Server 2

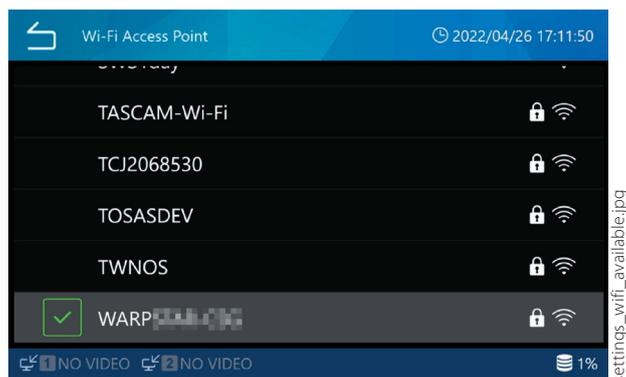
Ciascuna impostazione è la stessa della File Server 1.

Wi-Fi

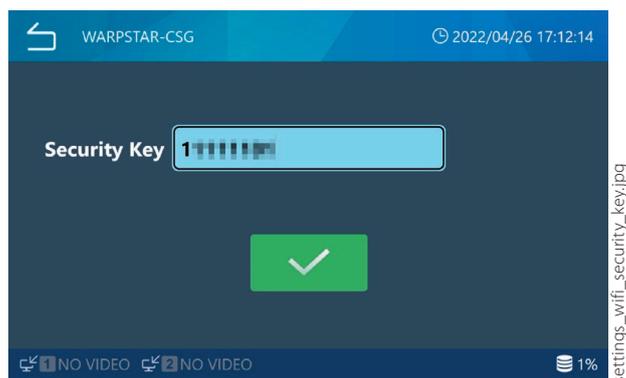
"Mostra reti disponibili" (Show Available Networks)



Si apre un elenco di punti di accesso Wi-Fi® disponibili. Toccare il punto di accesso desiderato per la connessione.

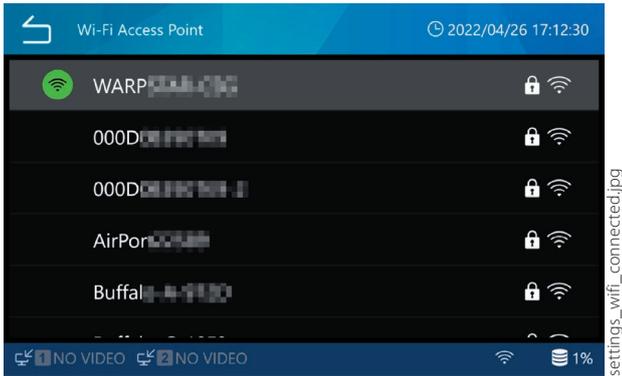


Immettere la chiave di sicurezza della rete e toccare il segno di spunta.



Una volta stabilita la connessione, l'icona della connessione viene visualizzata a sinistra del nome del punto di accesso.

Immettere il DHCP, l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito secondo esigenza.



Indirizzo IP del server NTP

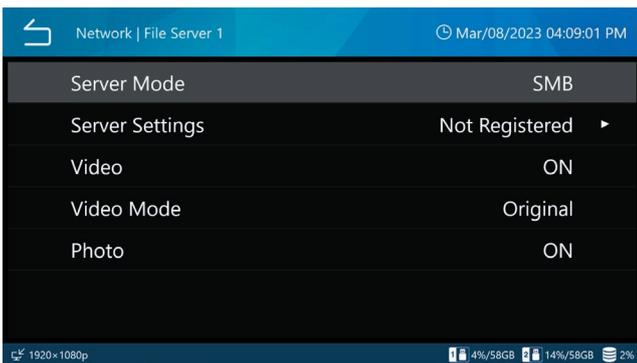
Immettere l'indirizzo IP del server NTP desiderato.

Timeout di comunicazione

Immettere il timeout in secondi.

Intervallo di impostazione: 5–120 (predefinito: 10)

File server 1



Modalità server (Server Mode)

SMB

Impostazioni del server

Percorso server SMB	Immettere il nome condiviso del server SMB. Le barre (//) vengono inserite automaticamente all'inizio.
Nome utente server SMB 1	Immettere il nome utente del server SMB.
Password server SMB 1	Immettere la password del File server 1 (File Server 1).
Video	Attivare/disattivare il trasferimento video automatico. Impostazione predefinita: ON

Modalità video (Video Mode) Selezionare il tipo di video da trasferire al file server.

"Originale" (Original): trasferisce il video in ingresso nella risoluzione originale (impostazione predefinita).

"Proxy" (Proxy): se il video in ingresso è 4K, il video verrà trasferito dopo la conversione nella risoluzione Full HD. Selezionare "Originale" (Original) quando non vi è alcun video 4K in ingresso.

Foto (Photo) Attivare/disattivare il trasferimento automatico delle foto.

Impostazione predefinita: ON.

SURGEONE

Impostazioni del server

Indirizzo IP del server SURGEONE	Immettere l'indirizzo IP del server SURGEONE
Porta del server SURGEONE	Immettere la porta del server SURGEONE.
Video	Attivare/disattivare il trasferimento video automatico. Impostazione predefinita: ON
Modalità video (Video Mode)	Selezionare il tipo di video da trasferire al file server. "Originale" (Original): trasferisce il video in ingresso nella risoluzione originale (impostazione predefinita). "Proxy" (Proxy): se il video in ingresso è 4K, il video verrà trasferito dopo la conversione nella risoluzione Full HD. Selezionare "Originale" (Original) quando non vi è alcun video 4K in ingresso. Quando il tipo di video è impostato su "Proxy", se non è stato registrato un video proxy, verrà trasmesso il video nella risoluzione di ingresso.
Foto (Photo)	Attivare/disattivare il trasferimento automatico delle foto. Impostazione predefinita: ON.

File server 2

Queste impostazioni sono le stesse del File server 1 (File Server 1).

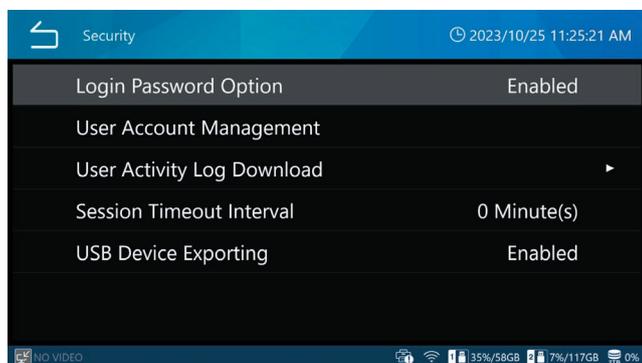
La modifica della modalità server comporta il riavvio automatico dell'unità.

DICOM

Fare riferimento alle IFU DICOM UR-NEXT4K a parte per ulteriori informazioni.

Sicurezza

Toccare "Sicurezza" (Security) per accedere alle schermate di impostazione.



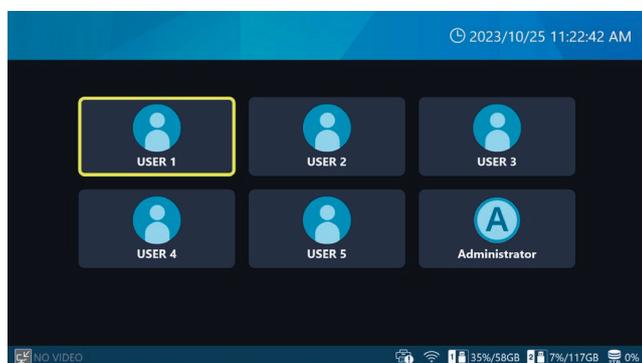
Opzione password di accesso

Selezioni "Opzione password di accesso" (Login Password Option).

Dopo aver toccato "Opzione password di accesso", scelga tra "Abilitato" e "Disabilitato".

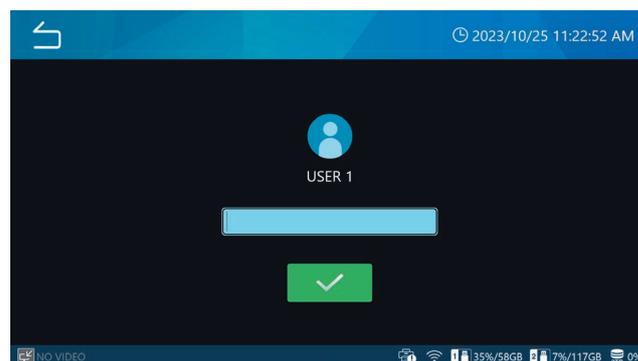
L'impostazione predefinita è "Inattivo" (Disabled).

Scegliendo "Attivo" (Enabled) per "Login utente" (User Login), all'avvio di questa unità verrà visualizzata una schermata in cui selezionare il nome dell'utente.



Toccare il nome dell'utente per il login e visualizzare la relativa schermata. Immettere la password per effettuare il login.

Può attivare e disattivare la visualizzazione della password inserita utilizzando il pulsante all'interno del campo di inserimento della password.

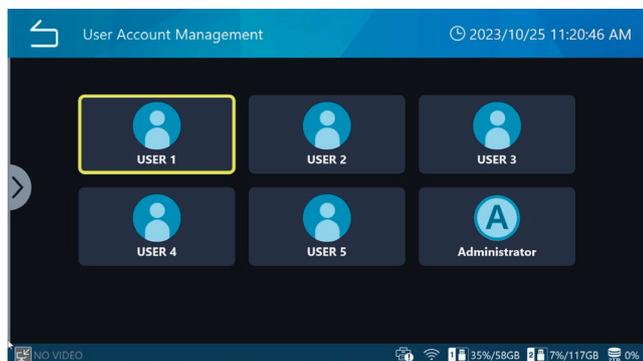


- È possibile attivare o disattivare "Login utente" (User Login) solo effettuando il login come Amministratore.
- Effettuando il login con un utente diverso dall'Amministratore, alcune funzionalità del prodotto saranno limitate.
- Gli utenti che hanno registrato dei dati possono visualizzare i propri dati registrati.
- L'utente amministratore può visualizzare tutti i dati, indipendentemente dall'utente che li ha registrati.
- Quando il login utente è disabilitato, viene trattato come se l'utente amministratore fosse connesso.
- Per i dati registrati quando il login utente è disabilitato, dopo aver cambiato in login utente abilitato, solo l'utente amministratore può visualizzarli.
- Per i dati registrati quando il login utente è abilitato, dopo aver cambiato in login utente disabilitato, tutti i dati registrati possono essere visualizzati.
- I dati registrati che l'utente attualmente connesso non ha il permesso di visualizzare non saranno visualizzati nell'elenco dei casi, quindi l'utente non potrà sapere dell'esistenza di dati che non ha il permesso di visualizzare.
- Gli utenti attualmente collegati non possono vedere i dati registrati per i quali non hanno i diritti di accesso, quindi non possono conoscere l'esistenza di dati per i quali non hanno i diritti di accesso.

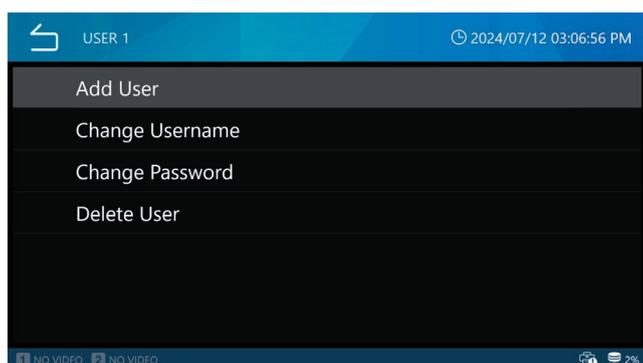
L'impostazione predefinita per la password dell'amministratore è vuota. Dopo l'accesso, cambi la password come indicato in „Modifica password“ a pagina 67.

Gestione dell'account utente

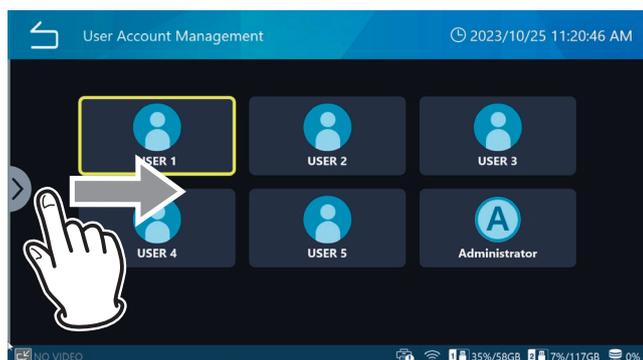
È possibile modificare le impostazioni utente e la password. Toccare "Gestione account utente" (User Account Management) per accedere alla schermata di gestione dell'utente.



Toccare un'icona utente per accedere al menu di impostazioni utente.



Lo stesso menu appare se si fa scorrere il segno ">" da sinistra a destra dello schermo.



NOTA

- Quando si effettua il login come Amministratore, vengono visualizzati tutti gli utenti. Quando si effettua il login come utente diverso dall'Amministratore, viene visualizzato solo l'utente selezionato.
- Le informazioni utente non vengono eliminate eseguendo "Ripristina impostazioni utente" (Reset User Settings), "Riformatta iHDD" (Reformat iHDD) o "Ripristina sistema" (Reset System).

- Le informazioni utente non vengono scritte sul supporto USB anche scegliendo questa configurazione nel menu "Strumenti/Avanzati" (Tools/Advanced).

Aggiungi utente

Toccare "Aggiungi utente" (Add User) per aggiungere un nuovo utente.

Quando appare la schermata di aggiunta utente, immettere il nome del nuovo utente da aggiungere.

- È possibile aggiungere fino a 5 utenti.
- Un nome utente può essere composto al massimo da 32 caratteri.
- Non è possibile specificare un nome utente già registrato.
- Se riservati al sistema, alcuni nomi utente potrebbero non essere consentiti.

Modifica del nome utente

Toccare "Modifica nome utente" (Change Username) per cambiare il nome utente.

Quando viene visualizzata la schermata di modifica del nome utente, inserire il nuovo nome.

- Un nome utente può essere composto al massimo da 32 caratteri.
- Non è possibile specificare un nome utente già registrato.
- Se riservati al sistema, alcuni nomi utente potrebbero non essere specificabili.
- Non è possibile modificare il nome utente dell'Amministratore.
- Se non si seleziona un utente nella schermata "Gestione utenti" (User Management), non è possibile selezionare "Nome utente" (Username).

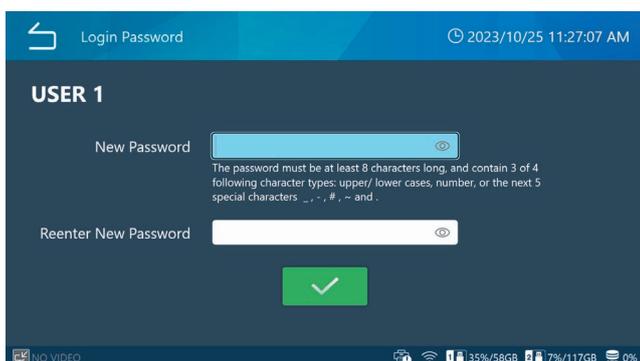
Modifica password

Toccare "Modifica password" (Change Password) per modificare la password.

Quando viene visualizzata la schermata di modifica della password, inserire la password desiderata in "Nuova password" (New Password).

Per conferma, inserire la nuova password anche in "Reinserisci nuova password" (Reenter New Password).

La password deve contenere almeno otto caratteri e contenere tre dei seguenti elementi: maiuscole, minuscole, numeri o simboli. Non è consentito l'uso degli spazi.

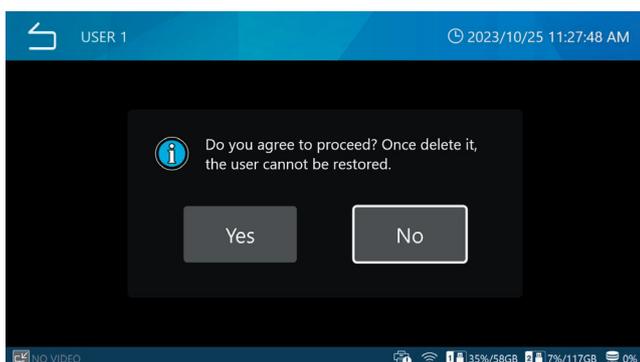


NOTA

- Se si perde la password dell'Amministratore non sarà possibile accedere ai dati registrati. Conservare la nuova password in un posto sicuro.
- Se non si seleziona un utente nella schermata "Gestione utenti" (User Management), non è possibile modificare la password.

Eliminazione del nome utente

Toccare "Sì" (Yes) per eliminare i dati.



Per eliminare i dati toccare "Sì" (Yes)

NOTA

- Non è possibile eliminare il nome dell'Amministratore.
- Se non si seleziona un utente nella schermata "Gestione utenti" (User Management), non è possibile eliminare un nome utente.

Download registro attività utente

Esporta il file di registro delle attività utente da questa unità verso un supporto USB.

Il registro delle attività utente registra informazioni come gli utenti che hanno effettuato il login.

Dopo la selezione di "Download registro attività utente" (User Activity Log Download) selezionare un supporto USB. Selezionare il supporto USB da "USB1" e "USB2".

USB1: esporta il file del registro attività sul supporto USB1. Una volta completata l'esportazione, appare nuovamente la schermata precedente.

USB2: esporta il file del registro attività sul supporto USB2. Una volta completata l'esportazione, appare nuovamente la schermata precedente.

NOTA

- I file di registro eventualmente già esportati sul supporto USB saranno sovrascritti.
- "Esporta registro delle attività utente" (Export User Activity Log) può essere selezionata solo quando si effettua il login come Amministratore.

Intervallo di timeout sessione

Impostare "Intervallo di timeout sessione" (Session Timeout Interval) in minuti.

La riproduzione delle immagini viene bloccata se viene superato il tempo specificato senza alcuna operazione. Per riprendere la riproduzione è necessario immettere la password.

Toccare "Intervallo di timeout sessione" (Session Timeout Interval) per inserire il tempo di timeout.

Il tempo di timeout può essere impostato in un intervallo da 0 a 99.999 minuti, con un valore predefinito di "0".

L'impostazione "0" disabilita il timeout di sessione.

- L'intervallo di timeout sessione può essere selezionato solo effettuando il login come Amministratore.
- L'intervallo di timeout sessione viene reimpostato nei seguenti casi:
 - Quando si effettua un'azione
 - Durante la registrazione di un video
 - Durante la riproduzione di un video

Esporta su dispositivo USB

Configura le impostazioni per l'esportazione delle immagini registrate su un supporto USB.

Dopo aver selezionato "Esporta su dispositivo USB" (USB Device Exporting), selezionare "Inattiva" (Disabled) o "Attiva" (Enabled).

L'impostazione predefinita è "Attiva" (Enabled).

Scegliendo "Attiva" (Enabled) per "Scrittura su USB" (USB Write), l'icona per la visualizzazione della capacità del supporto USB nella parte inferiore dello schermo viene modificata.

Se "Scrittura su USB" (USB Write) è impostata su "Attiva" (Enabled)



Se "Scrittura su USB" (USB Write) è impostata su "Inattiva" (Disabled)



Selezionando "Inattiva" (Disabled) per "Esporta su dispositivo USB" (USB Device Export) si impedisce l'esportazione delle immagini registrate sul supporto USB.

- "Scrittura su USB" (USB Write) può essere selezionata quando si effettua l'accesso come Amministratore o quando "Login utente" (User Login) è inattivo.

Uscita video

Monitor principale (tipo normale)

Specificare la porta di uscita del monitor principale del video. Selezionare una voce tra HDMI® e DisplayPort.

L'impostazione predefinita è "HDMI".

- Quando si seleziona "DisplayPort", si consiglia di impostare "Uscita audio" (Audio output) su "Analogico" (Analog).
- Selezionando HDMI per il Monitor principale, "Connettore di uscita del touchpanel" (Touch Panel Output Connector) sarà impostato su DisplayPort.

Risoluzione consigliata per monitor

Selezionare la "Risoluzione consigliata per monitor" (Recommended Resolution by Monitor) del monitor principale.

È possibile selezionare "Risoluzione consigliata" (Recommended resolution) o "Massima risoluzione" (Maximum resolution) in base al monitor utilizzato.

L'impostazione predefinita è "ATTIVA" (ON).

Risoluzione

Specifica la risoluzione massima per il video del monitor principale. Scegliere tra 4096x2160 e 1920x1080. L'impostazione predefinita è "4096x2160". Non è possibile impostare la risoluzione massima sia del monitor principale che di quello secondario su 4096x2160.

Se si imposta la risoluzione massima del monitor principale su 4096x2160, la risoluzione massima per il monitor secondario sarà impostata su 1920x1080.

Monitor secondario (tipo tattile)

Specifica la porta di uscita del monitor secondario del video. Selezionare tra HDMI e DisplayPort. L'impostazione predefinita è "DisplayPort".

Selezionando HDMI® per il Monitor secondario/ Touchscreen, "Connettore di uscita del monitor" (Monitor Output Connector) sarà impostato su DisplayPort.

Risoluzione

Specifica la risoluzione massima per il video del monitor secondario. Scegliere tra 4096x2160 e 1920x1080. L'impostazione predefinita è "1920x1080".

Non è possibile impostare la risoluzione massima sia del monitor principale che di quello secondario su 4096x2160.

Se si imposta la risoluzione massima del monitor secondario su 4096x2160, la risoluzione massima del monitor principale sarà impostata su 1920x1080.

Impostazione multi-ingresso del display

Selezionare l'uscita video quando "Ingresso video CH2 abilitato" (Video Input CH2 Enabled) è attivo (ON) e sono presenti due ingressi video.

- Se è selezionato "Doppio flusso (Dual Stream)" per l'impostazione "Formato 3D (3D Format)" in "Impostazioni di registrazione" (Recording Settings), non è possibile selezionare "Configurazione ingresso video" (Video Input Configuration).

Aspetto

"Visualizza solo il video del canale principale" (Display Main Channel Video Only):

Visualizza l'uscita video solo dall'ingresso video impostato nel "Canale principale" (Main Channel).

Immagine affiancate (Picture-by-Picture, PBP):

L'uscita video iniziale viene visualizzata in modalità fianco a fianco (PBP).

"Picture-in-Picture (Posizione)" (Picture-in-Picture [Position]):

L'uscita video iniziale viene visualizzata in modalità sovrapposta (PiP).

Il video del canale secondario sarà posizionato nell'angolo inferiore sinistro.

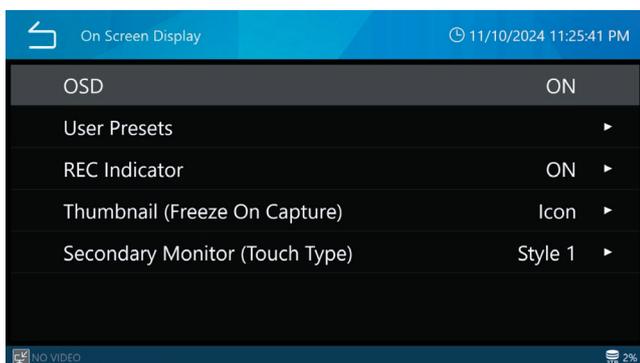
L'impostazione predefinita è "Picture-in-Picture (in basso a sinistra)" (Picture-in-Picture [Lower Left]).

Assegnazione del canale principale

Selezioni CH 1 Ingresso video o CH 2 Ingresso video.

L'impostazione predefinita è "Ingresso video CH 1".

Display su schermo (OSD)



Utilizzi queste impostazioni per specificare cosa viene visualizzato sullo schermo e come.

OSD

Selezionare le informazioni OSD da visualizzare sullo schermo.

ON: visualizza tutte le informazioni OSD.

ON (solo icone): Visualizza l'icona e l'immagine in miniatura durante la registrazione video.

OFF: non visualizza le informazioni OSD.

L'impostazione predefinita è "ON".

Preimpostazioni utente

Le informazioni sul paziente visualizzate sullo schermo possono essere personalizzate. Il margine e l'allineamento del testo personalizzati possono essere impostati solo per un monitor esterno.

Dimensione del carattere

Consente di impostare la dimensione del carattere utilizzato per le informazioni sul paziente visualizzate sullo schermo incorporato e sul monitor esterno.

Piccole dimensioni Visualizza caratteri di piccole dimensioni.

Medie dimensioni Visualizza caratteri di medie dimensioni (impostazione predefinita).

Grandi dimensioni Visualizza caratteri di grandi dimensioni.

Margine personalizzato

Imposta il margine sul monitor esterno attorno all'area di visualizzazione del testo sotto forma di percentuale.

Questa impostazione è disponibile solo quando "Allineamento testo" (Text Alignment) è disattivato.

Intervallo di impostazione: 0–80% (predefinito: 1%)

Allineamento testo

Imposta la posizione dell'area di visualizzazione del testo sui monitor esterni. Utilizzare questa impostazione per personalizzare le informazioni che vengono visualizzate nell'area di visualizzazione del testo di un monitor esterno.

ON Personalizza le informazioni sul paziente visualizzate.

"Inattivo" Visualizzare tutte le informazioni sul paziente (OFF) (impostazione predefinita).

Se è su "ON", le seguenti informazioni possono essere visualizzate o meno: ID paziente, nome paziente, data di nascita, genere, data e ora, medico curante, procedura, numero di immagini. Selezionare "ON" (visualizzato) o "OFF" (non visualizzato) per ciascuna voce.

ID paziente

Se desidera visualizzarlo, lo imposti su ACCESO, mentre se non desidera visualizzarlo, lo imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO.

Nome del paziente

Se desidera visualizzarlo, lo imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarlo, lo imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO.

D.O.B.

Se desidera visualizzarlo, lo imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarlo, lo imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO

Genere

Se desidera visualizzarlo, lo imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarlo, lo imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO (ON).

Data e ora

Se desidera visualizzarla, la imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarla, la imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO (ON).

Modalità

Se desidera visualizzarla, la imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarla, la imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO (ON).

Numero di immagini

Se desidera visualizzarlo, lo imposti su ACCESO e se non desidera visualizzarlo, lo imposti su SPENTO.

L'impostazione predefinita è ACCESO (ON).

Indicatore REC

Aspetto

ON Mostra le icone e l'ora di registrazione durante la registrazione.

"Inattivo" Non mostrare le icone e l'ora di registrazione. (OFF)

"Posizione" (Position)

Imposta la posizione delle icone visualizzate sul display.



Miniatura (blocco su acquisizione)

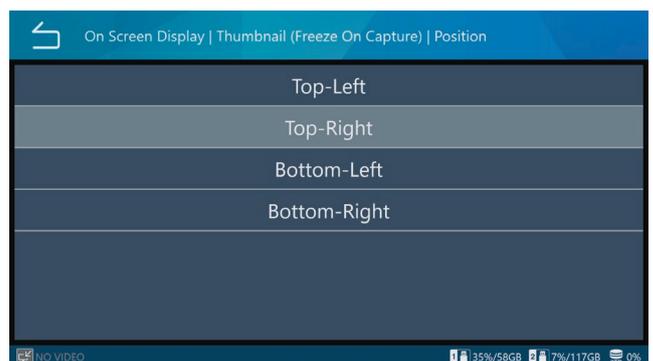
Consente di impostare quanto visualizzato su un monitor esterno dopo l'acquisizione di una foto e la durata della visualizzazione.

Aspetto

"Inattivo" (OFF)	Non visualizza alcuna icona o miniatura.
Icona	Visualizza l'icona di una foto (impostazione predefinita).
Piccole dimensioni	Visualizza una miniatura di piccole dimensioni.
Medie dimensioni	Visualizza una miniatura di medie dimensioni.
Grandi dimensioni	Visualizza una miniatura di grandi dimensioni.

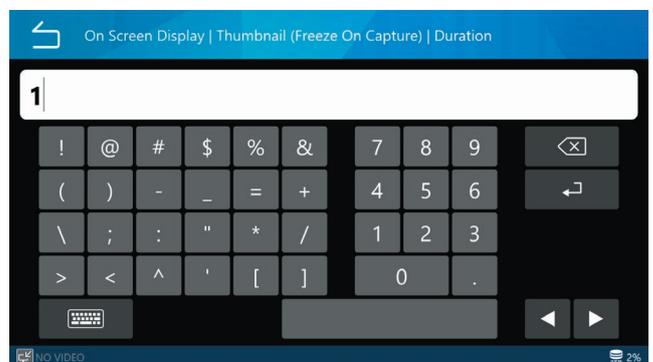
"Posizione" (Position)

Consente di impostare la posizione della miniatura e dell'icona visualizzata sul display.



"Durata" (Duration)

Consente di impostare l'ora in cui la miniatura o l'icona viene visualizzata dopo l'acquisizione di una foto. Intervallo di impostazione: 1–10 secondi (impostazione predefinita: 1 secondo).



Monitor secondario (tipo touch)

Stile di visualizzazione (GUI)

Commuta la schermata operativa quando si utilizza il pannello tattile esterno.

La schermata operativa può essere selezionata tra due modalità: Stile 1 e Stile 2.

L'impostazione predefinita è „Stile 1“.

Per i dettagli della schermata operativa, fare riferimento a pagina 23, „Monitor secondario (tipo tattile)“.

Informazioni sul paziente (Patient Information)

Imposta la visualizzazione delle informazioni sul paziente sullo schermo del monitor secondario tattile.

ACCESO (ON): visualizza le informazioni sul paziente.

SPENTO (OFF): non visualizza le informazioni sul paziente.

L'impostazione predefinita è „ACCESO“.

Posizione (Position)

Imposta la posizione delle informazioni sul paziente da visualizzare sullo schermo del monitor tattile secondario.

Quando è selezionato lo Stile 1:

In alto a sinistra

In alto a destra

In basso a sinistra (predefinito)

In basso a destra

Quando è selezionato lo Stile 2:

In alto a sinistra (predefinito)

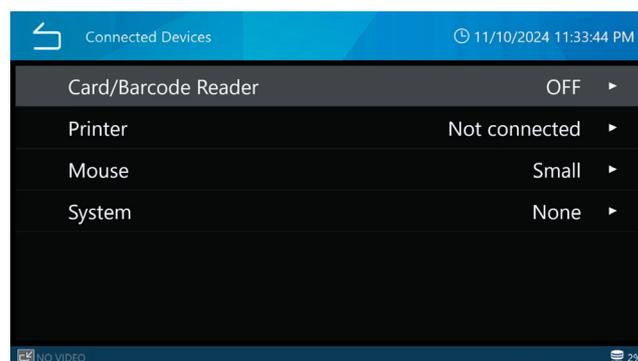
In basso a destra

Dispositivi collegati

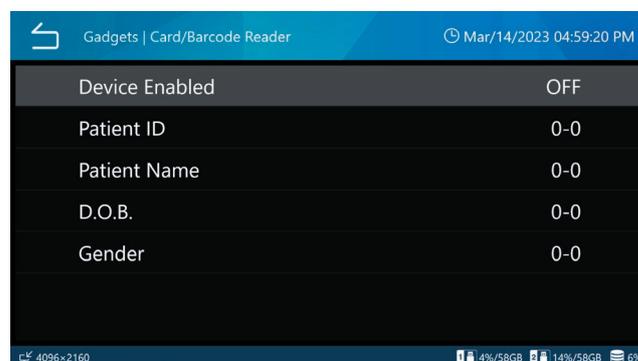
Configura le impostazioni per i dispositivi collegati a questo prodotto.

Letture di schede/codici a barre

I lettori di schede e codici a barre possono essere utilizzati per inserire le informazioni sul paziente. Utilizzare le seguenti impostazioni per specificare gli intervalli di caratteri da leggere dalle carte magnetiche o con lettori di codici a barre.



Quando l'unità legge una carta o un codice a barre, le schermate di impostazione mostrano i dati.



Dispositivo abilitato

ON Abilitare il lettore di carte/codici a barre.

"Inattivo" (OFF) Disabilitare il lettore di carte/codici a barre (impostazione predefinita).

NOTA

Selezionare "Inattivo" (OFF) se si utilizza una tastiera USB. Quando l'impostazione è "Attivo" (ON), è possibile effettuare l'inserimento da tastiera USB solo quando viene visualizzata la tastiera su schermo.

Intervalli letti

ID paziente, nome paziente, data di nascita, genere

Selezionare ciascun elemento e immettere la posizione iniziale e il numero di caratteri da leggere (impostazione predefinita: 0-0).

- Il numero massimo di caratteri è 32.
- Un elemento non viene letto se il numero di caratteri è impostato su "0".

Stampante

Per utilizzare la stampante è necessario installare il relativo driver. Contattarci per ulteriori dettagli.

Carta

Selezionare il formato della carta.

Numero di copie

Consente di impostare il numero di copie da stampare.

Numero per pagina

Selezionare l'orientamento della carta e il numero di copie da stampare.

"Stampa automatica" (Auto Print)

Impostare "Attivo/Inattivo" (ON/OFF) per la stampa automatica.

"Logo"

Impostare "Attivo/Inattivo" (ON/OFF) per la stampa del logo.

"File del logo" (Logo File)

Carica i dati del logo da USB1.

"Intestazione" (Header)

Imposta i caratteri da stampare sull'intestazione.

"Da piè di pagina 1 a piè di pagina 5" (Footer 1 to Footer 5)

Seleziona le informazioni da stampare dal piè di pagina 1 al piè di pagina 5.

Mouse

Configura le impostazioni per il collegamento di un mouse.

Dimensione del puntatore (Pointer Size)

Imposta le dimensioni del puntatore del mouse su "Piccolo", "Medio" o "Grande". L'impostazione predefinita è "Piccolo".

Nascondi automaticamente il puntatore (Auto Hide Pointer)

Se il mouse non viene utilizzato per il tempo impostato, il puntatore verrà nascosto. Il puntatore riapparirà quando il mouse verrà nuovamente azionato. Impostando questo valore su "0 secondi", il puntatore rimarrà sempre visibile. L'impostazione predefinita è "30 secondi".

Sistema (System)

Questo parametro viene utilizzato quando si integra con altri sistemi.

L'impostazione predefinita è "Nessuno".

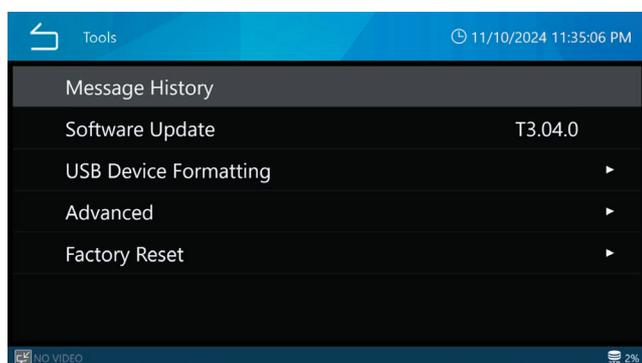
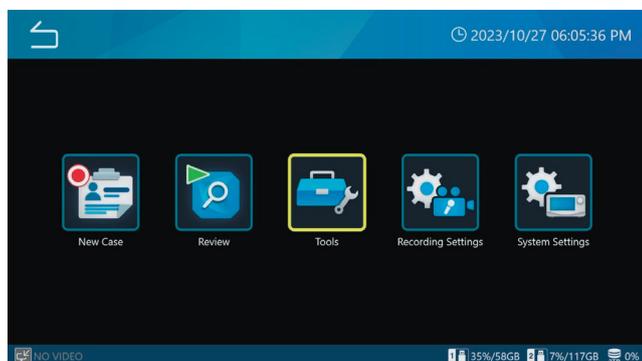
Lingua

Consente di impostare la lingua dell'interfaccia utente. L'impostazione predefinita è "English".

English
Deutsch
Français
Italiano
Español
Português (Portugal)
Português (Brazil)
Türkçe
日本語
中文
한국

Uso del menu "Strumenti"

Il menu "Strumenti" (Tools) può essere utilizzato per eseguire varie operazioni relative alla manutenzione del sistema.



Le seguenti voci di menu della schermata "Strumenti" (Tools) possono essere selezionate quando si effettua il login come Amministratore o quando "Login utente" (User Login) è inattivo.

- "Aggiornamento software" (Software Update)
- "Avanzate" (Advanced)
- "Ripristino delle impostazioni di fabbrica" (Factory Reset)

"Cronologia messaggi"

Vengono visualizzati i 30 avvisi più recenti prodotti dall'unità UR-NEXT 4K.

Esempio:

-  2022/3/1 11:50:01
Nessun ingresso video.
-  2022/5/29 18:32:54
Nessun supporto.

Aggiornamento software

Utilizzarlo per aggiornare il firmware dell'unità UR-NEXT 4K.

- 1 Copiare il file di aggiornamento del firmware su un dispositivo di archiviazione USB che è stato formattato da questa unità.**
- 2 Collegare il dispositivo di archiviazione USB a USB 1 o USB 2.**
- 3 Toccare "Aggiorna sistema" (System Update).**
L'unità UR-NEXT 4K cerca i file di aggiornamento del firmware sui dispositivi di archiviazione USB collegati.
- 4 Seleziona la versione dell'aggiornamento.**
Viene avviato l'aggiornamento.

AVVISO IMPORTANTE

Non interrompere l'alimentazione durante un aggiornamento.
Al termine del processo, l'unità si riavvia automaticamente.

"Formato dispositivo USB"

Utilizzarlo per formattare un dispositivo di archiviazione USB collegato all'unità.

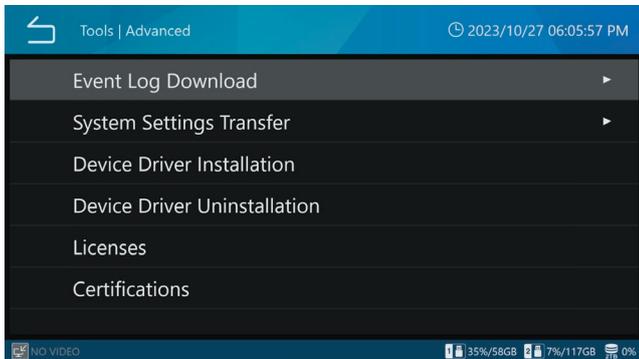
Formato USB 1	Formattare il dispositivo connesso a USB 1.
Formato USB 2	Formattare il dispositivo connesso a USB 2.

Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma. Toccare "OK" per avviare la formattazione.

AVVISO IMPORTANTE

La formattazione di un dispositivo di archiviazione USB cancella tutti i dati registrati su di esso.

"Avanzate"



"Download registro eventi" (Event Log Download)

Consente di scrivere i file di registro dell'unità UR-NEXT 4K su un dispositivo di archiviazione USB.

USB 1	Scrivere i file di registro sul dispositivo connesso a USB 1.
USB 2	Scrivere i file di registro sul dispositivo connesso a USB 2.
Intervallo di registro	Impostare l'intervallo dei file di log da scrivere:
Oggi	file di registro per il giorno attuale
1 settimana	file di registro per la settimana precedente fino ad oggi
1 mese	file di registro per il mese precedente fino ad oggi
1 anno	file di registro per l'anno precedente fino ad oggi
Tutto	tutti i file di registro disponibili

Se un file di registro scaricato esiste già sul dispositivo di archiviazione USB, il nuovo file lo sovrascrive.

Al termine del download viene visualizzata la schermata precedente.

"Trasferimento impostazioni di sistema" (System Settings Transfer)

Consente di esportare le impostazioni e caricare le impostazioni da dispositivi di archiviazione USB.

"Esporta in" (Export to)

USB 1	Esportare le impostazioni sul dispositivo di archiviazione collegato a USB 1.
USB 2	Esportare le impostazioni sul dispositivo di archiviazione collegato a USB 2.

Importa da

USB 1	Caricare le impostazioni dal dispositivo di archiviazione collegato a USB 1.
USB 2	Caricare le impostazioni dal dispositivo di archiviazione collegato a USB 2.

Al termine del processo, l'unità si riavvia automaticamente.

NOTA

Le informazioni utente impostate in "Gestione account utente" (User Account Management) non sono incluse nel contenuto di "Trasferimento impostazioni di sistema" (System Setting Transfer).

"Installazione driver del dispositivo" (Device Driver Installation)

Installare il driver del dispositivo sul prodotto.

Contattarci per ulteriori dettagli.

"Disinstallazione driver di dispositivo"

Disinstallare il driver del dispositivo dal prodotto.

Contattarci per ulteriori dettagli.

"Licenze" (Licenses)

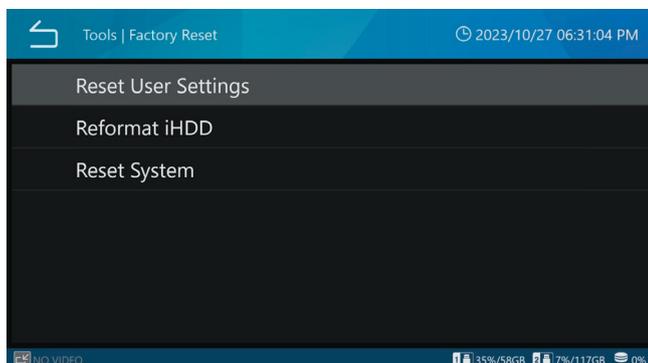
Visualizza le informazioni sulla licenza relativa al software utilizzato in questa unità.

"Certificazioni" (Certifications)

Consente di visualizzare le certificazioni per questa unità.

"Ripristino delle impostazioni di fabbrica"

Consente di ripristinare le impostazioni originali dell'unità.



Le informazioni utente configurate in "Gestione account utente" (User Account Management) non vengono eliminate nemmeno eseguendo "Ripristina impostazioni utente" (Reset User Settings), "Riformatta HDD" (Reformat iHDD) o "Ripristina sistema" (Reset System).

"Ripristina impostazioni utente" (Reset User Settings)

Consente di ripristinare i valori predefiniti delle impostazioni utente. Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma.

Toccare "OK" per ripristinare le impostazioni.

Al termine del processo, l'unità si riavvia automaticamente.

"Riformatta HDD interno" (Reformat Internal HDD)

Consente di riformattare l'HDD interno. Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma.

Toccare "OK" per avviare la formattazione.

AVVISO IMPORTANTE

La riformattazione dell'HDD cancella tutti i video e le foto registrati su di esso.

Al termine del processo, l'unità si riavvia automaticamente.

"Ripristina sistema" (Reset System)

Consente di ripristinare le impostazioni predefinite dell'unità. Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma.

Toccare "OK" per ripristinare tutte le impostazioni e riformattare l'HDD interno.

AVVISO IMPORTANTE

Il ripristino del sistema cancella tutti i video e le foto registrati sull'HDD interno.

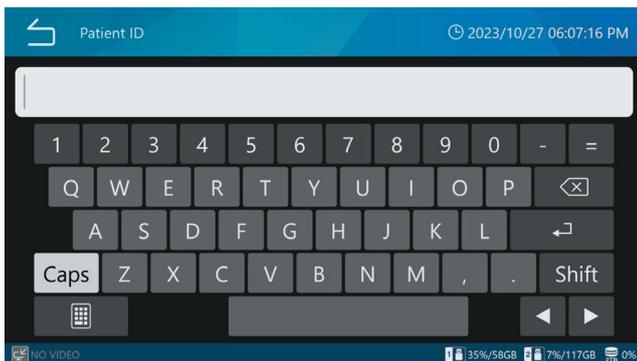
Al termine del processo, l'unità si riavvia automaticamente.

Inserimento di testo

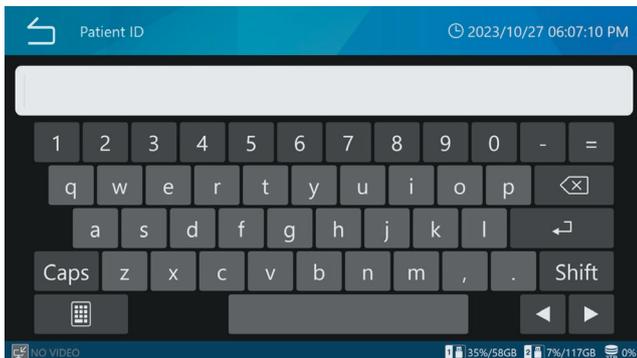
Inserimento di testo

Per inserire i nomi utente e le informazioni sul paziente, è possibile inserire qualsiasi carattere utilizzando sia la tastiera a video, sia una tastiera USB. I tipi di caratteri inseribili da una tastiera USB possono variare in base all'impostazione selezionata per "Lingua" (Language). È possibile inserire qualsiasi carattere e simbolo. Va tuttavia ricordato che i caratteri utilizzabili per le password del login sono solo quelli digitabili tramite la tastiera a video.

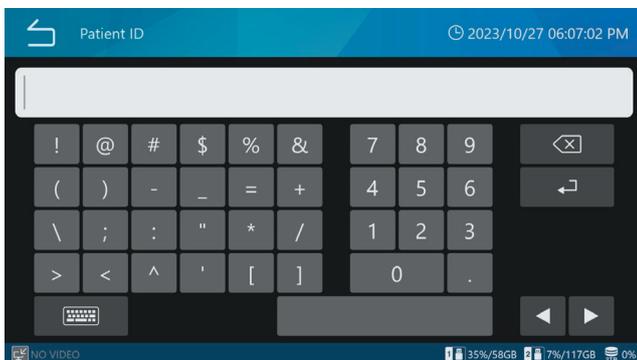
Caratteri alfanumerici (maiuscoli)



Caratteri alfanumerici (minuscoli)



Simboli



Messaggio	Spiegazione	Risposta/dettagli
Password non valida.	La password è errata.	Immettere la password corretta.
Nessun ingresso video.	Nessun segnale video in ingresso.	Controllare l'ingresso video e i connettori di ingresso video.
Impossibile caricare il file.	Si è verificato un problema durante il caricamento di un file.	Se ciò si verifica quando si utilizza un dispositivo di archiviazione USB, sostituirlo con uno che funzioni correttamente. Se viene visualizzato un messaggio analogo anche dopo la sostituzione, l'unità stessa potrebbe non funzionare correttamente. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Impossibile scrivere sul file.	Si è verificato un problema durante la scrittura di un file.	
Impossibile copiare il file.	Si è verificato un problema durante la copia di un file.	
Impossibile trovare il file di origine.	Il file selezionato potrebbe essere danneggiato.	Se ciò si verifica quando si utilizza il disco rigido, potrebbe non funzionare correttamente. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Spazio iHDD insufficiente.	L'HDD interno ha esaurito lo spazio libero.	Formattare l'HDD interno.
Si è verificato un errore su iHDD.	L'HDD interno potrebbe non funzionare correttamente.	Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Impossibile formattare.		
Il formato è stato annullato.	Formattazione HDD interno annullata.	La formattazione dell'HDD interno è stata annullata.
Nessuna registrazione trovata.	Non esistono dati di registrazione.	Ritentare l'operazione dopo la registrazione.
Registrazione video in corso.	Questa operazione non può essere eseguita durante la registrazione video.	Ritentare l'operazione al termine della registrazione video.
Nessuna registrazione consentita durante la visualizzazione dell'elenco delle prenotazioni.	Questa operazione non può essere eseguita quando viene visualizzato l'elenco delle prenotazioni.	Ritentare l'operazione dopo la chiusura dell'elenco delle prenotazioni.
Acquisizione foto non riuscita.	L'intervallo temporale tra l'acquisizione di foto era troppo breve.	Aumentare l'intervallo temporale tra l'acquisizione di foto.
	Si è verificato un errore durante la registrazione. (An error occurred during recording.)	Probabile malfunzionamento. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Nessuna acquisizione di foto consentita.	È impossibile acquisire foto mentre è in corso un'altra attività.	Eseguire l'operazione dopo che l'altra operazione è stata completata o quando la schermata iniziale è aperta.
La registrazione ha raggiunto il numero massimo di file.	Verrebbe superato il numero massimo di 1.000 registrazioni per lo stesso esame/intervento chirurgico.	Premere il pulsante "APRI/CHIUDI CASO" (CASE OPEN/CLOSE) per tornare alla schermata iniziale. Quindi, premere nuovamente il pulsante "APRI/CHIUDI CASO" (CASE OPEN/CLOSE) per avviare un nuovo caso.
Nessuna visualizzazione del MENU consentita durante la registrazione.	Questa operazione non può essere eseguita durante la registrazione video.	Ritentare l'operazione al termine della registrazione video.
Impossibile modificare la qualità della registrazione video.	Si è verificato un errore interno durante l'impostazione della qualità della registrazione video.	Ritentare l'operazione più volte. Se viene visualizzato un messaggio analogo, l'unità stessa potrebbe non funzionare correttamente. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Impossibile riprodurre.	Il file video potrebbe essere danneggiato.	Se ciò avviene quando si usa un dispositivo di archiviazione USB, utilizzare un dispositivo di archiviazione USB funzionante correttamente. Se ciò avviene quando si utilizza il disco rigido, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità.
Registrazione video non consentita.	È impossibile registrare video mentre è in corso un'altra attività.	Eseguire l'operazione dopo che l'altra operazione è stata completata o quando la schermata iniziale è aperta.
File di aggiornamento non trovato.	Impossibile trovare un file di aggiornamento.	Controllare il file di aggiornamento sul dispositivo di archiviazione USB prima di eseguire l'operazione.
Impossibile aggiornare.	Il file di aggiornamento potrebbe essere danneggiato.	
Trasferimento di rete non riuscito.	Si è verificato un errore durante il processo di trasferimento alla rete.	Verificare, ad esempio, che le impostazioni, i cavi e gli hub di rete e le impostazioni del server siano corrette.
Connessione al server non riuscita.	Si è verificato un errore durante la connessione a un server.	
Connessione al server SMB 1 non riuscita.	Si è verificato un errore durante la connessione a un server SMB.	
Impossibile accedere alla cartella condivisa nel server SMB 1.	Si è verificato un errore con il nome condiviso del server SMB.	Verificare che il nome condiviso nelle impostazioni del server di immagini di questa unità e le impostazioni della cartella condivisa sul server SMB siano corrette.

Messaggi di errore e avvisi

Messaggio	Spiegazione	Risposta/dettagli
Si è verificato un errore durante il caricamento dal server SMB.	Si è verificato un errore durante il caricamento di un file su un server SMB.	Verificare che non si stia verificando un problema sul lato server SMB. Verificare che non si stiano verificando, ad esempio, problemi con il registro del server o malfunzionamenti di rete.
Si è verificato un errore durante il caricamento sul server SMB.	Si è verificato un errore durante la scrittura di un file su un server SMB.	Verificare che non si stia verificando un problema sul lato server SMB. Verificare che non si stiano verificando, ad esempio, problemi con il registro del server o malfunzionamenti di rete.
Impossibile connettersi al server SMB 1.	Si è verificato un errore durante la connessione a un server SMB.	Verificare che il nome utente e la password nelle impostazioni del server di immagini di questa unità e le impostazioni del nome utente e della password sul server SMB siano corretti.
Si è verificato un problema durante la comunicazione con il server.	Si è verificato un errore durante la trasmissione con il server.	Verificare, ad esempio, che le impostazioni, i cavi e gli hub di rete e le impostazioni del server siano corrette.
La comunicazione con il server è stata interrotta.	La trasmissione con il server è stata interrotta.	
Impossibile connettersi al server NTP.	Si è verificato un errore durante la connessione a un server NTP.	
Spazio completamente esaurito.	Il dispositivo di archiviazione USB ha esaurito lo spazio registrabile libero.	Sostituire con un altro dispositivo di archiviazione USB dotato di spazio libero sufficiente.
Spazio in esaurimento.	Il dispositivo di archiviazione USB ha raggiunto l'avviso di capacità per lo spazio registrabile libero.	
Impossibile registrare.	Si è verificato un errore durante la scrittura su un dispositivo di archiviazione utilizzato per registrare con un modello precedente.	La scrittura non è possibile perché il dispositivo di archiviazione è stato utilizzato per registrare con un modello precedente. Utilizzare un dispositivo di archiviazione diverso.
Il supporto non è formattato.	Il dispositivo di archiviazione USB non è stato formattato da questa unità.	Collegare un dispositivo di archiviazione USB formattato da questa unità e correttamente funzionante.
Impossibile formattare.	Il dispositivo di archiviazione USB potrebbe essere difettoso.	Utilizzare un dispositivo di archiviazione USB correttamente funzionante.
Si è verificato un errore durante la scrittura.		
Errore di lettura.	Caricamento di un file da USB non riuscito (errore di lettura).	Si è verificato un errore durante la lettura. Poiché la lettura dal dispositivo di archiviazione USB non è riuscita, riprovare a leggere manualmente.
Errore di scrittura.	Scrittura di un file su USB non è riuscita.	Si è verificato un errore durante la scrittura. Poiché la scrittura sul dispositivo di archiviazione USB non è riuscita, riprovare a scrivere manualmente.
Indirizzo IP già in uso.	L'indirizzo IP impostato è utilizzato da un altro dispositivo.	Modificare l'indirizzo IP di questa unità o dell'altro dispositivo. Non utilizzare lo stesso indirizzo.
Impossibile modificare le impostazioni di rete.	Si è verificato un errore durante un processo di rete.	Verificare, ad esempio, che le impostazioni, i cavi e gli hub di rete e le impostazioni del server siano corrette.
Non consentito.	Esecuzione non riuscita per un elemento selezionato mentre era attiva un'altra operazione.	Eseguire l'operazione una volta completata l'operazione corrente.
Nessun ID immesso.	La registrazione è stata avviata senza immettere un ID.	Inserire un ID.
Registrazione non ancora iniziata.	L'operazione di visualizzazione dell'elenco è stata eseguita quando non era stata effettuata la registrazione.	Ritentare l'operazione al termine della registrazione.
Il valore immesso non rientra nell'intervallo.	Il numero immesso non rientra nell'intervallo possibile per l'impostazione.	Impostare il valore affinché sia compreso nell'intervallo di impostazione.
Data e/o ora non valide.	Impossibile impostare il valore di input.	Utilizzare un valore che possa essere impostato.
Troppi caratteri.	Il numero immesso non rientra nell'intervallo possibile per l'impostazione.	Impostare il valore affinché sia compreso nell'intervallo di impostazione.
Indirizzo IP non valido.	Impossibile impostare il valore di input.	Utilizzare un valore che possa essere impostato.

Messaggio	Spiegazione	Risposta/dettagli
Errore di sistema. Errore hardware.	Probabile malfunzionamento	Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Impossibile codificare il video.	Impossibile avviare la registrazione video.	Interrompere la registrazione video una volta, quindi riavviare la registrazione video. Se il messaggio di errore viene visualizzato di nuovo, riavviare l'unità e avviare la registrazione.
Impossibile interrompere la registrazione. La sua durata è troppo breve.	La registrazione video non può essere interrotta per 2 secondi dopo l'avvio della registrazione video.	Interrompere la registrazione video con il pulsante ARRESTA (STOP) dopo che sono trascorsi 2 o più secondi dall'avvio della registrazione video.
Impossibile aggiornare il file di gestione delle informazioni sul paziente.	Impossibile aggiornare le informazioni di gestione per video e foto.	Possibile malfunzionamento. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.
Impossibile trovare il file di origine.	Impossibile trovare il file di origine durante la copia o il trasferimento dei dati dell'immagine.	È stato effettuato un tentativo di copiare o trasferire i dati dell'immagine proxy per un file di immagine che non è stato registrato come proxy. Impostare "Archiviazione USB" (USB Storage) "Modalità video USB 1" (USB 1 Video Mode)/"Modalità video USB 2" (USB 2 Video Mode) e "Rete" (Network) Modalità video File server 1/File server 2 ai valori originali.
Esportazione o trasferimento delle registrazioni non riuscito.	Non è stato possibile completare il trasferimento del file sul supporto USB o sulla destinazione di rete.	Verificare eventuali problemi con il supporto USB. Verificare che non ci siano errori nelle impostazioni di rete. Verificare che la connessione di rete funzioni correttamente tramite un computer o un dispositivo analogo.

Ispezioni consigliate

Verificare i seguenti elementi prima dell'uso ogni giorno. Tale controllo consente di individuare rapidamente i problemi e di prevenirli.

Elementi da sottoporre a ispezione

- Il cavo di alimentazione è collegato correttamente?
- I vari connettori sono collegati correttamente?

Consigliamo ispezioni regolari dell'apparecchiatura per mantenerne la funzionalità e aumentarne la sicurezza. Contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità per informazioni sulle ispezioni di manutenzione, comprese le ispezioni regolari, i contratti di manutenzione e altri servizi.

Pulizia dell'unità

Per preservare la sicurezza, scollegare la spina di alimentazione dalla presa prima della pulizia.

- Se il coperchio superiore o altre superfici sono sporche, pulirle con un panno morbido leggermente inumidito con etanolo disinfettante. Quindi pulirli nuovamente con un panno inumidito con acqua e ben strizzato. Non pulire con panni chimici per pulizia, diluenti per vernici o altri agenti chimici. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la superficie.
- Rimuovere regolarmente lo sporco e la polvere che hanno aderito all'unità.

AVVISO IMPORTANTE

- Non spruzzare etanolo o altri liquidi direttamente sull'unità.
- Non utilizzare detergenti spray che causano l'accumulo di polvere e altri materiali all'interno dell'unità.
- Evitare che oggetti in gomma o plastica tocchino l'unità per lunghi periodi di tempo. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il cabinet.

Risoluzione dei problemi

Nei casi illustrati di seguito, controllare gli elementi qui riportati prima di richiedere la riparazione.

L'unità non si accende.

- ➔ Verificare che la spina di alimentazione sia collegata. (Assicurarsi che sia correttamente collegata a una presa e che non si sia disconnessa.)

L'unità si accende, ma non viene emessa alcuna immagine.

- ➔ Verificare che i connettori di ingresso/uscita sul lato posteriore dell'unità siano collegati correttamente e che i cavi utilizzati non siano danneggiati. Verificare che l'ingresso sia stato selezionato correttamente.
- ➔ Premere il pulsante di accensione per spegnere l'unità. Quindi riaccendere l'alimentazione e controllare che il video venga inviato all'uscita.

Non è possibile registrare sull'HDD interno

- ➔ Un'interruzione di corrente durante il funzionamento, ad esempio, potrebbe aver danneggiato i dati. Copiare i dati immagine ancora necessari dall'HDD interno su un dispositivo di archiviazione USB o trasferirli in rete. Seguire quindi le istruzioni a pagina 75 per riformattare l'HDD interno.

Spiegazione della garanzia

- Il periodo di garanzia per questo prodotto è di un anno dalla data di acquisto.
- Si ricordi che nei seguenti casi le riparazioni sono a pagamento, anche durante il periodo di garanzia.
 - 1) Malfunzionamento o danni dovuti a uso improprio
 - 2) Malfunzionamento o danni causati da modifiche o riparazioni eseguite da soggetti che non siano membri della nostra azienda o una persona di servizio designata dalla nostra azienda
 - 3) Malfunzionamento o danni causati da caduta, trasporto o manipolazione analoga dopo la consegna del prodotto
 - 4) Malfunzionamento o danni causati da incendio, terremoto, acqua, fulmini o altri disastri naturali
 - 5) Malfunzionamento o danni causati da fattori esterni, inclusi alimentatori e condizioni ambientali delle apparecchiature, che si discostino dai requisiti operativi di questo prodotto
 - 6) Malfunzionamento o danni nel caso in cui il prodotto non sia stato acquistato dalla nostra azienda o da un agente designato dalla nostra azienda
- Offriamo un servizio a pagamento dopo la scadenza del periodo di garanzia. Per informazioni dettagliate, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità.
- La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni secondari derivanti dal funzionamento di questa unità o relativi ai dati.
- La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i dati acquisiti da questa unità vengano eliminati, ad esempio, a causa di un utilizzo improprio o di un incidente imprevisto.
- Le informazioni sui prodotti sono fornite in questo manuale a solo titolo esemplificativo e non indicano alcuna garanzia contro le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terzi e altri diritti ad essi correlati. TEAC Corporation non si assume alcuna responsabilità per le violazioni dei diritti di proprietà intellettuale di terzi o per il loro verificarsi a causa dell'uso di questi prodotti.
- La durata di vita di questo prodotto è di sei anni.

Smaltimento

Per lo smaltimento di questo prodotto e dei suoi accessori attenersi alle normative governative locali, regionali e nazionali, per garantire uno smaltimento appropriato e sicuro.

Specifiche

Dispositivi di visualizzazione/registrazione

Schermo LCD incorporato .. Pannello touch da 7" (metodo capacitivo)

Dispositivi registrabili

Internal HDD..... 2 TB

Dispositivi di archiviazione USB esterni

Memoria USB/HDD/Unità disco ottico FAT32/
NTFS/exFAT

Risoluzione Modello HDMI..... 4096 x 2160/3840 x 2160/
1920 x 1080/1600 x 1200/
1600 x 900/1280 x 1024/
1280 x 960 /1280 x 800/
1280 x 720 /1024 x 768

Modello SDI..... 4096 x 2160/3840 x 2160/
1920 x 1080/1280 x 720

Segnali di ingresso video/audio

HDMI®..... CH1, CH2 (modello HDMI®)

SDI..... 12G/6G/3G-SDI,
6G/3G-SDI 3G-SDI x 2
(modello SDI)

Audio (analogico)... MIC (mini-jack stereo TRS da 3,5 mm)

Segnali di uscita video/audio

HDMI®, DisplayPort (selezionabile)

Audio (analogico)... LINE (mini-jack stereo TRS da 3,5 mm)

Formati compressi

H.264..... 4K, Full HD

H.265..... 4K, Full HD

Elaborazione dati video

Video..... H.264, H.265

Immagine fissa..... JPEG, PNG, TIFF

Formati di file

Video..... MP4, TS

Immagine fissa..... JPG, PNG, TIFF

Interfacce

USB 3.2 (Gen1) x 2 (anteriore)

Per il collegamento del dispositivo di registrazione

USB 3.2 (Gen1) x 4 (posteriore)

Per il collegamento di tastiera, lettore di codici a barre,
lettore di schede, stampante, monitor tattile

LAN..... 100Base-TX/1000Base-T (RJ45) x 2

Aspetti generali

Alimentazione 100–240 CA V ±10%, 50/60 Hz
1,45–0,66 A

Collocamento per il funzionamento Superficie piana

Durata..... 5 anni

Ambiente operativo

Temperature..... 5–40°C

Umidità..... 30–80% RH (senza condensa)

Temperatura massima di bulbo umido 29 °C

Pressione atmosferica 750–1040 hPa

Illuminazione ambiente..... 500 Lx o superiori

Livello di rumore..... 55 dB o meno

Ambiente di stoccaggio

Temperature..... da –20 a 60 °C

Umidità..... 5–80% RH (senza condensa)

Temperatura massima di bulbo umido 29 °C

Pressione atmosferica 600–1040 hPa

Ambiente di trasporto

Temperature..... da –30 a 60 °C

Umidità..... 5–90% RH (senza condensa)

Temperatura massima di bulbo umido 29 °C

Pressione atmosferica 600–1040 hPa

Peso..... circa 4,3 kg

Dimensioni esterne (L x A x P, sporgenze escluse)

239 mm x 137 mm x 243 mm

Standard di sicurezza/Certificazione/ Registrazione

Standard di sicurezza IEC 60601-1
CSA 60601-1
EN 60601-1

EMC..... IEC 60601-1-2
EN 60601-1-2

Certificazioni FCC
ICES-003

..... NRTL/C
CB

Registrazione..... FDA

Specifiche attrezzatura medica

Protezione contro le scosse elettriche Dispositivo di classe I
Protezione contro le infiltrazioni d'acqua dannose Ordinaria
Grado di sicurezza in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido di azoto
Non adatto all'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido di azoto
Modalità di funzionamento . . Dispositivo a funzionamento continuo

Il software adottato in questo prodotto include software che TEAC Corporation è stata autorizzata da terzi a utilizzare direttamente o indirettamente. Chiediamo di leggere attentamente l'avviso relativo a questo software. L'elenco dei pacchetti può essere controllato sull'unità (pagina 74).

Limiti della compatibilità elettromagnetica (EMC)

Importanti avvisi EMC per l'uso in ambienti medici

- L'unità UR-NEXT 4K è destinata all'uso nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale.
- L'unità UR-NEXT 4K richiede precauzioni speciali in tema di compatibilità elettromagnetica e deve essere installata e messa in servizio in conformità alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica fornite nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se l'unità UR-NEXT 4K viene utilizzata in prossimità di altre apparecchiature o impilata su di esse, deve essere monitorata attentamente per assicurarsi che funzioni normalmente nella configurazione in cui verrà utilizzata.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili, come i telefoni cellulari, possono influire sull'unità UR-NEXT 4K.
- L'unità UR-NEXT 4K potrebbe non funzionare correttamente a causa dell'elettricità statica. Non collegare o scollegare le unità USB durante il funzionamento.

Indicazioni e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche

L'unità UR-NEXT 4K è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.
Il cliente o l'utente dell'unità UR-NEXT 4K deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.

Prova di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
Emissioni RF CISPR 32	Classe A	L'unità UR-NEXT 4K può essere utilizzata in tutti gli edifici, inclusi gli edifici domestici e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibito a uso residenziale, a condizione che venga rispettato il seguente avviso: AVVISO IMPORTANTE: questo dispositivo è conforme allo standard CISPR32 classe A. Questa classe potrebbe causare interferenze radio in ambienti residenziali.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione e del flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Elenco dei cavi utilizzati per i test EMC

Tipo di cavo	Specifiche
Cavo di alimentazione CA	2 m, non schermato
Cavo porta HDMI IN (modello HDMI®)	5 m, schermato
Cavo porta SDI IN (modello SDI)	3 m, schermato
Cavo porta HDMI OUT	5 m, schermato
Cavo Ethernet	3 m, schermato
Cavo DISPLAY PORT	3 m, schermato
Cavo porta COM	1,5 m, schermato
Cavo porta MIC IN	1,8 m, schermato
Cavo porta AUDIO OUT	1,8 m, schermato
Cavo porta TRIGGER 1	4 m, schermato
Cavo porta TRIGGER 2	4 m, schermato

Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
L'unità UR-NEXT 4K è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dell'unità UR-NEXT 4K deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.			
Prova di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±15 kV aria	±8 kV contatto ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Impulso IEC 61000-4-5	Modo differenziale ±1 kV Modo comune ±2 kV	Modo differenziale ±1 kV Modo comune ±2 kV	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	0% U_T (100% calo in U_T) per 1 ciclo 70% U_T (30% calo in U_T) per 25 cicli 0% U_T (100% calo in U_T) per 5 s (50 Hz: 10 cicli, 60 Hz: 12 cicli)	0% U_T (100% calo in U_T) per 1 ciclo 70% U_T (30% calo in U_T) per 25 cicli 0% U_T (100% calo in U_T) per 5 s (50 Hz: 10 cicli, 60 Hz: 12 cicli)	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utente dell'unità UR-NEXT 4K richiede il funzionamento ininterrotto durante le interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare l'unità UR-NEXT 4K con un gruppo di continuità o una batteria. Quando si ha il 70% U_T per 25 cicli, l'alimentazione potrebbe riavviarsi più volte.
Frequenza di rete (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere almeno caratteristici di un luogo tipico in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Campi irradiati nelle immediate vicinanze IEC61000-4-39	134,2 kHz Modulazione di impulsi 2,1 kHz (ciclo di lavoro 50%) 13,56 MHz Modulazione di impulsi 50 kHz (ciclo di lavoro 50%)	65 A/m 7,5 A/m	Quando si prevede l'utilizzo in prossimità di un sistema di identificazione a radiofrequenza (Radio-Frequency IDentification, RFID), è opportuno mantenere una distanza di almeno 15 cm dal lettore RFID.
NOTA: U_T è la tensione di rete di corrente alternata prima dell'applicazione del livello di test.			

Limiti della compatibilità elettromagnetica (EMC)

Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
L'unità UR-NEXT 4K è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dell'unità UR-NEXT 4K deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.			
Prova di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - indicazioni
RF condotta IEC 61000-4-6	150 kHz – 80 MHz (al di fuori delle bande ISM c) 3 Vrms 150 kHz – 80 MHz (all'interno delle bande c) 6 Vrms	3 Vrms 6 Vrms	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a qualsiasi parte dell'unità UR-NEXT 4K, cavi compresi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	3 V/m	$d = 2,0 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 2,7 GHz Dove P è la massima potenza nominale in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come stabilito da un'indagine elettromagnetica in loco ^a , devono essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza ^b . Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo: 
NOTA 1: a 80 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta.			
NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			
^a Le intensità di campo provenienti da trasmettitori fissi, come stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzata l'unità UR-NEXT 4K supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, l'unità UR-NEXT 4K deve essere monitorata per verificarne il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come il riorientamento o il riposizionamento dell'unità UR-NEXT 4K.			
^b Oltre la gamma di frequenze compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.			
^c Le bande ISM (industriale, scientifica e medica) comprese tra 150 kHz e 80 MHz sono comprese tra 6,765 MHz e 6,795 MHz; 13,553 MHz e 13,567 MHz; 26,957 MHz e 27,283 MHz e 40,66 MHz e 40,70 MHz.			

Indicazioni e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica

L'unità UR-NEXT 4K è destinata all'uso in ambiente elettromagnetico in cui le interferenze RF sono controllate. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm da qualsiasi parte dell'unità UR-NEXT 4K. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni dell'apparecchiatura.

Prova di immunità	Banda ^a	Servizio ^a	Modulazione	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità
Campi di prossimità dalle apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380–390 MHz	TETRA 400	Modulazione di impulsi 18 Hz	27 V/m	27 V/m
	430–470 MHz	GMRS 460 FRS 460	FM Deviazione ±5 kHz Seno 1 kHz	28 V/m	28 V/m
	704–787 MHz	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulsi 217 Hz	9 V/m	9 V/m
	800–960 MHz	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Banda LTE 5	Modulazione di impulsi 18 Hz	28 V/m	28 V/m
	1.700–1.990 MHz	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Banda LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Modulazione di impulsi 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	2.400–2.570 MHz	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Banda LTE 7	Modulazione di impulsi 217 Hz	28 V/m	28 V/m
	5.100–5.800 MHz	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulsi 217 Hz	9 V/m	9 V/m

NOTA: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

^a Per alcuni servizi sono incluse solo le frequenze di uplink.

TEAC

	TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan	Phone: +81-42-356-9154
	TEAC AMERICA, INC.	10410 Pioneer Blvd. Unit #3, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.	Phone: +1-323-726-0303
EC REP 	TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland	Telefon: +49-611-7158-362
UKRP	TEAC UK Limited	Luminous House, 300 South Row, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK9 2FR, UK	Phone: +44-1923-797205
